

# *Digital Surround Processor*

---

Bedienungsanleitung \_\_\_\_\_ **D**

Gebruiksaanwijzing \_\_\_\_\_ **NL**

Bruksanvisning \_\_\_\_\_ **S**

Istruzioni per l'uso \_\_\_\_\_ **I**

*SDP-E300*

## VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

## Zur besonderen Beachtung

### Zur Sicherheit

- Sollte ein fester Gegenstand oder Flüssigkeit in das Gehäuse gelangen, trennen Sie das Gerät ab und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden.

### Zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überprüfen Sie, ob die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Die Betriebsspannung steht auf dem Typenschild an der Rückseite des Geräts.
- Das Gerät ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange es noch an einer Steckdose angeschlossen ist.
- Trennen Sie bei längerer Nichtverwendung das Gerät von der Wandsteckdose ab. Zum Abtrennen des Kabels fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel an.
- Das Netzkabel darf nur von einer Fachwerkstatt ausgewechselt werden.
- Der Netzschalter befindet sich an der Vorderseite.

### Zur Aufstellung

- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem ausreichende Luftzufuhr nicht gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalfach oder in einem Einbauschränk.
- Stellen Sie das Gerät an einem Ort auf, an dem ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist, um einen internen Hitzestau zu vermeiden und eine lange Lebensdauer des Geräts sicherzustellen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen, und achten Sie darauf, daß es keinem direkten Sonnenlicht, keinem Staub und keinen Stößen ausgesetzt ist.
- Stellen Sie nichts auf das Gerät. Wenn die Ventilationsöffnungen blockiert werden, kann es zu Fehlfunktionen kommen.

### Zum Betrieb

- Vor Anschluß einer Signalquelle schalten Sie das Gerät stets aus, und trennen Sie es vom Stromnetz ab.

### Zur Reinigung

- Reinigen Sie das Gehäuse, das Bedienungspult und die Bedienungselemente mit einem weichen, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchteten Tuch. Scheuermittel, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin dürfen nicht verwendet werden.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

## Zu dieser Anleitung

### Bitte beachten

- Die Anleitung behandelt die Bedienungselemente des Geräts. Die Steuerung kann jedoch auch über die Fernbedienungstasten, die dieselbe oder eine entsprechende Markierung besitzen, erfolgen.
- Eine Beschreibung der Fernbedienungstasten finden Sie unter „Tasten der Fernbedienung“ auf Seite 18.
- Bedeutung der in der Anleitung benutzten Symbole:



Steuerung nur über Fernbedienung möglich.



Zusatzinformationen und Tips zur Bedienungserleichterung.

Der Prozessor ist mit einem Dolby Pro Logic-Dekoder ausgestattet.

Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY, das doppel D symbol a und PRO LOGIC sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

# INHALTSVERZEICHNIS

---

## Vor dem Betrieb

- Nach dem Auspacken 4
- Anschlußübersicht 4
- Anschluß von TV-Gerät und Videorecorder 5
- Anschluß von Audiogeräten 5
- Lautsprecheranschluß 6
- Netzanschluß 7

---

## Betrieb

- Wahl einer Signalquelle 8
- Aufnahme 11

---

## Surround-Betrieb

- Wahl des Surround-Modus 12
- Verwendung der Dolby Pro Logic Surround-Funktion 12

---

## Zusatzinformationen

- Störungsüberprüfungen 14
- Technische Daten 15
- Glossar 16

---

## Stichwortverzeichnis 17

---

## Teile an der Rückseite 17

---

## Tasten der Fernbedienung 18

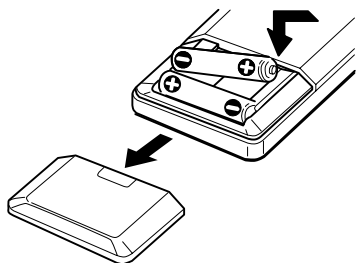
### Nach dem Auspacken

Vergewissern Sie sich, daß die folgenden Teile vorhanden sind:

- Fernbedienung (1)
- Batterien (R6, AA) (2)

### Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

Legen Sie zwei Mignonzellen (R6, AA) mit richtiger +/- Polarität in das Batteriefach ein. Zum Steuern des Prozessors richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor (g) am Prozessor aus.



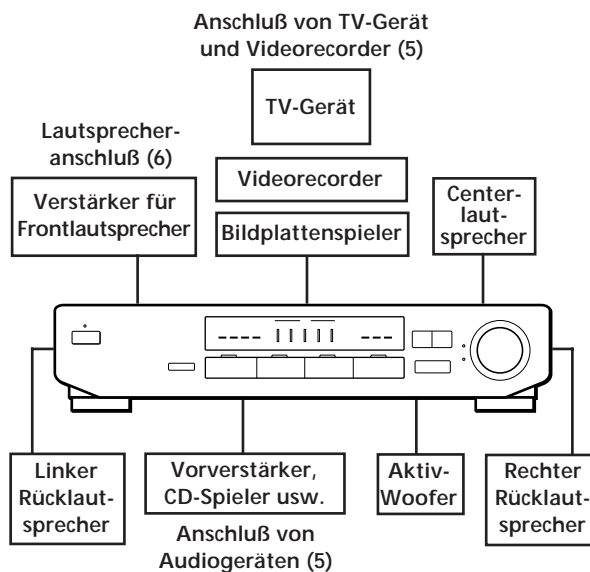
**💡** Wann müssen die Batterien ausgewechselt werden  
Bei normalem Betrieb halten die Batterien etwa sechs Monate. Wenn keine einwandfreie Steuerung des Prozessors möglich ist, wechseln Sie die beiden Batterien aus.

#### Hinweise

- Legen Sie die Fernbedienung nicht an heiße oder feuchte Plätze.
- Verwenden Sie keine alte zusammen mit einer neuen Batterie.
- Achten Sie darauf, daß der Fernbedienungssensor keinem direkten Sonnenlicht und keinen anderen hellen Lichtquellen ausgesetzt ist, da es sonst zu Fehlfunktionen kommen kann.
- Nehmen Sie bei längerer Nichtverwendung die Batterien aus der Fernbedienung heraus, um eine Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.

### Anschlußübersicht

Einzelheiten zum Anschluß der Audiogeräte usw. finden Sie auf den in der folgenden Abbildung angegebenen Seiten. Zur Bezeichnung der einzelnen Anschlußbuchsen siehe unter „Teile an der Rückseite“ auf Seite 17.



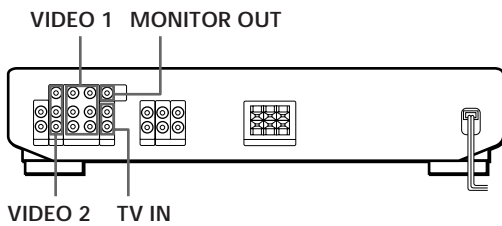
### Hinweise zum Anschluß

- Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie Anschlüsse vornehmen.
- Schließen Sie das Netzkabel erst an, wenn alle anderen Kabel bereits angeschlossen sind.
- Stecken Sie die Kabelstecker fest in die Buchsen ein, um Brummen und anderen Störgeräusche zu vermeiden.
- Beachten Sie beim Anschluß der Audio/Video-Kabel die Farben der Stecker und Buchsen: der Videokanal ist gelb, der linke Audiokanal weiß und der rechte Audiokanal rot gekennzeichnet.

## Anschluß von TV-Gerät und Videorecorder

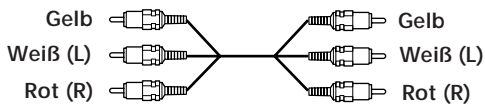
### Überblick

Dieses Kapitel behandelt den Anschluß von Videogeräten an den Prozessor. Die folgende Abbildung zeigt die betreffenden Anschlußbuchsen.

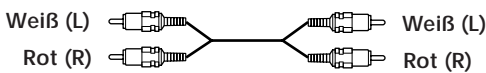


### Benötigte Kabel

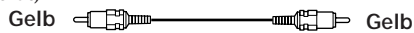
- Getrennt erhältliches Audio/Video-Kabel (2 für Videorecorder, 1 für zusätzlichen Videorecorder oder Bildplattenspieler)



- Getrennt erhältliches Audiokabel (1 für TV-Gerät)



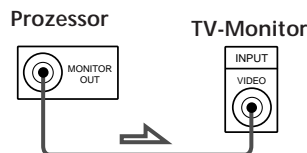
- Getrennt erhältliches Videokabel (1 für Monitor oder TV-Gerät)



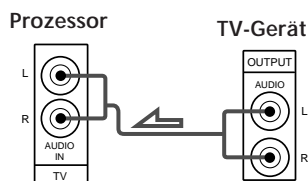
### Anschließen

ç zeigt den Signalfluß an.

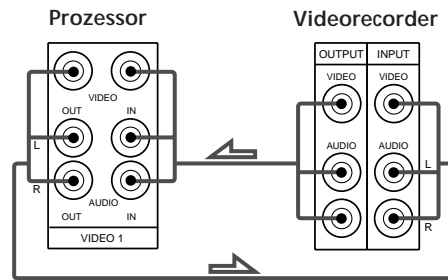
#### TV-Monitor



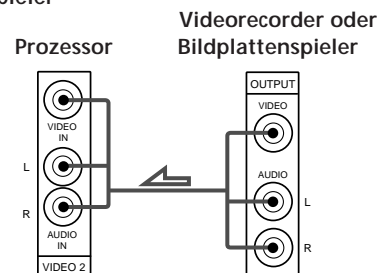
#### TV-Gerät



#### Videorecorder



#### Videorecorder oder Bildplattenspieler

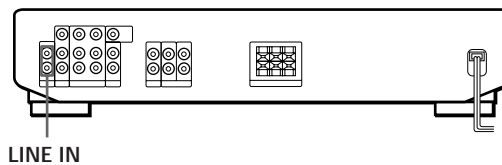


## Anschluß von Audiogeräten

### Überblick

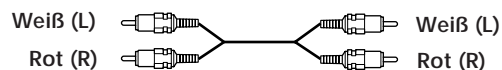
Wenn Sie Ihre Stereoanlage oder ein einzelnes Audiogerät an den Prozessor anschließen, können Sie in den Genuß eines weiträumigen Surroundklangs kommen.

Die folgende Abbildung zeigt die Buchsen, an denen die Geräte angeschlossen werden.



### Benötigte Kabel

Getrennt erhältliches Audiokabel (1)



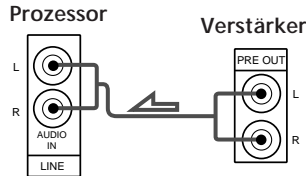
(Siehe Fortsetzung)

## Anschließen

ç zeigt den Signalfluß an.

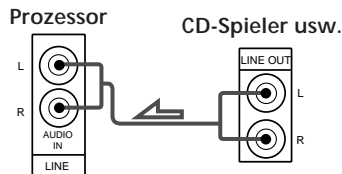
### Stereoanlage

Verbinden Sie die PRE OUT-, ADAPTER OUT- oder TAPE REC-Buchsen des Verstärkers mit den LINE IN-Buchsen des Prozessors.



### CD-Spieler usw.

Verbinden Sie die LINE OUT-Buchsen des CD-Spielers usw. mit den LINE IN-Buchsen des Prozessors.

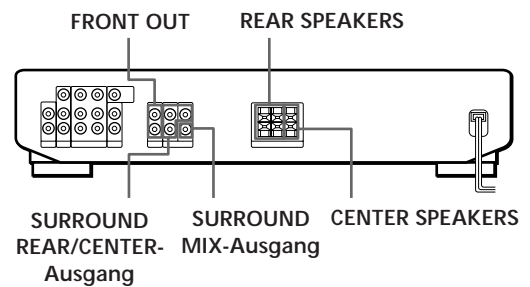


## Lautsprecheranschluß

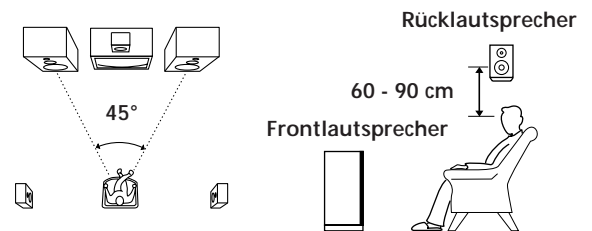
### Überblick

Rück- und Centerlautsprecher können direkt an den Prozessor angeschlossen werden. Zum Anschluß der Frontlautsprecher ist dagegen ein Verstärker erforderlich (siehe unten). Für ein kräftigeres Baßfundament besteht weiterhin die Möglichkeit zum Anschluß eines Aktiv-Woofers.

Die folgende Abbildung zeigt die Lage der Lautsprecher-Anschlußklemmen.

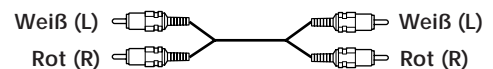


Für einen optimalen Surroundeffekt platzieren Sie die Lautsprecher wie in der folgenden Abbildung gezeigt.



### Benötigte Kabel

Getrennt erhältliches Audiokabel für den Verstärker der Frontlautsprecher (1)



### Benötigte Kabel

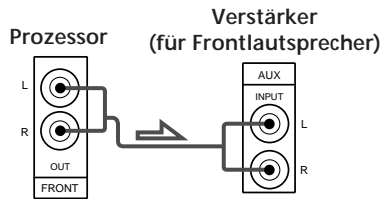
Getrennt erhältliches Lautsprecherkabel (1 für jeden Rücklautsprecher und 1 für den Centerlautsprecher)



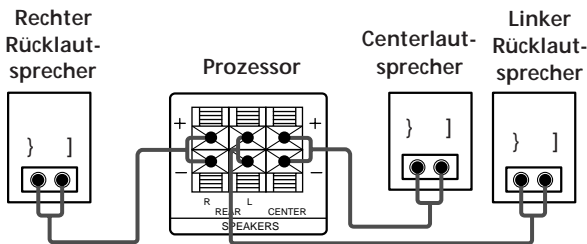
Isolieren Sie beide Kabelenden etwa 15 mm ab und verdrehen Sie die Litze. Achten Sie darauf, die Lautsprecherkabel phasenrichtig (+ an + und - an -) anzuschließen. Bei falscher Phase kommt es zu einem unausgewogenen Klangbild mit schwachen Bässen.

## Anschließen

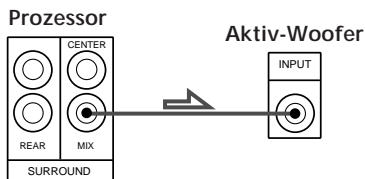
### Frontlautsprecher



### Rück- und Centerlautsprecher



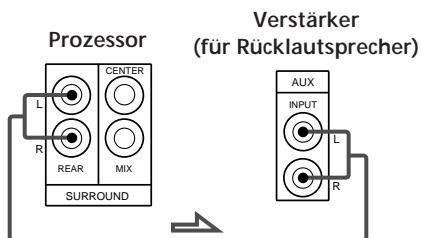
### Aktiv-Woofers




- Für mehr Leistung

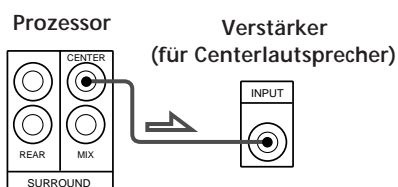
Schließen Sie Rück- und Centerlautsprecher jeweils über einen Verstärker an die SURROUND REAR- und SURROUND CENTER-Ausgangsbuchsen an.

### Rücklautsprecher



 Zum Anschluß von drahtlosen Rücklautsprechern  
Verwenden Sie die SURROUND REAR-Ausgangsbuchsen.

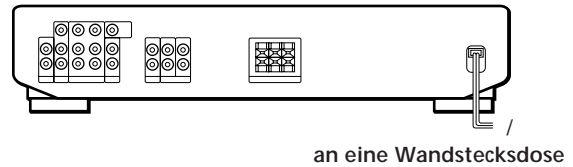
### Centerlautsprecher



## Netzanschluß

### Anschluß des Netzkabels

Schließen Sie das Netzkabel des Prozessors und der Audio/Video-Geräte an eine Wandsteckdose an.



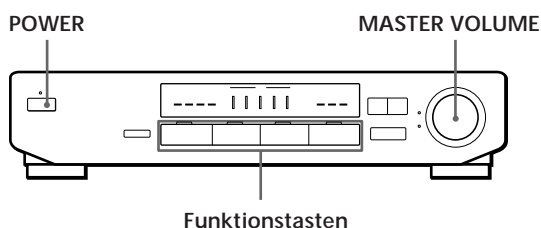
### Vor Inbetriebnahme des Prozessors

Drehen Sie MASTER VOLUME ganz nach links (0).

## Wahl einer Signalquelle

Bevor Sie am Prozessor die folgenden Schritte zur Wahl einer der angeschlossenen Video- oder Audio-Signalquellen ausführen, vergewissern Sie sich, daß:

- alle Geräte fest entsprechend den Angaben von Seite 5 bis 7 angeschlossen sind;
- MASTER VOLUME ganz nach links gedreht ist (0) (sonst können die Lautsprecher beschädigt werden).



- 1 Schalten Sie den Prozessor durch Drücken von POWER ein.  
Durch Drücken von SYSTEM OFF an der Fernbedienung wird der Prozessor auf Bereitschaft (Standby) geschaltet. Aus dem Bereitschaftsbetrieb heraus kann der Prozessor durch Drücken einer Funktionstaste eingeschaltet werden.

- 2 Wählen Sie durch Drücken einer Funktionstaste die gewünschte Signalquelle:

Gewünschte Signalquelle	Zu drückende Taste
Videobänder	VIDEO 1
TV-Programme	TV
Bildplatten (oder Videobänder)	VIDEO 2
Schallplatten, Radioprogramme, CDs, Audiocassetten, MDs	LINE*

\* Wenn der Verstärker, wie auf Seite 6 gezeigt, an die LINE IN-Buchsen des Prozessors angeschlossen ist, wählen Sie am Verstärker die gewünschte Signalquelle (beispielsweise CD).

- 3 Schalten Sie die Signalquelle (z.B. Videorecorder) ein, und starten Sie die Wiedergabe.
- 4 Stellen Sie an MASTER VOLUME die Lautstärke ein.

Funktion	Zu drückende Taste
Stummschalten des Tons	MUTING drücken. Zum Abschalten der Stummschaltung erneut drücken.
Anheben der Bässe	BASS BOOST drücken, so daß BASS BOOST angezeigt wird.

## Betrachten von TV- oder Video-Programmen

Um in den vollen Genuß der Surroundeffekte (Dolby Surround usw.) dieses Prozessors zu gelangen, schalten Sie zunächst die Lautsprecher Ihres TV-Geräts aus. Die Toneinstellungen des Prozessors können Sie dann von der Fernbedienung aus vornehmen.

Zum Betrachten von TV-Programmen verfahren Sie wie folgt:

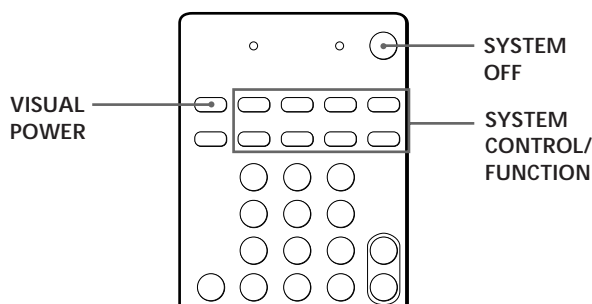
- 1 Schalten Sie das TV-Gerät ein.
- 2 Schalten Sie den Prozessor ein, und drücken Sie TV.
- 3 Schalten Sie den Verstärker der Frontlautsprecher ein, und wählen Sie den Eingang AUX (falls die FRONT OUT-Buchsen mit den AUX IN-Buchsen des Verstärkers verbunden sind).

Zum Betrachten von Videobändern oder Bildplatten verfahren Sie wie folgt:

- 1 Schalten Sie den Videorecorder bzw. den Bildplattenspieler ein.
- 2 Schalten Sie den Prozessor ein, und drücken Sie VIDEO 1 (für Videobetrieb).
- 3 Schalten Sie den Verstärker der Frontlautsprecher ein, und wählen Sie den Eingang AUX (falls die FRONT OUT-Buchsen mit den AUX IN-Buchsen des Verstärkers verbunden sind).

## Verwendung der Fernbedienung

Mit der Fernbedienung des Prozessors können Sie sowohl den Prozessor selbst als auch die angeschlossenen Sony Geräte steuern.





- 1** Wählen Sie das zu steuernde Gerät durch Drücken der SYSTEM CONTROL/FUNCTION-Taste. Wenn sich der Prozessor im Bereitschaftsbetrieb (Standby) befindet, wird er eingeschaltet und der betreffende Eingang aktiviert.  
Werksseitig sind die SYSTEM CONTROL/FUNCTION-Tasten wie folgt belegt:

Belegung	Tastenbezeichnung
Plattenspieler	PHONO*
Radio	TUNER*
CD-Spieler	CD*
Cassettendeck (Deck B)	TAPE*
VHS-Videodeck (Steuermodus VTR 3)	VIDEO 1
Bildplattenspieler	VIDEO 2
TV-Gerät	TV
Andere Geräte	LINE**

\* Es wird auf den Eingang LINE IN geschaltet. Wenn ein mit einer Infrarot-Fernbedienung steuerbarer Sony Verstärker an den LINE IN-Buchsen des Prozessors angeschlossen ist, schaltet der Verstärker automatisch auf den gewählten Eingang um.

\*\* Wenn das Zusatzgerät wie auf Seite 6 gezeigt an den LINE-Buchse angeschlossen ist.

Zum Ändern der werksseitigen Tastenbelegung siehe 10.

Wenn das Gerät nicht eingeschaltet wird  
Schalten Sie den Netzschalter des Geräts ein.

- 2** Starten Sie die Wiedergabe. Einzelheiten finden Sie unter „Tasten der Fernbedienung“ auf Seite 18.

Zum Ausschalten der Geräte  
Drücken Sie SYSTEM OFF.



**Bei Verwendung eines Sony TV-Geräts**

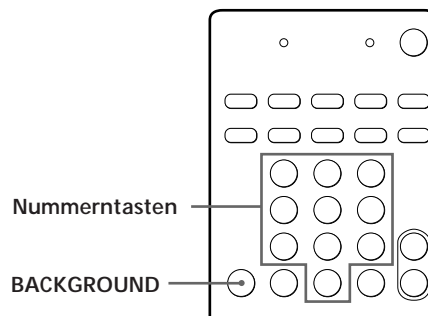
Durch Drücken der TV-Taste wird das TV-Gerät eingeschaltet und befindet sich dann im TV-Betrieb. Auch bei Drücken der VIDEO 1- oder VIDEO 2-Taste schaltet sich das TV-Gerät ein und schaltet automatisch auf den betreffenden Videoeingang.

Falls das TV-Gerät nicht auf den betreffenden Videoeingang umschalten sollte, drücken Sie die TV/VIDEO-Taste an der Fernbedienung.

**Steuerung eines Geräts bei gleichzeitigem Betrieb eines anderen Geräts (Background-Funktion)**



Während Sie eine Signalquelle hören bzw. betrachten, können Sie vorübergehend eine andere Signalquelle von der Fernbedienung aus steuern.



- 1 Halten Sie BACKGROUND gedrückt.
- 2 Drücken Sie die Nummerntaste des betreffenden Geräts (siehe Tabelle unten) zusammen mit einer der folgenden Tasten:  
VISUAL POWER, TV/VIDEO, CH PRESET +/-, ANT TV/VTR, D.SKIP, (, 9, p, 0/), = / +, P, r.

**Beispiel:** Zum Starten des Videorecorder-Aufnahmebetriebs während des Betrachtens eines TV-Programms: Während Sie BACKGROUND gedrückt halten, drücken Sie die Taste 9 (oder 8) zusammen mit der Taste r.

Die Nummerntasten dienen zur Wahl der folgenden Geräte:

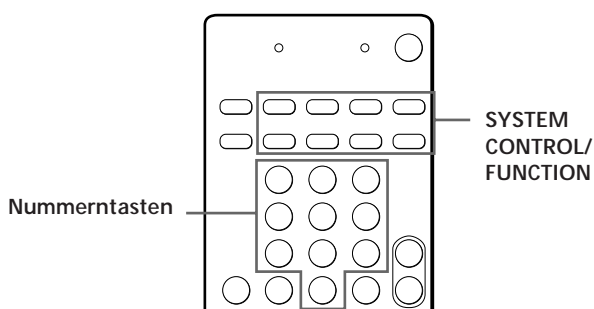
Nummerntasten	Gerät
1	CD-Spieler
2	DAT-Deck
3	MD-Deck
4	Cassettendeck A
5	Cassettendeck B
6	Bildplattenspieler
7	Videorecorder (Steuermodus VTR 1*)
8	Videorecorder (Steuermodus VTR 2*)
9	Videorecorder (Steuermodus VTR 3*)
0	TV-Gerät

\* Bei Sony Videorecordern wird zwischen dem Steuermodus VTR 1, 2 und 3 (Beta-, 8-mm- und VHS-Geräte) unterschieden.

(Siehe Fortsetzung)

## Ändern der werksseitigen Belegung der Funktionstasten

Falls die werksseitige Belegung der FUNCTION-Tasten für Ihre Anlage ungünstig ist, können Sie die Belegung ändern. Besitzen Sie beispielsweise sowohl einen VHS-Videorecorder als auch einen 8-mm-Videorecorder, so können Sie den 8-mm-Videorecorder auf die VIDEO 2-Taste legen. Beachten Sie jedoch, daß die Belegung der LINE, TUNER- und PHONO-Taste nicht geändert werden kann.



- 1 Halten Sie die SYSTEM CONTROL/FUNCTION-Taste, deren Belegung geändert werden soll, gedrückt (z.B. VIDEO 2).
- 2 Drücken Sie die Nummerntaste des Geräts, das auf die SYSTEM CONTROL/FUNCTION-Taste gelegt werden soll (z.B. 8 für 8-mm-Videorecorder).

Im Falle des Beispiels dient nun die VIDEO 2-Taste zur Steuerung des 8-mm-Videorecorders. Zu den Nummerntasten siehe die Tabelle im Abschnitt „Steuerung eines Geräts bei gleichzeitigem Betrieb eines anderen Geräts“ auf Seite 9.

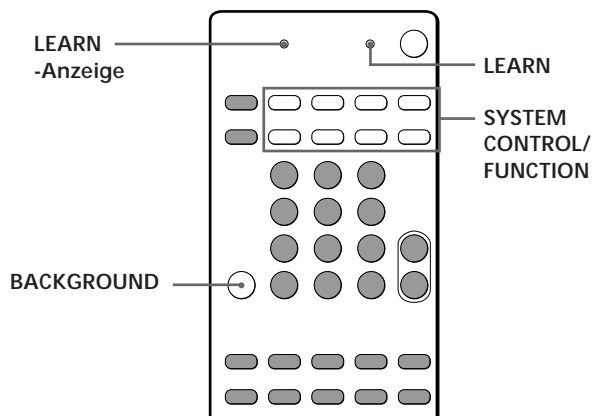
Zum Zurückstellen auf die werksseitigen Voreinstellungen führen Sie den obigen Vorgang aus.

## Programmieren der Fernbedienung

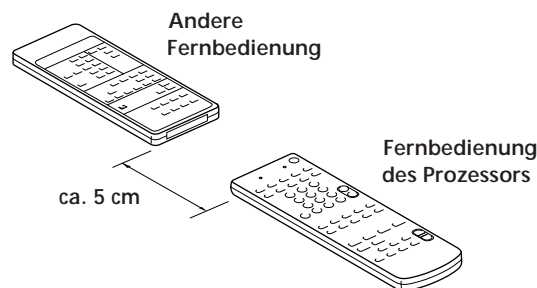
Die beim SDP-E300 mitgelieferte Fernbedienung RM-PE300 kann die Infrarot-Steuersignale anderer Fernbedienungen „lernen“. Danach kann die Fernbedienung auch zur Steuerung der anderen Geräte Ihrer Anlage verwendet werden. Wenn ein bestimmtes Sony Gerät nicht mit der Fernbedienung gesteuert werden kann, verwenden Sie die Lern-Funktion. Beachten Sie beim Programmieren die folgenden grundsätzlichen Punkte:

- Die Fernbedienungen müssen aufeinander ausgerichtet sein (siehe den folgenden Schritt 3).
- Die Fernbedienungen müssen etwa 5 cm voneinander entfernt sein.
- Die Fernbedienungen dürfen während des Programmiervorgangs nicht bewegt werden.

Auf die in der folgenden Abbildung dunkler dargestellten Tasten können Steuersignale einer anderen Fernbedienung programmiert werden.



- 1 Drücken Sie die SYSTEM CONTROL/FUNCTION-Taste des zu programmierenden Geräts. Sollen beispielsweise die Fernsteuersignale eines CD-Spielers programmiert werden, drücken Sie CD.
- 2 Drücken Sie LEARN, so daß die LEARN-Anzeige aufleuchtet.
- 3 Drücken Sie an der Fernbedienung des Prozessors die Taste, die mit dem Steuersignal der anderen Fernbedienung belegt werden soll. Die LEARN-Anzeige blinkt dann langsam. Beachten Sie, daß nur die dunkler dargestellten Tasten mit Steuersignalen einer anderen Fernbedienung belegt werden können. (Zu den werksseitigen Steuerfunktionen siehe „Tasten der Fernbedienung“ auf Seite 18.



Wenn die LEARN-Anzeige schnell blinkt  
Die gedrückte Taste kann nicht benutzt werden.

- 4 Drücken Sie an der anderen Fernbedienung die Taste, deren Steuersignal programmiert werden soll. Halten Sie die Taste gedrückt, bis die LEARN-Anzeige konstant aufleuchtet.
- 5 Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4 zum Programmieren weiterer Tasten. Beachten Sie, daß jede Taste nur mit einem einzigen Steuersignal der anderen Fernbedienung belegt werden kann.

## 6 Drücken Sie LEARN.

Die LEARN-Anzeige erlischt. Die anderen Geräte können nun entsprechend der Programmierung gesteuert werden.

- ☀️ Zum Programmieren des Aufnahme-Steuersignals  
Während Sie die r-Taste an der Fernbedienung des Prozessors gedrückt halten, drücken Sie die Aufnahmetaste an der anderen Fernbedienung.

### ☀️ Fehlermöglichkeiten beim Programmieren:

- Wenn die LEARN-Anzeige überhaupt nicht leuchtet, sind die Batterien erschöpft. Wechseln Sie die Batterien dann aus.
- Wenn die LEARN-Anzeige im Schritt 3 oder 4 nicht blinkt oder aufleuchtet, waren Störsignale vorhanden. Löschen Sie dann das gespeicherte Signal wie im folgenden Abschnitt „Löschen der programmierten Steuersignale“ beschrieben, und wiederholen Sie die Programmierung.
- Die beiden Fernbedienungen sind zu weit voneinander entfernt. Die Fernbedienungen sollten etwa 5 cm voneinander entfernt sein.
- Bei Schritt 2 und 3 wurde der folgende Schritt nicht innerhalb einer Minute ausgeführt. In diesem Fall verläßt die Fernbedienung den Programmiervorgang automatisch. Beginnen Sie dann erneut ab Schritt 2.
- Der Speicher der Fernbedienung ist voll (im Falle von Sony Geräten können etwa 30 Steuersignale gespeichert werden). Weitere Steuersignale können dann nur noch auf bereits belegte Tasten programmiert werden; dabei wird die alte Programmierung gelöscht.

### Hinweise

- Geräte, deren Steuersignale auf die Fernbedienungstasten programmiert wurden, können nicht durch Drücken der betreffenden SYSTEM CONTROL/FUNCTION-Taste eingeschaltet werden. Schalten Sie die Geräte an ihren eigenen Netzschaltern ein.
- Versuchen Sie nicht, die Steuersignale von Klimaanlage und anderen Haushaltsgeräten auf die Fernbedienungstasten zu programmieren.

## Löschen der programmierten Steuersignale

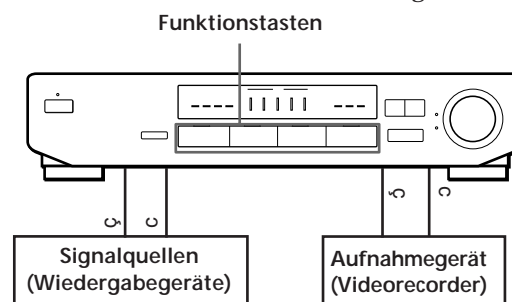
Zum Löschen von programmierten Steuersignalen führen Sie die folgenden Schritte aus; die Tasten werden dabei auf die werksseitigen Voreinstellungen zurückgesetzt.

- 1 Drücken Sie LEARN, so daß die LEARN-Anzeige aufleuchtet.
- 2 Während Sie BACKGROUND gedrückt halten, drücken Sie gleichzeitig die zu löschende Taste so lange, bis die LEARN-Anzeige erlischt.

## Aufnahme

Der Prozessor kann die Funktion einer Steuerzentrale zum Aufnehmen der angeschlossenen Signalquellen übernehmen. Alle Geräte werden lediglich an den Prozessor angeschlossen; es ist nicht erforderlich, die Signalquelle direkt mit dem Aufnahmegerät zu verbinden.

Achten Sie vor der Aufnahme darauf, daß alle Anschlußstecker fest in die Buchsen eingesteckt sind.



- ç: Signalfluß des Audiosignals
- c: Signalfluß des Videosignals

### Aufnahme auf eine Videocassette

Auch die Aufnahme einer Bildplatte kann über den Prozessor gesteuert werden. Dabei kann der Ton der Videoquelle durch eine andere Audiosignalquelle\* ersetzt werden. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Anleitung Ihres Videorecorders, TV-Geräts und Bildplattenspielers.

- \* Schließen Sie hierzu das Audiogerät, wie auf Seite 6 gezeigt, an die LINE IN-Buchsen.

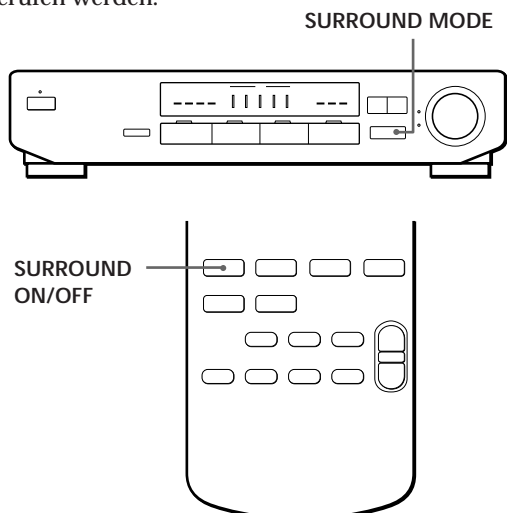
- 1 Wählen Sie die Signalquelle durch Drücken von VIDEO 2 (falls ein Bildplattenspieler an den VIDEO 2-Buchsen angeschlossen ist).
- 2 Bereiten Sie das Gerät für den Wiedergabebetrieb vor (legen Sie die Bildplatte in den Bildplattenspieler usw.).
- 3 Legen Sie die Videocassette in den Videorecorder ein.
- 4 Starten Sie die Aufnahme des Videorecorders und die Wiedergabe des Bildplattenspielers.

- ☀️ Zum Ersetzen des Tons beim Überspielen einer Bildplatte  
Drücken Sie an der Stelle, ab der der Ton ersetzt werden soll, die LINE-Taste, und starten Sie dann die Wiedergabe. (Falls ein Audiogerät an den LINE IN-Buchsen angeschlossen ist, schalten Sie zuvor auf die richtige Signalquelle um.) Der Originalton der Bildplatte wird dann beim Überspielen durch den Ton des gewählten Geräts ersetzt.

Um wieder den Originalton der Bildplatte zu überspielen, drücken Sie die Funktionstaste VIDEO 2.

## Wahl des Surround-Modus

Drei verschiedene, auf bestimmte Musikarten zugeschnittene Surround-Modi sind fest im Gerät programmiert und können wie folgt bequem abgerufen werden.



- 1 Drücken Sie SURROUND MODE, um die Surroundfunktion einzuschalten. Eine der SURROUND-Anzeigen leuchtet dann im Display auf.
- 2 Drücken Sie SURROUND MODE wiederholt, bis die Anzeige des gewünschten Surround-Modus leuchtet. Zu dem Effekt der einzelnen Surround-Modi siehe die folgende Tabelle:

Modus	Effekt
PRO LOGIC	Die in Dolby Surround-Aufzeichnungen enthaltenen zusätzlichen Kanäle werden decodiert; man erhält einen weiträumigen Klang wie in modernen Kinos
THEATER	Liefert einen Konzertsaausklang und eignet sich besonders für leichte Unterhaltungsmusik.
SIMULATED	Simuliert bei Mono-Tonquellen (alte Filme, TV-Programme usw.) einen Surroundklang.

### Zum Ausschalten des Surroundeffekts

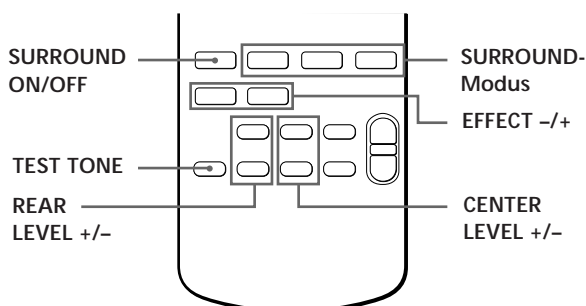
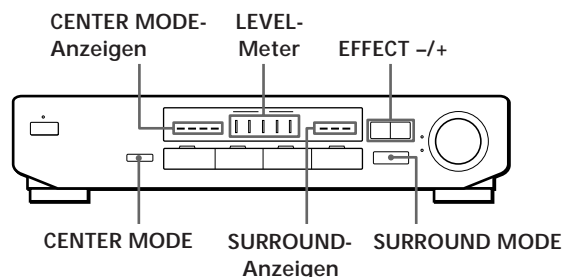
Drücken Sie SURROUND ON/OFF an der Fernbedienung.

- ☀ Kennzeichnung von Dolby Surround-Aufzeichnungen  
Normalerweise wird auf der Cassette bzw. Bildplatte angegeben, ob es sich um eine Dolby Surround-Aufzeichnung handelt. Manchmal sind jedoch auch Cassetten bzw. Bildplatten Dolby-Surround-tauglich, die keine diesbezügliche Markierung besitzen.

## Verwendung der Dolby Pro Logic Surround-Funktion

Für einen optimalen Dolby Pro Logic Surroundklang ist es erforderlich, einen für Ihre Lautsprecherkonfiguration geeigneten Center-Modus zu wählen und dann die Lautsprecherpegel abzugleichen. Diese Einstellungen sind nur möglich, wenn Rück- und/oder Centerlautsprecher angeschlossen sind.

Beachten Sie, daß Sie nur dann in den Genuß eines beeindruckenden mehrkanaligen Dolby Pro Logic Surroundklangs kommen, wenn Rück- und/oder Centerlautsprecher angeschlossen sind.



## Wahl des Center-Modus

Wählen Sie am Prozessor je nach Ihrer Lautsprecherkonfiguration einen geeigneten Center-Modus. Die folgenden vier Modi stehen zur Auswahl: Phantom, Normal, Wide und 3 Channel Logic.

- 1 Schalten Sie durch wiederholtes Drücken von SURROUND MODE auf PRO LOGIC.
- 2 Drücken Sie CENTER MODE wiederholt, bis der gewünschte Center-Modus im Display erscheint\* (siehe folgende Tabelle).
  - \* Wenn CENTER MODE am Verstärker gedrückt wird, leuchtet die CENTER MODE-Anzeige möglicherweise nicht sofort auf.

Lautsprecher-konfiguration	Modus	Erläuterung
Front- und Rücklautsprecher, aber kein Centerlautsprecher	PHANTOM	Der Mittenkanal wird über die Frontlautsprecher abgestrahlt.
Front- und Rücklautsprecher sowie ein kleiner Centerlautsprecher	NORMAL	Die Bässe des Mittenkanals werden über die Frontlautsprecher abgestrahlt (um das schwache Baßfundament kleiner Lautsprecher zu kompensieren).
Front- und Rücklautsprecher sowie ein großer Centerlautsprecher	WIDE	Idealfall; man erhält den bestmöglichen Surroundklang.
Front- und Centerlautsprecher, aber keine Rücklautsprecher	3 CH LOGIC (3 Channel Logic)	Der Rückkanal wird über die Frontlautsprecher abgestrahlt.

## Abgleich der Lautsprecherpegel

Der Prozessor kann zum Abgleich der Lautsprecherpegel einen Testton abgeben. Der Testton steht jedoch nur im Pro Logic Surround-Modus zur Verfügung.

Nehmen Sie die folgenden Einstellungen mit der Fernbedienung von Ihrem Hörplatz aus vor.

- 1 Drücken Sie TEST TONE an der Fernbedienung. Der Testton ist dann nacheinander über die einzelnen Lautsprecher zu hören.
- 2 Stellen Sie die Pegel so ein, daß alle Lautsprecher am Hörplatz gleich laut zu hören sind.
  - Zum Einstellen des Centerlautsprecherpegels drücken Sie CENTER LEVEL + oder – an der Fernbedienung.
  - Zum Einstellen der Rücklautsprecherpegel drücken Sie REAR LEVEL + oder – an der Fernbedienung.
- 3 Schalten Sie den Testton durch Drücken von TEST TONE an der Fernbedienung aus.



Um die Lautstärke aller Lautsprecher gleichzeitig zu ändern

Verwenden Sie MASTER VOLUME am Prozessor oder an der Fernbedienung.

### Hinweis

Während des Einstellvorgangs werden der Center- und Rückkanalpegel vom LEVEL-Meter in der Mitte des Displays angezeigt.

## Einstellen des Effektpegels (nur bei THEATER und SIMULATED)

Wie im folgenden behandelt, kann die Stärke des Effektes in fünf Stufen (1-5) variiert werden.

- 1 Geben Sie die Signalquelle wieder.
- 2 Stellen Sie den Effektpegel mit EFFECT (-/+ ) wunschgemäß ein. Das LEVEL-Meter in der Mitte des Displays zeigt den eingestellten Effektpegel an.

### Hinweis

Bei bestimmten Signalquellen hat die obige Einstellung möglicherweise nur einen geringen Einfluß auf die Stärke des Effektes.

### Störungsüberprüfungen

Bei Problemen mit dem Prozessor gehen Sie die folgende Aufstellung durch. Sollte das Problem nicht selbst behoben werden können, wenden Sie sich an den nächsten Sony Händler.

**Geringer Pegel oder kein Ton.**

- / Darauf achten, daß die Lautsprecher und die anderen Geräte richtig angeschlossen sind.
- / Wenn die MUTING-Anzeige leuchtet, die Anzeige durch Drücken der MUTING-Taste ausschalten.
- / Darauf achten, daß das richtige Gerät am Prozessor gewählt ist.
- / Darauf achten, daß am Verstärker der Frontlautsprecher das richtige Gerät gewählt ist.

**Unausgeglichene Pegelbalance oder vertauschte Kanäle.**

- / Darauf achten, daß die Lautsprecher und die Geräte richtig angeschlossen sind.

**Starkes Brummen oder andere Störgeräusche.**

- / Darauf achten, daß die Lautsprecher und die anderen Geräte richtig angeschlossen sind.
- / Darauf achten, daß die Verbindungskabel von Transformatoren, Motoren usw. weit genug entfernt sind. Zu TV-Geräten und Leuchtstoffröhren sollte ein Abstand von mindestens 3 m eingehalten werden.
- / Das TV-Gerät weiter von den Audiogeräten entfernt aufstellen.
- / Die Stecker und/oder Buchsen sind verschmutzt. Die Teile mit einem leicht mit Alkohol angefeuchteten Tuch abwischen.

**Geringer Pegel oder kein Ton von den Rücklautsprechern.**

- / Den richtigen Center-Modus wählen (siehe Seite 13).
- / Den Lautsprecherpegel einstellen (siehe Seite 13).
- / Darauf achten, daß die Surroundfunktion eingeschaltet ist.

**Kein Ton vom Centerlautsprecher.**

- / Den Center-Modus richtig einstellen (siehe Seite 13).
- / Den Lautsprecherpegel einstellen (siehe Seite 13).

**Kein Surroundeffekt.**

- / Darauf achten, daß die Surroundfunktion eingeschaltet ist.

**Kein Bild oder unklares Bild auf dem TV-Schirm.**

- / Die richtige Funktionstaste am Prozessor drücken.
- / Das TV-Gerät weiter von den Audiogeräten entfernt aufstellen.

**Keine Aufnahme möglich.**

- / Darauf achten, daß die Geräte richtig angeschlossen sind.

**Die Fernbedienung arbeitet nicht.**

- / Die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor (g) am Prozessor ausrichten.
- / Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Prozessor entfernen.
- / Falls die Batterien in der Fernbedienung erschöpft sind, die Batterien auswechseln.
- / An der Fernbedienung die richtige Funktionstaste drücken.

**Die CENTER MODE-Anzeige leuchtet nicht sofort auf.**

- / Wenn CENTER MODE am Verstärker gedrückt wird, leuchtet die CENTER MODE-Anzeige möglicherweise nicht sofort auf.

## Technische Daten

### Verstärkerteil

#### Ausgangsleistung

Surroundbetrieb (nach DIN, bei 1 kHz)  
 Centerkanal:  
 40 W an 8 Ohm (nur im  
 PRO LOGIC- und  
 THEATER-Modus)  
 Rückkanal:  
 20 W an + 20 W an  
 8 Ohm

Frequenzgang VIDEO 1+2, TV, LINE:  
 20 Hz - 20 kHz  $\pm$  2 dB

### Audio

#### Eingänge

	Empfindlichkeit	Impedanz
VIDEO 1, VIDEO 2, TV, LINE	150 mV	50 kOhm

Ausgänge VIDEO 1 REC:  
 Spannung 150 mV,  
 Impedanz 470 Ohm  
 FRONT, CENTER, REAR,  
 MIX:  
 Spannung 1 V,  
 Impedanz 1 kOhm

Baßanhebung (BASS BOOST) +7 dB bei 60 Hz

### Video

Eingänge VIDEO 1, VIDEO 2, TV,  
 LINE:  
 1 Vss, 75 Ohm

Ausgänge VIDEO 1 REC,  
 VIDEO MONITOR:  
 1 Vss, 75 Ohm

### Allgemeines

Stromversorgung 220 - 230 V  
 Wechselspannung,  
 50/60 Hz

Leistungs-  
 aufnahme 90 W

Abmessungen 430 x 95 x 280 mm

Gewicht ca. 4,6 kg

Mitgeliefertes Fernbedienung (1)  
 Zubehör Batterien (R6, AA) (2)

Änderungen, die dem technischen  
 Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

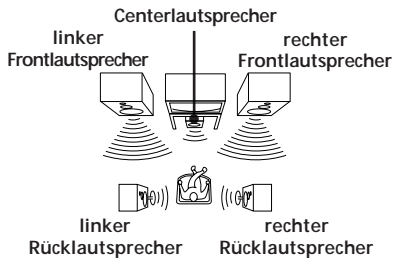
## Glossar

### Center-Modus

Im Dolby Pro Logic Surround-Betrieb kann zur Anpassung an die jeweilige Lautsprecherkonfiguration zwischen den folgenden vier Center-Modi gewählt werden:

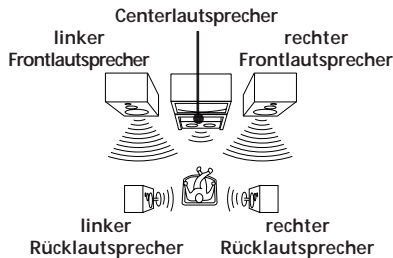
- **NORMAL-Modus**

Wählen Sie den NORMAL-Modus, wenn Sie Front- und Rücklautsprecher sowie einen kleinen Centerlautsprecher verwenden. Die Bässe des Centerkanals werden dann über die Frontlautsprecher abgestrahlt, um das schwache Baßfundament des kleinen Centerlautsprechers zu kompensieren.



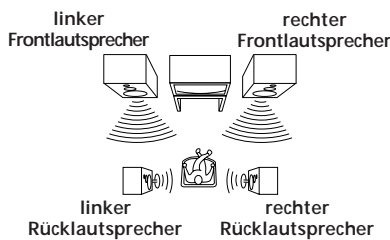
- **WIDE-Modus**

Wählen Sie den WIDE-Modus, wenn Front- und Rücklautsprecher sowie ein großer Centerlautsprecher verwendet werden. Diese Konfiguration stellt den Idealfall dar.



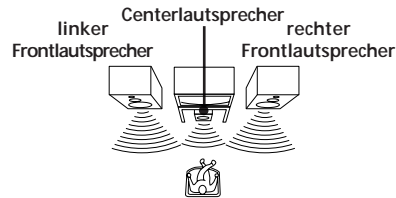
- **PHANTOM-Modus**

Wählen Sie den PHANTOM-Modus, wenn Front- und Rücklautsprecher, aber kein Centerlautsprecher zur Verfügung stehen. Der Centerkanal wird dann über die Frontlautsprecher abgestrahlt.



- **3 CH LOGIC-Modus**

Wählen Sie den 3 CH LOGIC-Modus, wenn Front- und Centerlautsprecher, aber keine Rücklautsprecher zur Verfügung stehen. Der Rückkanal wird dann über die Frontlautsprecher abgestrahlt, so daß sich ein gewisser Raumklang trotz Fehlens der Rücklautsprecher ergibt.



### Dolby Pro Logic Surround

Musikprogramme, TV-Shows, Videofilme, TV-Programme usw. werden heute häufig mit Dolby Surround-Ton aufgezeichnet. Beim Dolby Surround-System sind in den beiden Stereokanälen noch zwei weitere Kanäle codiert: ein Mittenkanal (Center) und ein Rückkanal (Rear). Der Mittenkanal sorgt dafür, daß sich Filmdialoge von der Klangkulisse lösen und eindeutig in die Mitte fokussiert werden. Der Rückkanal enthält hauptsächlich Umgebungsgeräusche und vermittelt dem Zuhörer die Illusion von Raumtiefe. Es entsteht ein authentischer Raumklang; der Zuschauer wird mitten ins Filmgeschehen versetzt. Der Dolby Pro Logic Surround-Decoder dieses Geräts entschlüsselt die in der Aufzeichnung enthaltenen Tonkanäle und leitet sie den betreffenden Lautsprechern zu. Im Idealfall besteht eine Surround-Anlage aus Frontlautsprechern, Centerlautsprecher und Rücklautsprechern. Ein Vorteil des Dolby Pro Logic Surround-Decoders ist seine hohe Flexibilität: das System kann an verschiedene Lautsprecherkonfigurationen angepaßt werden und ermöglicht auch bei nicht optimaler Konfiguration noch ein Raumklinggefühl.

### Dolby Surround

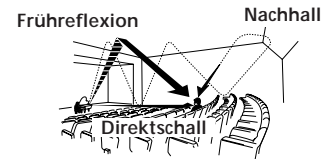
Bei Wiedergabe einer Dolby Surround-Aufzeichnung sollte in den Modus DOLBY SUR geschaltet werden. Die in der Dolby Surround-Aufzeichnung enthaltenen zusätzlichen Kanäle werden dann nach der Decodierung mit Effekten und Echo so aufbereitet, daß ein räumlicher Klangeindruck entsteht.

Sollten Sie Rück- und/oder Centerlautsprecher besitzen, wählen Sie den geeigneten Center-Modus, um den Genuß eines beeindruckenden mehrkanaligen Dolby Pro Logic Surround-Klangs zu kommen.

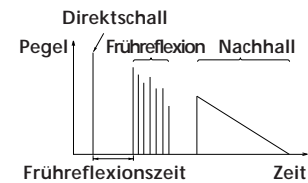
### Raumklang

Raumklang entsteht durch die folgenden drei Schallkomponenten: Direktschall, Frühreflexion und Nachhall. Je nach Stärke und zeitlicher Verzögerung, mit der die Schallkomponenten beim Zuhörer eintreffen, hat dieser ein anderes Raumgefühl. Durch Variieren des Pegels und der Verzögerungszeit kann das Raumgefühl manipuliert werden. So läßt sich beispielsweise die Akustik eines Konzertsaals simulieren.

- **Schallkomponenten**



- **Schallübertragung der Rücklautsprecher**

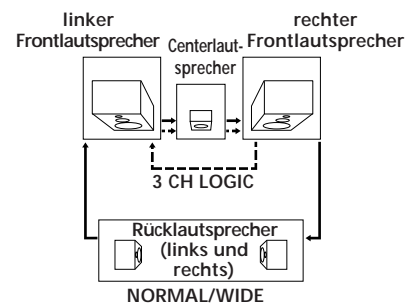


### Testton

Ein vom Prozessor ausgegebenes Tonsignal zum Abgleich der Lautsprecherpegel. Der Testton wird wie folgt ausgegeben.

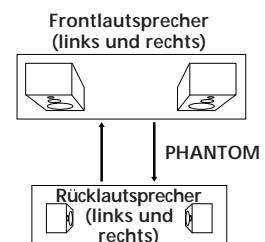
- **Bei einer Anlage mit Centerlautsprecher (NORMAL/WIDE/3 CH LOGIC-Modus)**

Der Testton wird nacheinander über den linken Frontlautsprecher, den Centerlautsprecher, den rechten Frontlautsprecher und die Rücklautsprecher ausgegeben.



- **Bei einer Anlage ohne Centerlautsprecher (PHANTOM-Modus)**

Der Testton wird abwechselnd an die Front- und Rücklautsprecher abgegeben.





## Stichwortverzeichnis

### A

- Anschluß
  - Audiogeräte 5
  - Lautsprecher 6
  - Netzkabel 7
  - TV-G2erät/Videorecorder 5
  - Übersicht 4
- Aufnahme
  - auf eine Videocassette 11
- Auspacken 4

### B

- Background-Funktion 9
- Betrachten von TV- oder Video-Programmen 8

### C

- Center-Modus 13, 16
- 3 CH LOGIC-Modus 13, 16
- NORMAL-Modus 13, 16
- PHANTOM-Modus 13, 16
- WIDE-Modus 13, 16

### D

- Dolby Pro Logic Surround 16
  - Verwendung der Dolby Prologic Surround-Funktion 12
- Dolby Surround 12, 16
  - Center-Modus 13, 16

### E

- Editieren; siehe Aufnahme
- Einstellungen
  - Effektpegels 13
  - Lautsprecherpegel 13
  - Lautstärke 8

### F, G, H, I, J, K

- Fernbedienung 8, 9, 10, 12, 18
- Background-Funktion 9

### L, M

- Lautsprecher
  - Anschluß 6
  - Aufstellung 6
  - Impedanz 15

### N, O

- NORMAL-Modus 13, 16

### P, Q

- PHANTOM-Modus 13, 16
- Programmieren der Fernbedienung 10

### R

- Rückseite 5, 6, 7, 17

### S

- Signalquellenwahl 8, 9
  - mit der Fernbedienung 8
- Störungsüberprüfungen 14
- Surround-Klang 12, 13, 16

### T

- Testton 13, 16

### U, V

- Überspielen; siehe Aufnahme

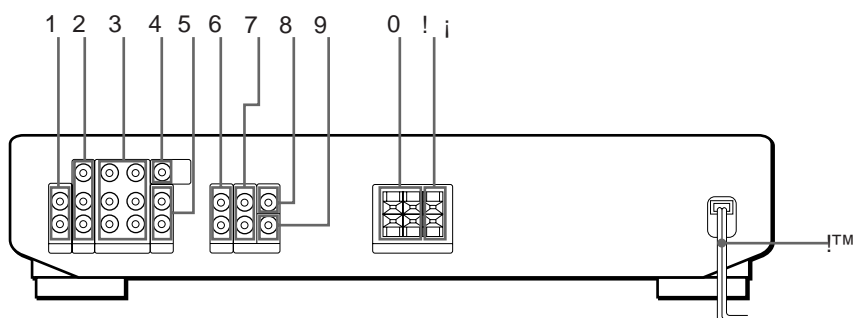
### W, X, Y

- WIDE-Modus 13, 16

### Z

- 3 CH LOGIC-Modus 13, 16

## Teile an der Rückseite



- 1 LINE (AUDIO) IN
- 2 VIDEO 2 IN
- 3 VIDEO 1 IN/OUT
- 4 MONITOR OUT

- 5 TV (AUDIO) IN
- 6 FRONT OUT
- 7 SURROUND REAR
- 8 SURROUND CENTER

- 9 SURROUND MIX
- 0 SPEAKERS (REAR)
- ! i SPEAKER (CENTER)
- !TM Netzkabel

## Tasten der Fernbedienung

Im folgenden sind die nicht auf den vorausgegangenen Seiten behandelten Fernbedienungstasten und die Fernbedienungstasten mit anderen Bezeichnungen als am Gerät zusammengestellt.

Tasten-bezeichnung	Gerät	Funktion
0-9	Receiver	Wahl der Sender-Speicherplatznummer.
	CD-Spieler/MD-Recorder/ Bildplattenspieler	Wahl der Titelnummer (0 dient zur Wahl von Titel Nr. 10).
	TV-Gerät/ Videorecorder	Wahl der Kanalnummer.
>10	CD-Spieler/ Cassettendeck/ Bildplattenspieler/ MD-Recorder	Wahl einer über 10 liegenden Titelnummer.
CH/PRESET +/-	Receiver	Suchen und Abrufen von gespeicherten Sendern.
	TV-Gerät/ Videorecorder	Kanalwahl
D. SKIP	CD-Spieler	Überspringen von CDs (nur bei CD-Spielern mit CD-Wechsler).
0 / )	CD-Spieler	Titelsuche (vorwärts und rückwärts).
	Cassettendeck/ MD-Recorder/ Videorecorder/ Bildplattenspieler	Vor- und Rückspulen.
= / +	CD-Spieler/MD-Recorder/ Bildplattenspieler	Überspringen von Titeln.
	Videorecorder	Index-Suchlauf
P	CD-Spieler/ Cassettendeck/ MD-Recorder/ Bildplattenspieler/ Videorecorder	Kurzes Anhalten der Wiedergabe oder Aufnahme (auch zum Starten der Aufnahme aus der Aufnahme-Bereitschaft heraus).
(	CD-Spieler/ Cassettendeck/ MD-Recorder/ Bildplattenspieler/ Videorecorder	Starten der Wiedergabe.
p	CD-Spieler/ Cassettendeck/ MD-Recorder/ Bildplattenspieler/ Videorecorder	Stoppen der Wiedergabe.
9	Cassettendeck	Starten der Wiedergabe auf die Reverseseite (bei Autoreverse-Decks).
r	Cassettendeck/ MD-Recorder	Umschalten des Cassettendecks auf Aufnahme-Bereitschaft.

Tasten-bezeichnung	Gerät	Funktion
r + (	Cassettendeck/ Videorecorder	Starten der Aufnahme (statt ( kann auch 9 am Cassettendeck gedrückt werden).
RMS DIRECTION	Cassettendeck	Wahl der Bandlaufrichtung (bei Cassettendecks mit RMS*-Funktion).
RMS CLEAR	Cassettendeck	Löschen des RMS*-Titelprogramms (bei Decks mit RMS-Funktion).
RMS/START	Cassettendeck	Programmieren von Titeln (nur bei Decks mit RMS*-Funktion).
ENTER	TV-Gerät/ Videorecorder	Bestätigen der Kanalwahl nach Drücken der Tasten 0 bis 9.
TV/VIDEO	TV-Gerät/ Videorecorder	Umschalten zwischen TV-Betrieb und Videoeingang.
VISUAL POWER	TV-Gerät/ Videorecorder/ Bildplattenspieler	Ausschalten eines Videogeräts: Zunächst diese Taste und dann die SYSTEM CONTROL/FUNCTION-Taste drücken.
-/- -	TV-Gerät	Wahl zwischen einstelliger oder zweistelliger Eingabe.
SUB CH +/-	TV-Gerät	Kanalwahl für kleines Zusatzbild.**
POSI	TV-Gerät	Ändern der Position des kleinen Zusatzbildes.**
SWAP	TV-Gerät	Vertauschen des kleinen und des großen Bildes.**
P IN P	TV-Gerät	Aktivieren der Bild-in-Bild-Funktion.**
ANT TV/VTR	Videorecorder	Wahl des Ausgangssignals der Antennenbuchse (TV oder Videorecorder).

\* RMS: Random Music Sensor

\*\* Nur bei Sony TV-Geräten mit Bild-in-Bild-Funktion.

## WAARSCHUWING

**Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.**

Open nooit de behuizing, om gevaar voor elektrische schokken te vermijden. Laat reparaties aan de erkende vakhandel over.



Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooiden maar inleveren als KCA.

## Voorzorgsmaatregelen

### Veiligheid

- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terechtkomen, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat eerst nakijken door een deskundige, alvorens het weer in gebruik te nemen.

### Stroomvoorziening

- Controleer voor het aansluiten van het apparaat eerst of de bedrijfspanning ervan wel overeenkomt met de plaatselijke netspanning. De bedrijfsspanning staat aangegeven op het naamplaatje aan de onderzijde van het apparaat.
- Zolang het netsnoer op het stopcontact is aangesloten, blijft er spanning op het apparaat staan, zelfs nadat het apparaat is uitgeschakeld.
- Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact wanneer u denkt het apparaat geruime tijd niet te zullen gebruiken. Om de aansluiting op het stopcontact te verbreken, mag u uitsluitend aan de stekker trekken; trek nooit aan het snoer.
- Indien het netsnoer vervangen moet worden, mag dit alleen uitgevoerd worden door een erkend onderhoudscentrum.
- De aan/uit-schakelaar bevindt zich aan de voorkant van het apparaat.

### Opstelling

- Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte, zoals een boekenrek of ingebouwde kast.
- Zet het apparaat op een goed geventileerde plaats, met rondom vrije luchtdoorstroming, om oververhitting van de inwendige onderdelen te voorkomen, in het belang van een langdurige betrouwbare werking.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron of in direkt zonlicht. Vermijd tevens plaatsen met veel stof, vocht en mechanische trillingen of schokken.
- Zet niets bovenop het apparaat. De ventilatie-openingen aan de bovenzijde mogen niet geblokkeerd worden, in het belang van een juist functioneren van het apparaat en een langere levensduur van de componenten.

### Bediening

- Zorg ervoor dat de stekkers van de netsnoeren van de apparatuur niet in het stopcontact zitten, alvorens de aansluitingen te maken. Sluit de netsnoeren pas als allerlaatste aan.

### Reiniging

- Gebruik voor het reinigen van de ombouw, het voorpaneel en de bedieningsorganen een zachte doek, licht bevochtigd met wat milde vloeibare zeep. Gebruik geen schuurpons, schuurmiddelen of vluchtige stoffen zoals spiritus of benzine.

Mocht u na het doorlezen van de gebruiksaanwijzing nog vragen over of problemen met het apparaat hebben, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

---

## Omtrent deze handleiding

Ter verduidelijking

- Alle aanwijzingen in de tekst beschrijven de bediening met de toetsen op de processor zelf. U kunt voor de bediening echter ook de toetsen van de afstandsbediening gebruiken die dezelfde of soortgelijke namen dragen als de bedieningsorganen op het apparaat.
- De “Beschrijving van de afstandsbediening” op bladzijde 19 geeft een overzicht van de toetsen op de afstandsbediening.
- Op een aantal plaatsen in deze gebruiksaanwijzing zult u de onderstaande symbolen aantreffen:



Dit symbool verschijnt bij functies die alleen via de afstandsbediening beschikbaar zijn.



Dit symbool vestigt uw aandacht op handige tips, die de bediening vergemakkelijken.

Deze processor is uitgerust met Dolby Surround akoestiek.

Geproduceerd onder licentie van: Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY, het dubbel D symbool a en PRO LOGIC zijn handelsmerken van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

# INHOUDSOPGAVE

---

## Vorbereidingen

- Uitpakken 4
- Aansluit-overzicht 4
- Aansluiten van een TV/videorecorder 5
- Aansluiten van audio-apparatuur 5
- Aansluiten van luidsprekers 6
- Aansluiten van de stroomvoorziening 7

---

## Processor bedieningsfuncties

- Kiezen van audio/video-apparatuur 8
- Opnemen 12

---

## Gebruik van de akoestiekfuncties

- Kiezen van een akoestiek-instelling 13
- Optimaal benutten van Dolby Pro Logic Surround geluid 13

---

## Aanvullende informatie

- Verhelpen van storingen 15
- Technische gegevens 16
- Verklarende woordenlijst 17

---

## Index 18

---

## Beschrijving van het achterpaneel 18

---

## Beschrijving van de afstandsbediening 19

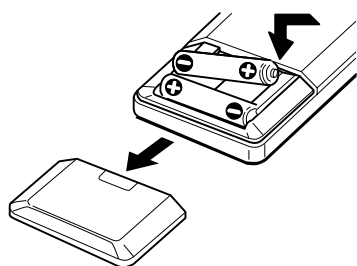
### Uitpakken

Kontroleer of het onderstaande bijgeleverd toebehoren inderdaad in de verpakking van de processor aanwezig is:

- Afstandsbediening (1)
- Sony R6 (AA-formaat) batterijen (2)

### Aanbrengen van batterijen in de afstandsbediening

Plaats de twee AA-formaat R6 batterijen in de afstandsbediening, met de juiste polariteit van (+) en (-) zoals is aangegeven in het batterijvak. Voor gebruik van de afstandsbediening richt u deze op de g afstandsbedieningssensor voorop de processor.



#### Wanneer u de batterijen dient te vervangen

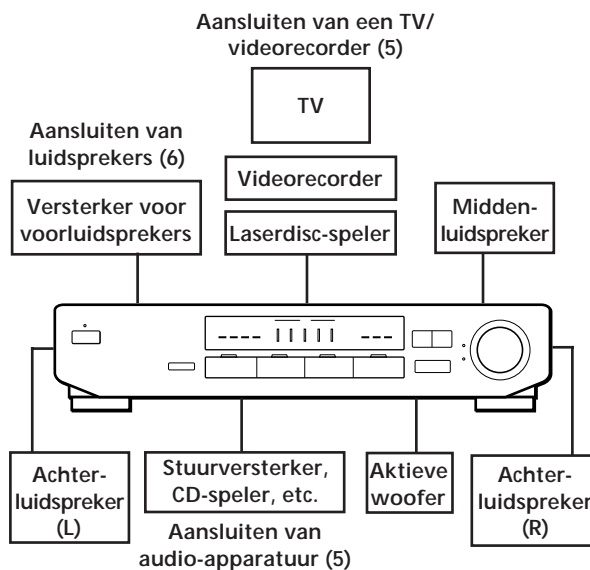
Bij normaal gebruik zal een stel batterijen ongeveer een half jaar meegaan. Als de processor niet meer naar behoren op de afstandsbediening reageert, is het tijd beide batterijen door nieuwe te vervangen.

#### Opmerkingen

- Leg de afstandsbediening niet op een al te warme of vochtige plaats.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterij naast elkaar.
- Let op dat de afstandsbedieningssensor van de processor niet wordt blootgesteld aan rechtstreekse zonnestraling of fel lamplicht, anders zal de afstandsbediening niet naar behoren functioneren.
- Wanneer u denkt de afstandsbediening geruime tijd niet te gebruiken, is het beter de batterijen eruit te verwijderen, om eventuele beschadiging door batterijlekkage en corrosie te voorkomen.

### Aansluit-overzicht

Op dit apparaat kunt u de volgende antennes en video- en audio-apparatuur aansluiten. Volg voor het aansluiten de aanwijzingen op de tussen haakjes aangegeven bladzijden. Zie voor de plaats en de benaming van de aansluitingen de "Beschrijving van het achterpaneel" op bladzijde 18.



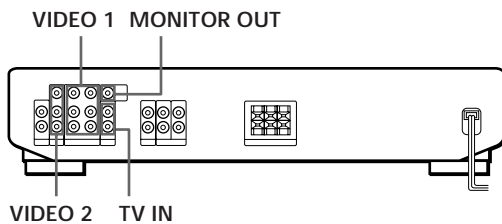
### Vóór het aansluiten

- Schakel eerst alle betrokken apparatuur uit, alvorens u begint met het aansluiten ervan.
- Sluit de netsnoeren van de apparatuur pas op het stopcontact aan nadat alle andere aansluitingen in orde zijn.
- Steek alle stekkers stevig over de volle lengte in de aansluitbussen, om brom en andere bijgeluiden te voorkomen.
- Zorg bij het aansluiten van de audio/videosnoeren dat u links en rechts niet verwisselt: sluit de gele stekkers aan op de gele stekkerbussen (voor het videosignaal); de witte stekkers op de witte stekkerbussen (voor het linker kanaal) en de rode stekkers op de rode stekkerbussen (voor het rechter kanaal).

## Aansluiten van een TV/ videorecorder

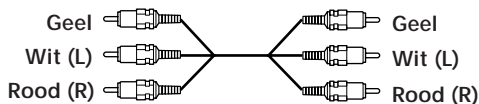
### Overzicht

Hieronder wordt beschreven hoe u video-apparatuur op de processor kunt aansluiten. Zie voor de plaats van de stekkerbussen de onderstaande afbeelding.

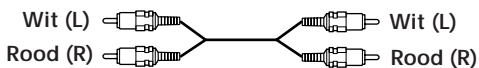


### Benodigheden

- Audio/videokabels (niet bijgeleverd) (2 voor de videorecorder, en 1 voor een extra videorecorder of laserdisc-speler)



- Audiokabel (niet bijgeleverd) (1 voor het TV-toestel)



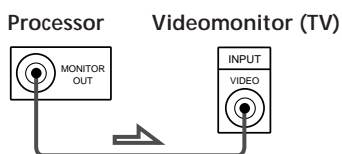
- Videokabel (niet bijgeleverd) (1 voor de videomonitor of het TV-toestel)



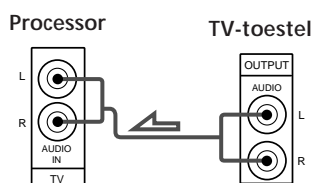
### Aansluitingen

De pijl  $\zeta$  geeft de richting van de signaalstroom aan.

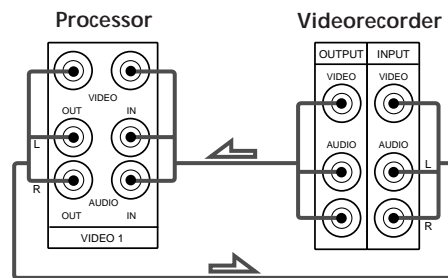
#### Videomonitor (TV)



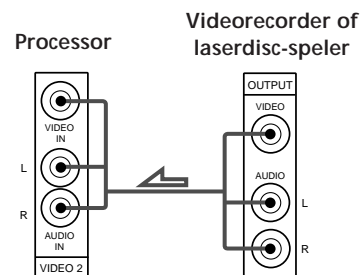
#### TV-toestel



#### Videorecorder



#### Videorecorder of laserdisc-speler

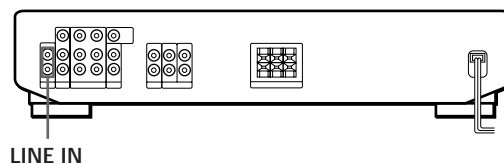


## Aansluiten van audio-apparatuur

### Overzicht

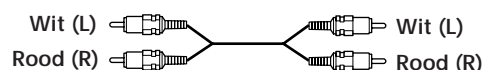
Hieronder wordt beschreven hoe u een volledige geluidsinstallatie of een afzonderlijk audio-apparaat aansluit op de processor, om dan het geluid van de aangesloten apparatuur weer te geven voorzien van een akoestiek-effekt.

Zie voor de plaats van de stekkerbussen de onderstaande afbeelding.



### Benodigheden

- Audiosnoer (niet bijgeleverd) (1)



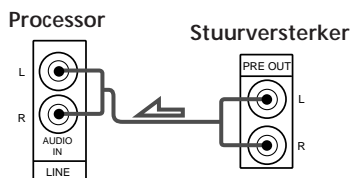
(wordt vervolgd)

## Aansluitingen

De pijl  $\zeta$  geeft de richting van de signaalstroom aan.

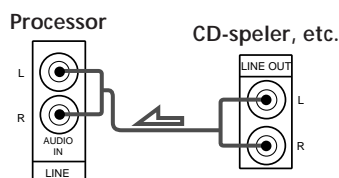
### Geluidsinstallatie

Verbind de PRE OUT, ADAPTER OUT of TAPE REC aansluitingen van uw stuurversterker met de LINE IN aansluitingen van de processor.



CD-speler, etc.

Verbind de LINE OUT aansluitingen van de CD-speler, etc. met de LINE IN aansluitingen van de processor.

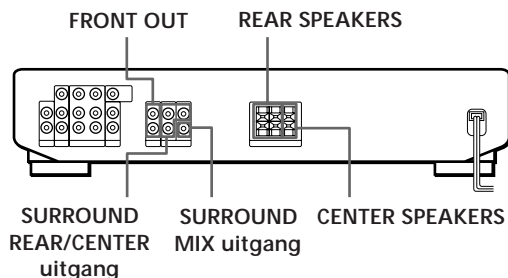


## Aansluiten van luidsprekers

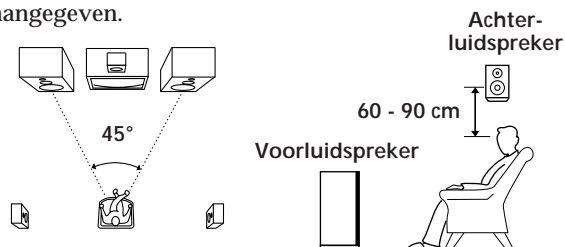
### Overzicht

Hieronder wordt beschreven hoe u de luidsprekers op de processor kunt aansluiten. De achter- en middenluidsprekers kunnen rechtstreeks op de processor worden aangesloten, maar de voorluidsprekers moeten via een afzonderlijke versterker worden aangesloten (zie onderstaande afbeelding). Aansluiting van een actieve woofer zal het laagtonenbereik verruimen.

Zie voor de exacte plaats van de aansluitingen de onderstaande afbeelding.

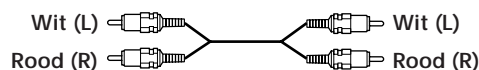


Voor een zo treffend mogelijk akoestisch effect, stelt u de luidsprekers op zoals in onderstaande afbeelding is aangegeven.



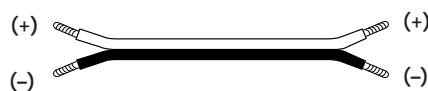
### Benodigheden

Audiosnoer (niet bijgeleverd) (1) (voor de versterker die de voorluidsprekers aanstuurt)



### Benodigheden

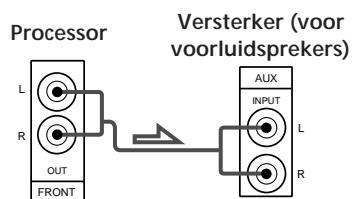
Luidsprekersnoeren (niet bijgeleverd) (1 voor iedere achterluidspreker en 1 voor de middenluidspreker)



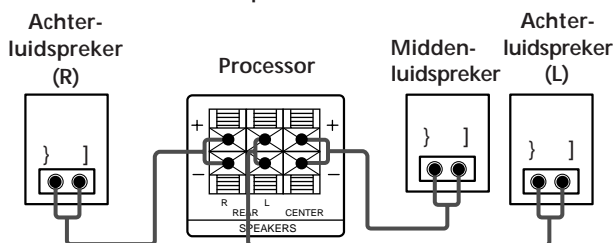
Strip ongeveer 15 mm van de gestreepte uiteinden van het snoer. Let goed op dat het luidsprekersnoer met de juiste polariteit (+ en -) wordt aangesloten. Als u bij één van de luidsprekers de + en - polen verwisselt, zal het geluid vervormd klinken en de lage tonen zullen niet goed doorkomen.

## Aansluitingen

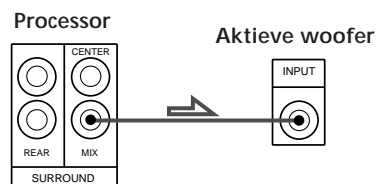
### Voorluidsprekers



### Achter- en middenluidsprekers



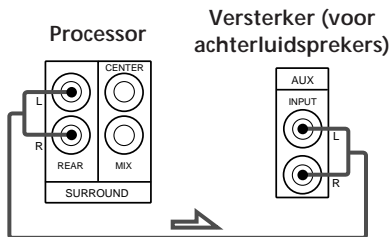
### Aktieve woofer



- Voor een extra krachtig geluid

U kunt de achter- en middenluidsprekers ook via afzonderlijke versterkers aansluiten door gebruik te maken van de SURROUND REAR en SURROUND CENTER uitgangen (penstekkerbussen).

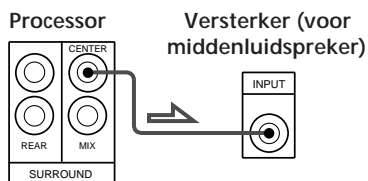
**Achterluidsprekers**



**💡 Als u een draadloos achterluidsprekersysteem wilt gebruiken**

Gebruik de SURROUND REAR uitgangen (penstekkerbussen).

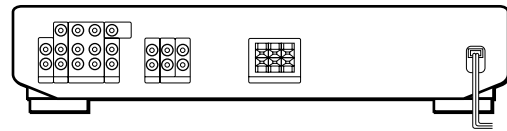
**Middenluidspreker**



## Aansluiten van de stroomvoorziening

### Aansluiten van het netsnoer

Sluit het netsnoer van deze processor en van uw audio/video-apparatuur aan op een stopcontact.



naar een stopcontact

### Alvorens u de processor in gebruik neemt

Kontroleer of de MASTER VOLUME regelaar helemaal naar links is gedraaid (stand 0).

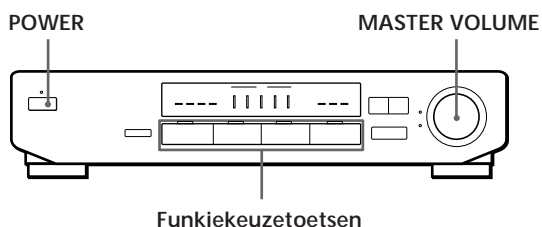


## Kiezen van audio/video-apparatuur

Voor het luisteren of kijken naar de weergave van aangesloten apparatuur, dient u eerst met de afstandsbediening, of met de toetsen op de processor zelf, het gewenste apparaat te kiezen.

Voordat u begint dient u te zorgen dat:

- de apparatuur zorgvuldig op de juiste wijze is aangesloten, zoals beschreven op bladzijden 5 t/m 7.
- de MASTER VOLUME regelaar helemaal naar links is gedraaid (stand 0), om te voorkomen dat de luidsprekers beschadigd raken.



- 1 Druk op de POWER schakelaar om de processor in te schakelen.

Indrukken van de SYSTEM OFF toets op de afstandsbediening schakelt de processor in de "STANDBY" uit-stand. Druk op een van de funktiekeuzetoetsen op de processor om deze vanuit de "STANDBY" uit-stand weer in te schakelen.

- 2 Kies het gewenste apparaat door indrukken van een van de funktiekeuzetoetsen:

Voor TV-kijken of luisteren naar	Drukt u op
Videocassettes	VIDEO 1
TV-programma's	TV
Laserdiscs (of videocassettes)	VIDEO 2
Grammofonplaten, radio-uitzendingen, compact discs (CD), audiocassettes of minidiscs (MD)	LINE*

\* Als u uw versterker op de LINE IN aansluitingen van de processor heeft aangesloten zoals getoond op blz. 6, kunt u de funktiekeuzetoetsen op de versterker gebruiken om de geluidsbron te kiezen waarnaar u wilt luisteren (bijvoorbeeld "CD").

- 3 Schakel het gekozen apparaat, bijvoorbeeld de videorecorder, in en start de weergave.

- 4 Stel de geluidsstrekte naar wens in met de MASTER VOLUME regelaar.

Gewenste bedieningshandeling	Doet u het volgende
Dempen van het geluid	Drukt u op de MUTING toets. Druk nogmaals op de toets om het geluid tot het oorspronkelijke nivo terug te brengen.
Versterken van het basgeluid	Drukt u op de BASS BOOST toets zodat de aanduiding "BASS BOOST" oplicht.

## Bekijken van videoprogramma's

Wanneer u naar TV-uitzendingen of videoprogramma's kijkt, wordt het aanbevolen de TV-luidsprekers uit te schakelen en het geluid via de processor te laten klinken. Dit stelt u in staat de akoestiek-effecten van de processor te benutten, zoals Dolby Surround, en biedt de mogelijkheid de afstandsbediening van de processor te gebruiken voor het regelen van het geluid.

Voor het bekijken van TV-uitzendingen, gaat u als volgt te werk:

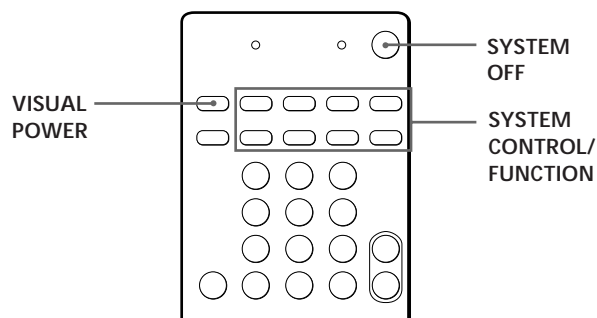
- 1 Schakel de TV in.
- 2 Schakel de processor in en druk op de TV toets van de processor.
- 3 Schakel de versterker voor de voorluidsprekers in en zet de funktiekeuzeschakelaar van deze versterker op "AUX".  
(Als u de FRONT OUT aansluitingen heeft verbonden met de AUX IN aansluitingen van de versterker.)

Voor het bekijken van videoprogramma's of laserdiscs, gaat u als volgt te werk:

- 1 Schakel de videorecorder of de laserdisc-speler in.
- 2 Schakel de processor in en druk op de VIDEO 1 toets (om te kijken naar een videoprogramma).
- 3 Schakel de versterker voor de voorluidsprekers in en zet de funktiekeuzeschakelaar van deze versterker op "AUX".  
(Als u de FRONT OUT aansluitingen heeft verbonden met de AUX IN aansluitingen van de versterker.)

## Gebruik van de afstandsbediening

Met de afstandsbediening kunt u de processor en de hierop aangesloten Sony apparatuur op afstand bedienen.



- 1 Druk op een van de SYSTEM CONTROL/FUNCTION toetsen om de audio- of videocomponent te kiezen die u wilt gebruiken. Wanneer de processor in de "STANDBY" uitstand staat, wordt deze ingeschakeld waarna de betreffende component wordt gekozen. De SYSTEM CONTROL/FUNCTION toetsen op de afstandsbediening uit de fabriek staan bij aflevering als volgt ingesteld:

Voor luisteren naar	Drukt u op
Grammofonplaten	PHONO*
Radioprogramma's	TUNER*
Compact discs (CD)	CD*
Audiocassettes (cassette-deck B)	TAPE*
VHS videocassettes (bedieningsstand VTR 3)	VIDEO 1
Laserdiscs	VIDEO 2
TV-programma's	TV
Andere componenten	LINE**

\* De apparatuur aangesloten op de LINE IN aansluitingen wordt gekozen. Als u een Sony versterker (die met behulp van een infrarood-afstandsbediening kan worden bediend) op de LINE IN aansluitingen van de processor heeft aangesloten, schakelt de ingangskeuzeschakelaar van de versterker automatisch over op de gekozen component.

\*\* Als u een extra audio-component op de LINE aansluitingen heeft aangesloten zoals getoond op blz.

Zie bladzijde 10 als u de toewijzing van een toets wilt veranderen.

Als de gekozen audio- of videocomponent niet wordt ingeschakeld  
Druk op de aan/uit-schakelaar van het betreffende apparaat.

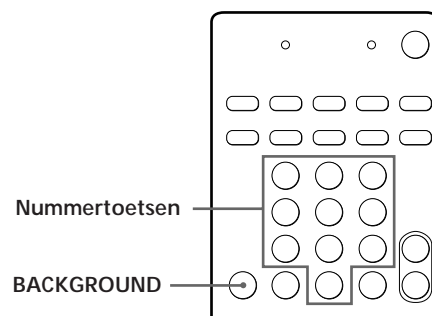
- 2 Start de weergave.  
Voor nadere bijzonderheden wordt verwezen naar "Beschrijving van de afstandsbediening" op bladzijde 19.

**Uitschakelen van de audio/video-apparatuur**  
Druk op de SYSTEM OFF toets.

-  **Bij gebruik van een Sony TV**  
Wanneer u op de TV toets drukt om een TV-programma te bekijken, wordt de TV ingeschakeld en wordt automatisch naar het ingangssignaal van de TV overgeschakeld.  
De TV wordt ook ingeschakeld wanneer u op de VIDEO 1 of VIDEO 2 toets drukt en dan wordt tegelijk het overeenkomstige video-ingangssignaal gekozen. Indien op de TV niet het juiste ingangssignaal wordt gekozen, drukt u op de TV/VIDEO toets van de afstandsbediening.

## Bediening van het ene apparaat terwijl u een ander gebruikt (BACKGROUND bediening)

De mogelijkheid bestaat om tijdens beluisteren of bekijken van het ene apparaat tijdelijk een andere audio- of videocomponent te bedienen.



- 1 Houd de BACKGROUND toets ingedrukt.
- 2 Druk de nummertoeets overeenkomstig met het apparaat dat u tijdelijk wilt bedienen (zie onderstaande tabel) en een van de volgende toetsen tegelijkertijd in: VISUAL POWER, TV/VIDEO, CH PRESET +/-, ANT TV/VTR, D.SKIP, (, 9, p, 0 /), =/+ , P, r.

**Voorbeeld:** Tijdens het bekijken van een TV-uitzending de opname op de videorecorder starten.  
Terwijl u de BACKGROUND toets ingedrukt houdt, drukt u tegelijkertijd op nummertoeets 9 (of 8) en de r toets.

(wordt vervolgd)

## Processor bedieningsfuncties

Aan de nummertoeetsen zijn als volgt functies toegewezen:

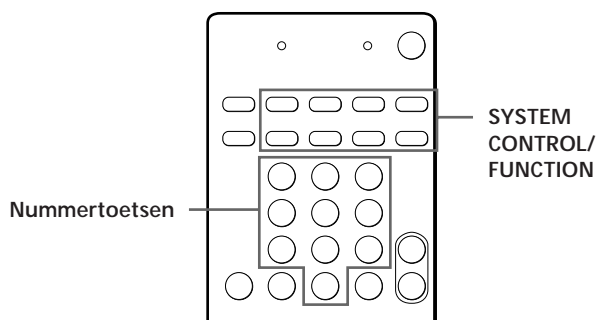
Nummertoeets	Voor bedienen 1van
1	CD-speler
2	DAT deck
3	Minidisc-recorder
4	Cassettedeck A
5	Cassettedeck B
6	Laserdisc-speler
7	Videorecorder (bedieningsstand VTR 1*)
8	Videorecorder (bedieningsstand VTR 2*)
9	Videorecorder (bedieningsstand VTR 3*)
0	TV-toestel

\* Sommige videorecorders worden bediend in een VTR 1, 2 of 3 stand. Deze bedieningsstanden komen overeen met resp. Beta, 8mm en VHS.

## Veranderen van de toewijzingen van een funktiekeuzetoets



Als de toewijzingen van de FUNCTION toetsen zoals deze in de fabriek zijn ingesteld, niet overeenstemmen met die van uw apparatuur, is het mogelijk om deze instellingen aan te passen. Als u bijvoorbeeld een VHS videorecorder en een 8mm videorecorder heeft, kunt u de VIDEO 2 toets toewijzen aan uw 8mm videorecorder. Het is echter niet mogelijk om de fabrieksinstelling van de LINE, TUNER en PHONO toetsen te veranderen.



- 1 Houd de SYSTEM CONTROL/FUNCTION toets waarvan u de toewijzing wilt veranderen, ingedrukt (bijvoorbeeld VIDEO 2).
- 2 Druk op de nummertoeets die overeenkomt met de audio- of videocomponent waarvan u de toewijzing van de SYSTEM CONTROL/FUNCTION toetsen wilt veranderen (bijvoorbeeld 8 voor de 8mm videorecorder).

Voor de toewijzing van de nummertoeetsen wordt verwezen naar de tabel onder "Bediening van het ene apparaat terwijl u een ander gebruikt" hiernaast.

U kunt nu de VIDEO 2 toets gebruiken voor het bedienen van de 8mm videorecorder.

### Terugstellen op de fabrieksinstelling

Voer de bovenstaande procedure opnieuw uit.

## Programmeren van de afstandsbediening



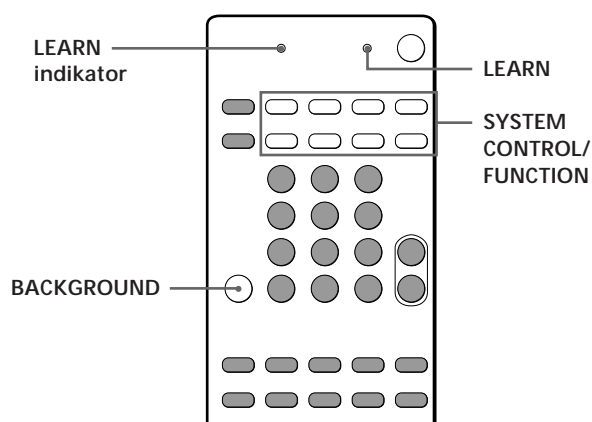
De RM-PE300 afstandsbediening die met uw SDP-E300 wordt bijgeleverd kan diverse van de functies van andere afstandsbedieningseenheden overnemen ("LEARN"). Dit stelt u in staat met deze afstandsbediening ook apparatuur van een ander merk dan Sony te bedienen. Wanneer de bedieningssignalen van de apparatuur eenmaal zijn overgenomen, kunt u deze apparatuur als onderdeel van uw installatie gebruiken. Deze programmeerfunctie komt ook van pas indien bepaalde Sony apparaten niet reageren op de commando's van deze afstandsbediening.

De afstandsbediening kan alleen functies van andere afstandsbedieningseenheden overnemen als deze zijn gebaseerd op infrarode signalen.

Voordat u bedieningssignalen kunt overnemen, dient u te zorgen dat de twee afstandsbedieningseenheden:

- recht tegenover elkaar geplaatst worden (zie stap 3 hieronder);
- ongeveer 5 cm uiteen liggen;
- tijdens het programmeren, d.w.z. overnemen van een bedieningsfunctie, onbeweeglijk blijven liggen.

De bedieningssignalen van de andere afstandsbedieningseenheden kunnen onder de gearceerde toetsen worden vastgelegd (zie afbeelding).



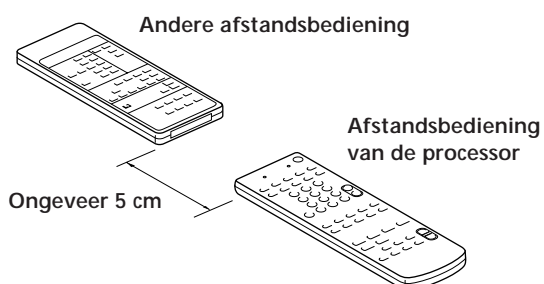
**1** Druk op de SYSTEM CONTROL/FUNCTION toets van de audio- of videocomponent die u wilt programmeren.

Als u bijvoorbeeld de afstandsbediening van een CD-speler wilt programmeren, drukt u op de CD toets.

**2** Druk op de LEARN toets zodat de LEARN indikator oplicht.

**3** Druk op de toets van deze afstandsbediening waaronder u het nieuwe bedieningssignaal wilt vastleggen.

De LEARN indikator gaat langzaam knipperen. U mag alleen op een van de gearceerde toetsen drukken, aangegeven in de bovenstaande afbeelding (zie "Beschrijving van de afstandsbediening" op blz. 19 voor de toetsen die gebruikt kunnen worden voor de bediening van iedere component).



Als de LEARN indikator snel knippert

Onder de gekozen toets kunnen geen afstandsbedienings signalen worden overgenomen.

**4** Druk op de toets van de andere afstandsbediening voor de functie die u wilt overnemen, en houd ook deze toets ingedrukt tot de LEARN indikator blijft branden.

**5** Herhaal de stappen 3 en 4 voor het programmeren van andere toetsen. Per toets kan slechts één functie van een andere afstandsbediening worden overgenomen.

**6** Druk op de LEARN toets.

Nadat de LEARN indikator is gedoofd, kunt u andere apparatuur bedienen door op de geprogrammeerde toetsen te drukken.



Voor programmeren van een signaal onder de r toets voor opnemen

Druk, terwijl u de r toets op de afstandsbediening van de processor ingedrukt houdt, op de opnametoets van het andere apparaat.



Indien het programmeren van bedieningssignalen niet lukt, controleer dan de volgende punten:

- Als de LEARN indikator in het geheel niet oplicht, zijn de batterijen mogelijk uitgeput. Vervang beide batterijen door nieuwe.
- Als de LEARN indikator niet knippert of in stap 3 of 4 oplicht, er is wellicht sprake van storing van buitenaf. Wis het signaal zoals beschreven in "Wissen van geprogrammeerde bedieningssignalen" hieronder en voer de procedure voor programmeren vanaf het begin opnieuw uit.
- De twee afstandsbedieningseenheden liggen te ver uit elkaar. Let op dat de afstand maximaal 5 cm bedraagt.
- Als u de volgende handeling bij stappen 2 en 3 niet binnen ongeveer een minuut uitvoert, wordt de programmeerfunctie automatisch uitgeschakeld. Begin in dat geval opnieuw vanaf stap 2.
- Als het geheugen van de afstandsbediening vol is geraakt, kunt u wel een nieuw bedieningssignaal onder een reeds geprogrammeerde toets vastleggen, maar zal het nieuwe signaal het oude signaal vervangen. (Bij programmeren van signalen voor Sony apparatuur kunt u circa 30 bedieningssignalen overnemen).

### Opmerkingen

- Het is niet mogelijk om apparatuur waarvan bedieningssignalen zijn overgenomen in te schakelen door indrukken van een SYSTEM CONTROL/FUNCTION toets. Hiervoor moet eerst de aan/uit-schakelaar van het betreffende apparaat worden ingedrukt.
- Tracht niet deze afstandsbediening te gebruiken voor het bedienen van een airconditioning of andere huishoudelijke apparatuur.

(wordt vervolgd)

### Wissen van geprogrammeerde bedieningssignalen

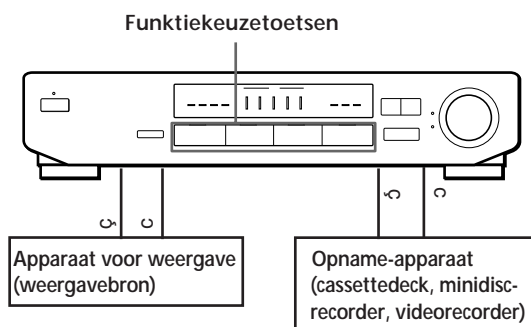
Voor het wissen van geprogrammeerde signalen gaat u als volgt te werk. De functies van de toetsen worden dan weer op de fabrieksinstelling teruggezet.

- 1 Druk op de LEARN toets zodat de LEARN indicator oplicht.
- 2 Houd, terwijl u de BACKGROUND toets ingedrukt houdt, de toets ingedrukt waarvan u de functie wilt wissen, tot de LEARN indicator dooft.

### Opnemen

Deze processor maakt opnemen naar en van apparatuur die hierop is aangesloten bijzonder eenvoudig. U hoeft de audio/video-apparatuur voor weergave en opname niet direkt op elkaar aan te sluiten: als eenmaal een weergavebron op de processor is gekozen, is maken en monteren van opnamen mogelijk op dezelfde wijze als u zou doen met gebruik van de bedieningsorganen op elk apparaat.

Kontroleer, alvorens u begint, of alle apparatuur naar behoren is aangesloten.




- ç: Audio-siginaalstroom  
c: Video-siginaalstroom

### Opnemen op een videocassette

Via deze processor kunt u muziek opnemen vanaf een laserdisc-speler. Ook bestaat de mogelijkheid om tijdens kopiëren of monteren van video-opnamen het oorspronkelijke geluidsspoor te vervangen door nieuwe geluidsopnamen vanaf een geluidsbron naar keuze, om aldus naar eigen inzicht een nieuw videoprogramma samen te stellen.\* Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw videorecorder of laserdisc-speler voor nadere bijzonderheden.

\* Als u een stereo-installatie, of een afzonderlijke audiocomponent, aansluit op de LINE IN aansluitingen zoals getoond op blz. 6.

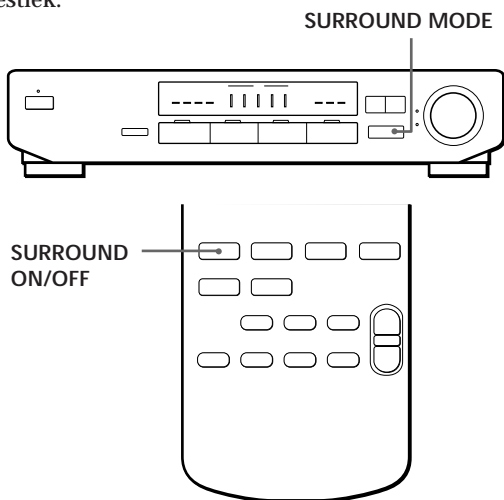
- 1 Druk op de VIDEO 2 toets (als een laserdisc-speler is aangesloten op de VIDEO 2 aansluitingen) om de videobron te kiezen.
- 2 Maak de gekozen videobron gereed voor weergave. Voor de laserdisc-speler bijvoorbeeld, plaatst u de laserdisc die u wilt opnemen in de laserdisc-speler.
- 3 Steek een onbespeelde videocassette in de videorecorder voor opname.
- 4 Start het opnemen op de videorecorder en start het afspelen van de laserdisc-speler.

 Tijdens kopiëren van een laserdisc kan ander geluid ingevoegd worden  
Op het punt waar u ander geluid wilt invoegen, drukt u op de LINE toets (als een stereo-installatie is aangesloten op de LINE IN aansluitingen, dient u niet te vergeten vooraf de gewenste geluidsbron te kiezen) en start u het afspelen. Het geluid van de gekozen audiobron zal dan over het oorspronkelijke geluid heen worden opgenomen.

Om de opname van het laserdisc-geluid te hervatten, drukt u op de VIDEO 2 funktiekeuzetoets.

## Kiezen van een akoestiek-instelling

Door eenvoudigweg een van de drie voorgeprogrammeerde akoestiek-instellingen te kiezen aan de hand van het soort muziek waarnaar u gaat luisteren, kunt u genieten van geluidswaergave met akoestiek.



- 1 Druk op de SURROUND MODE toets om de akoestiekfunctie in te schakelen. Een van de SURROUND indicators licht op in het uitleesvenster.
- 2 Druk enkele malen op de SURROUND MODE toets tot de indicator van de gewenste akoestiek-instelling oplicht. Kies het meest geschikte type akoestiek aan de hand van onderstaande tabel:

Kies	Om
PRO LOGIC	videobronnen die met Dolby Surround zijn opgenomen te decoderen, voor het verkrijgen van een sfeer vergelijkbaar met die in een bioskoop.
THEATER	de akoestiek van een bioskooptheater te reproduceren. Ideaal voor zachte, akoestische geluiden.
SIMULATED	bij waergave van mono-bronnen zoals oude films of TV-programma's een meer ruimtelijk geluid te creëren.

### Uitschakelen van de akoestiekfunctie

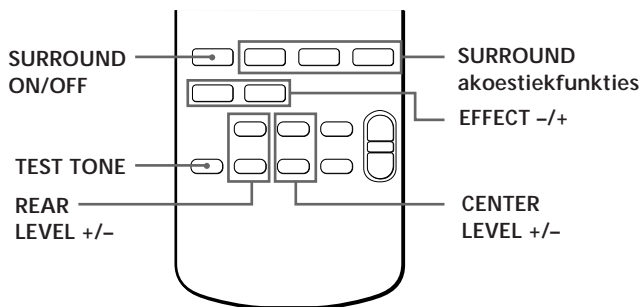
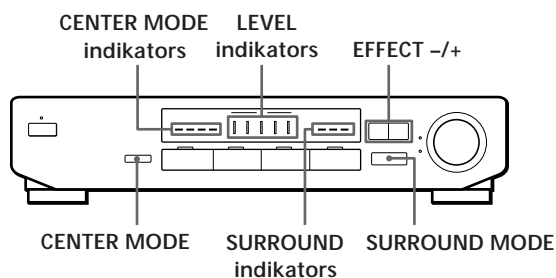
Druk op de SURROUND ON/OFF toets van de afstandsbediening.

- Op de verpakking kunt u zien of het geluid is opgenomen met Dolby Surround codering. Sommige videocassettes of laserdiscs kunnen eveneens zijn opgenomen met Dolby Surround geluid, ook al staat dit niet op de verpakking aangegeven.

## Optimaal benutten van Dolby Pro Logic Surround geluid

Om het Dolby Pro Logic Surround geluid zo goed mogelijk tot zijn recht te laten komen, dient u eerst de CENTER MODE instelling te kiezen die het beste past bij uw luidspreker-opstelling. Vervolgens stelt u de geluidsterkte van elke luidspreker af.

Merk op dat u over achterluidsprekers en/of een middenluidspreker dient te beschikken voor het maken van de onderstaande instellingen.



(wordt vervolgd)

### Kiezen van de CENTER MODE instelling

Deze processor biedt u de keuze uit vier verschillende CENTER MODE instellingen: "Phantom", "Normal", "Wide" en "3 Channel Logic". Kies de CENTER MODE instelling die het beste past bij uw luidspreker-opstelling:

- 1 Druk herhaaldelijk op de SURROUND MODE toets om de PRO LOGIC akoestiek-instelling te kiezen.
- 2 Druk herhaaldelijk op de CENTER MODE toets tot de aanduiding voor de gewenste instelling in het uitleesvenster oplicht.\* Kies de CENTER MODE instelling als volgt:
  - \* Het is mogelijk dat de aanduiding niet meteen oplicht wanneer de SURROUND MODE toets op de versterker wordt gebruikt voor het kiezen van de akoestiek-instelling.

Als u beschikt over	Kiest u	Zodat
Voor- en achterluidsprekers, maar geen middenluidspreker	PHANTOM	Het geluid van het middenkanaal via de voorluidsprekers wordt weergegeven.
Voor- en achterluidspreker, en een kleine middenluidspreker	NORMAL	Het basgeluid van het middenkanaal via de voorluidsprekers wordt weergegeven (omdat een kleine middenluidspreker onvoldoende basgeluid kan produceren).
Voor- en achterluidsprekers, en een grote middenluidspreker	WIDE	Een "kompleet" Dolby Pro Logic Surround geluid klinkt.
Voor- en middenluidsprekers, maar geen achterluidspreker	3 CH LOGIC (3 Channel Logic)	Het geluid van het achterkanaal via de voorluidsprekers wordt weergegeven.

### Afstellen van de geluidssterkte van de luidsprekers

Met behulp van de testtoon-functie kunt u de geluidssterkte van uw luidsprekers op hetzelfde niveau afstellen.

U kunt de testtoon alleen gebruiken als de "Pro Logic" akoestiek-instelling is gekozen.

Door de toetsen op de afstandsbediening te gebruiken, kunt u de afstelling verrichten vanaf uw luisterpositie.

- 1 Druk op de TEST TONE toets van de afstandsbediening. De testtoon is achtereenvolgens via elk van de luidsprekers hoorbaar.
- 2 Zorg dat het geluid van alle luidsprekers vanaf uw luisterpositie overal even luid doorkomt.
  - Om het geluidsnivo van de middenluidspreker af te stellen, drukt u op de CENTER LEVEL + of - toets van de afstandsbediening.
  - Om het geluidsnivo van de achterluidsprekers af te stellen, drukt u op de REAR LEVEL + of - toets van de afstandsbediening.
- 3 Druk op de TEST TONE toets van de afstandsbediening om de testtoon uit te schakelen.



Alle luidsprekers kunnen tegelijkertijd afgesteld worden

Hiervoor gebruikt u de MASTER VOLUME regelaar op de processor of de afstandsbediening.

#### Opmerking

Het niveau van de midden- en achterluidsprekers wordt tijdens het afstellen aangegeven op de LEVEL meter in het midden van het uitleesvenster.

### Instellen van het niveau van het akoestiek-effekt (alleen voor het THEATER en SIMULATED akoestiek-effekt)

U kunt het akoestiek-effekt benadrukken door het EFFECT niveau te verhogen. Er zijn vijf instellingen (1 - 5) voor de sterkte van het akoestiek-effekt.

- 1 Begin met de weergave van de geluidsbron.
- 2 Stel het gewenste niveau in met de EFFECT (-/+ toetsen. Het ingestelde niveau wordt aangegeven op de LEVEL meter in het midden van het uitleesvenster.

#### Opmerking

Bij weergave van bepaalde muziekbronnen zal het geluid niet ingrijpend veranderen wanneer het niveau van het akoestiek-effekt wordt gewijzigd.

### Verhelpen van storingen

Als u een van de volgende problemen ondervindt bij de bediening van de processor, kunt u deze lijst van controlepunten doorlopen om aan de hand hiervan het probleem te verhelpen. Mocht het probleem onopgelost blijven, neemt u dan a.u.b. contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Er klinkt geen geluid of de geluidssterkte blijft te gering.

- / Controleer of de luidsprekers en audio/ videocomponenten goed zijn aangesloten.
- / Druk op de MUTING toets als de MUTING indikator brandt.
- / Controleer of op de processor het juiste apparaat is gekozen.
- / Controleer of op de versterker voor de voorluidsprekers het juiste apparaat is gekozen.

Geluid van links en rechts is verwisseld.

- / Controleer of de luidsprekers en audio/ videocomponenten goed zijn aangesloten.

Er klinkt een hinderlijke bromtoon of andere storende achtergrondgeluiden.

- / Controleer of de luidsprekers en audio/ videocomponenten goed zijn aangesloten.
- / Houd de aansluitsnoeren uit de buurt van een transformator of motor en tenminste 3 meter van een TV-toestel of TL-verlichting.
- / Plaats de geluidsinstallatie niet te dicht in de buurt van een ingeschakelde TV.
- / De stekkers en aansluitbussen zijn vuil. Reinig de stekkers en aansluitbussen met een doekje, licht bevochtigd met wat alcohol.

Uit de achterluidsprekers klinkt geen geluid of de geluidssterkte blijft te gering.

- / Kies de CENTER MODE instelling die past bij uw luidspreker-opstelling (zie blz. 14).
- / Stel de geluidssterkte van de luidsprekers op het juiste nivo af (blz. 14).
- / Let op dat de akoestiefunctie is ingeschakeld.

Er komt geen geluid uit de middenluidspreker.

- / Kies de CENTER MODE instelling die past bij uw luidspreker-opstelling (zie blz. 14).
- / Stel de geluidssterkte van de luidsprekers op het juiste nivo af (blz. 14).

Het geluid wordt niet met akoestiek-effekt weergegeven.

- / Controleer of de akoestiefunctie wel is ingeschakeld.

Op het TV-scherf is geen beeld of slechts een onduidelijk beeld zichtbaar.

- / Zorg dat op de processor de juiste functie is gekozen.
- / Plaats de TV niet te dicht in de buurt van de geluidsinstallatie.

Opnemen is niet mogelijk.

- / Controleer of de apparatuur op de juiste wijze is aangesloten.

De afstandsbediening werkt niet.

- / Richt de afstandsbediening recht op de afstandsbedieningssensor g van de processor.
- / Er bevindt zich een obstakel tussen de processor en de kop van de afstandsbediening.
- / Vervang beide batterijen in de afstandsbediening door nieuwe.
- / Controleer of u de juiste functie voor bediening van het gewenste apparaat op de afstandsbediening heeft gekozen.

De aanduiding voor de CENTER MODE instelling licht niet meteen op.

- / Het is mogelijk dat de aanduiding niet meteen oplicht wanneer de SURROUND MODE toets op de versterker wordt gebruikt voor het kiezen van de akoestiek-instelling.



### Technische gegevens

#### Versterker-gedeelte

##### Uitgangsvermogen

Met akoestiekeffekt	(DIN, bij 1 kHz) Middenluidspreker: 40 watt/8 ohm (alleen bij de PRO LOGIC en THEATER instelling)
	Achterluidsprekers: 20 watt + 20 watt/8 ohm
Frekwentie-karakteristiek	VIDEO 1+2, TV, LINE: 20 Hz - 20 kHz $\pm 2$ dB

#### Audio-gedeelte

##### Ingangen

	Gevoeligheid	Impedantie
VIDEO 1, VIDEO 2, TV, LINE	150 mV	50 kOhm

Uitgangen	VIDEO 1 REC: Uitgangsspanning: 150 mV Uitgangsimpedantie: 470 Ohm FRONT, CENTER, REAR, MIX: Uitgangsspanning: 1 V Uitgangsimpedantie: 1 kOhm
-----------	--

BASS BOOST	+7 dB bij 60 Hz
------------	-----------------

#### Video-gedeelte

Ingangen	VIDEO 1, VIDEO 2, TV, LINE: 1 Vt-t, 75 ohm
----------	---

Uitgangen	VIDEO 1 REC, VIDEO MONITOR: 1 Vt-t, 75 ohm
-----------	---

#### Algemeen

Voeding	220 - 230 V wisselstroom, 50/60 Hz
---------	---------------------------------------

Stroomverbruik	90 watt
----------------	---------

Afmetingen	430 x 95 x 280 mm
------------	-------------------

Gewicht	Ca. 4,6 kg
---------	------------

Bijgeleverd toebehoren	Afstandsbediening (1) R6 (AA-formaat) batterijen (2)
------------------------	---

Wijzigingen zonder kennisgeving in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

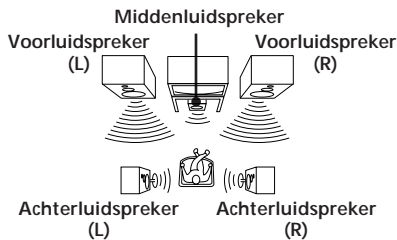
## Verklarende woordenlijst

### CENTER MODE

Instelling voor luidspreker-opstelling om het Dolby Pro Logic Surround geluid optimaal tot zijn recht te laten komen. Voor een zo fraai mogelijke akoestiek, kiest u één van de volgende vier CENTER MODE instellingen, afhankelijk van de opstelling van uw luidsprekers.

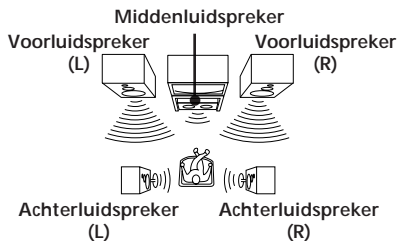
#### • NORMAL instelling

Kies de NORMAL instelling als u beschikt over voor- en achterluidsprekers en een kleine middenluidspreker. Aangezien een kleine middenluidspreker onvoldoende basgeluid kan produceren, wordt het basgeluid van het middenkanaal via de voorluidsprekers weergegeven.



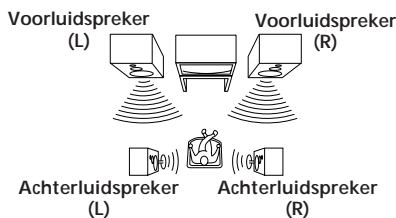
#### • WIDE instelling

Kies de WIDE instelling als u beschikt over voor- en achterluidsprekers en een grote middenluidspreker. Met de WIDE instelling kunt u het Dolby Surround geluid optimaal benutten.



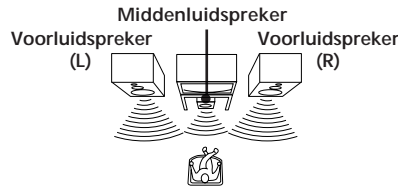
#### • PHANTOM instelling

Kies de PHANTOM instelling als u beschikt over voor- en achterluidsprekers, maar niet over een middenluidspreker. Het geluid van het middenkanaal wordt via de voorluidsprekers weergegeven.



#### • 3 CH LOGIC instelling

Kies de 3 CH LOGIC instelling als u beschikt over voor- en middenluidsprekers, maar niet over achterluidsprekers. Het geluid van het achterkanaal wordt via de voorluidsprekers weergegeven, zodat u enige mate van akoestiek kunt verkrijgen zonder achterluidsprekers te gebruiken.



### Dolby Pro Logic Surround

Decodeersysteem van Dolby Surround geluid waarmee TV-programma's en videocassettes zijn opgenomen.

Vergeleken met het vorige Dolby Surround systeem, zorgt de Dolby Pro Logic Surround voor verbetering van het geluidsbeeld door gebruik van vier afzonderlijke kanalen: voor het doorsturen van de geluidseffekten buiten beeld, het dialoog in beeld, de beweging van het filmgeluid en de muziek. Dit stelt u in staat een sfeer te verkrijgen vergelijkbaar met die in een bioscoop. Om van de Dolby Pro Logic te kunnen benutten, heeft u een paar achterluidsprekers en/of een middenluidspreker nodig. Om de akoestiek zo goed mogelijk tot zijn recht te laten komen, dient u eerst de CENTER MODE instelling te kiezen die het beste past bij uw luidspreker-opstelling.

### Dolby Surround

Codeer- en decodeersysteem van Dolby Surround geluid voor thuisgebruik. De Dolby Surround decodeert de extra kanalen op de geluidssporen van met Dolby Surround geluid opgenomen videofilms en TV-programma's, en produceert geluidseffekten en echo's waardoor u zich middenin de actie waant.

Dolby Surround is in deze processor als een akoestiek-instelling voorgeprogrammeerd. Als u over achterluidsprekers of een middenluidspreker(s) beschikt, wordt aanbevolen het Dolby Surround geluidsbeeld bij te regelen door kiezen van de CENTER MODE instelling die bij uw luidspreker-opstelling past. Dit stelt u in staat de Dolby Pro Logic Surround ten volle te benutten.

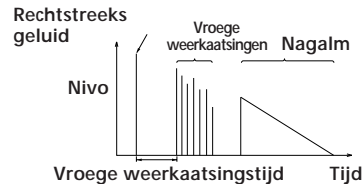
### Akoestisch rondom-geluid

Dit geluid bestaat uit drie geluidscomponenten: rechtstreeks geluid, vroeg weerkaast geluid en een nagalm. De akoestiek van de ruimte waarin u zich bevindt beïnvloeden de wijze waarop deze drie geluidscomponenten te horen zijn. De processor combineert deze geluidscomponenten op een dusdanige manier dat diverse luisteromgevingen, zoals bijvoorbeeld een concertzaal, kunnen worden nagebootst.

#### • Zaal-geluidscomponenten



#### • Overgang van het geluid van de achterluidsprekers

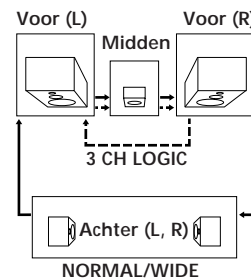


#### Testtoon

Het geluidssignaal dat de processor te horen geeft aan de hand waarvan u de geluidsstrekte van de luidsprekers kunt afstellen. De testtoon is als volgt via elk van de luidsprekers te horen:

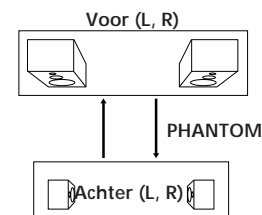
#### • Bij een geluidsinstallatie met een middenluidspreker (NORMAL/WIDE/3 CH LOGIC instellingen)

De testtoon wordt achtereenvolgens weergegeven via de linker voorluidspreker, de middenluidspreker, de rechter voorluidspreker en de achterluidsprekers.



#### • Bij een geluidsinstallatie zonder middenluidspreker (PHANTOM instelling)

De testtoon wordt afwisselend via de voor- en achterluidsprekers weergegeven.



## Index

### A

- Aansluiten: Zie Aansluitingen
- Aansluiten van audio-apparatuur 5
- Aansluitingen
  - audio-apparatuur 5
  - luidsprekers 6
  - netsnoer 7
  - overzicht 4
  - TV/videorecorder 5
- Achterpaneel 5, 6, 7, 18
- Afstandsbedieningstoetsen 9, 10, 13, 19
  - BACKGROUND bediening 9
- Akoestiek 12, 14, 17

### B

- BACKGROUND bediening 9
- Bekijken van videoprogramma's 8

### C

- CENTER MODE instelling 14, 17
  - 3 CH LOGIC 14, 17
  - NORMAL instelling 14, 17
  - PHANTOM 14, 17
  - WIDE 14, 17

### D, E, F, G, H

- Dolby Pro Logic
  - optimaal benutten 13
  - Surround 17
- Dolby Surround geluid 13, 17
  - CENTER MODE instelling 14, 17
  - 3 CH LOGIC instelling 14, 17

### I, J

- Instellen
  - akoestiek-effekt 14
  - geluidsnivo 8
  - luidspreker-geluidsterkte 14

### K

- Kiezen van een weergavebron 8
  - met de afstandsbediening 9

Kopiëren: Zie Opnemen

### L

- Luidsprekers
  - aansluiting 6
  - impedantie 16
  - opstelling 6

### M

Monteren van opnamen: Zie Opnemen

### N

- NORMAL instelling 14, 17

### O

- Opnemen
  - op videocassette 11

### P, Q, R, S

- PHANTOM instelling 14, 17
- Programmeren van de afstandsbediening 10

### T

- Testtoon 14, 17
- TV/videorecorder aansluitingen 5

### U

- Uitpakken 4

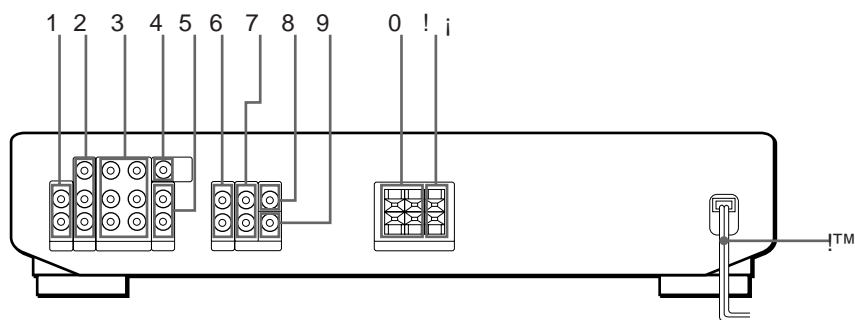
### V

- Verhelpen van storingen 15

### W, X, Y, Z

- Weergavebron kiezen 8, 9
- WIDE instelling 14, 17

## Beschrijving van het achterpaneel



- 1 Lijningang [LINE (AUDIO) IN]
- 2 Video-2 ingang (VIDEO 2 IN)
- 3 Video-1 ingang/uitgang (VIDEO 1 IN/OUT)
- 4 Monitor-uitgang (MONITOR OUT)

- 5 TV audio-ingang [TV (AUDIO) IN]
- 6 Voorkanaal-uitgang (FRONT OUT)
- 7 Akoestiek-achterkanaal uitgang (SURROUND REAR uitgang)
- 8 Akoestiek-middenkanaal uitgang (SURROUND CENTER uitgang)

- 9 Akoestiek-menguitgang (SURROUND MIX uitgang)
- 0 Aansluitingen voor achterluidsprekers [SPEAKERS (REAR)]
- ! Aansluitingen voor middenluidspreker [SPEAKER (CENTER)]
- !™ Netsnoer

### Beschrijving van de afstandsbediening

Hieronder volgt een overzicht van de toetsen op de afstandsbediening die niet zijn genoemd op de voorgaande bladzijden en de toetsen die verschillen van die op de processor zelf.

Toets	Voor bediening van	Functie	Toets	Voor bediening van	Functie
0-9	Tuner	Kiezen van vooringestelde radiozenders.	r + (	Cassette-deck/ videorecorder	Starten van de opname wanneer de ( of 9 op het cassette-deck) wordt ingedrukt.
	CD-speler/ minidisc- recorder/ laserdisc-speler	Kiezen van muziekstuk- nummers. Met 0 kiest u muziekstuk-nummer 10.	RMS DIRECTION	Cassette-deck	Kiezen van de bandloopprijs (voor cassette-decks met RMS* functie).
	TV/videorecorder	Kiezen van kanaalnummers.	RMS CLEAR	Cassette-deck	Wissen van het RMS* programma (voor cassette-decks met RMS functie).
>10	CD-speler/ cassette-deck/ laserdisc-speler/ minidisc-recorder	Kiezen van muziekstuk- nummers boven de 10.	RMS/START	Cassette-deck	Programmeren van muziekstukken (alleen voor cassette-decks met RMS* functie).
CH/ PRESET +/-	Tuner	Doorlopen en kiezen van vooringestelde zenders.	ENTER	TV/ videorecorder	Kiezen van kanaalnummers, in combinatie met de 0 t/m 9 nummertoeetsen.
	TV/videorecorder	Kiezen van kanalen	TV/VIDEO	TV/ videorecorder	Kiezen van het ingangssignaal: TV-sig-naal of videoprogramma.
D. SKIP	CD-speler	Overslaan van compact discs (alleen voor een CD-speler met een multi-disc wisselaar).	VISUAL POWER	TV/ videorecorder/ laserdisc- speler	Druk op deze toets en dan op de SYSTEM CONTROL/ FUNCTION toets van de videocomponent die u wilt uitschakelen.
0 / )	CD-speler	Zoeken van muziekstukken (voorwaarts of terugwaarts).	-/- -	TV	Om met de nummertoeetsen kanaalnummers te kunnen kiezen, bestaande uit één of twee cijfers.
	Cassette-deck/ minidisc- recorder/ videorecorder/ laserdisc-speler	Vooruitspoelen of terugspoelen.	SUB CH +/-	TV	Kiezen van vooringestelde kanalen voor het inzetbeeld.**
= / +	CD-speler/ minidisc- recorder/ laserdisc-speler	Overslaan van muziekstukken.	POSI	TV	Veranderen van de plaats van het inzetbeeld.**
	Videorecorder	Index-zoekfunctie	SWAP	TV	Verwisselen van het inzetbeeld en het gewone beeld.**
P	CD-speler/ cassette-deck/ minidisc- recorder/ laserdisc-speler/ videorecorder	Tijdelijk onderbreken van de weergave of opname. (Tevens voor het starten van de opname van apparatuur die in de opname- pauzestand staat.)	P IN P	TV	In werking stellen van de beeld-in-beeld functie.**
(	CD-speler/ cassette-deck/ minidisc- recorder/ laserdisc-speler/ videorecorder	Starten van de weergave.	ANT TV/ VTR	Videorecorder	Kiezen van het uitgangssignaal van de antenne-aansluiting: TV- signaal of videoprogramma.
P	CD-speler/ cassette-deck/ minidisc- recorder/ laserdisc-speler/ videorecorder	Stoppen van de weergave.			
9	Cassette-deck	Starten van de weergave van de achterkant van de cassette (voor autoreverse cassette-decks).			
r	Cassette-deck/ minidisc-recorder	In de opname-pauzestand zetten van cassette-decks.			

\* RMS: Random Music Sensor

\*\* Uitsluitend voor Sony TV's voorzien van de beeld-in-beeld functie.

## **VARNING!**

**Utsätt inte akustikbehandlaren för regn och fukt för att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stötar.**

Öppna inte höljet. Det kan resultera i risk för elektriska stötar. Överlåt allt reparations- och underhållsarbete till fackkunniga tekniker.

## **Att observera**

### **Angående säkerhet**

- Dra ut stickkontakten ur nätuttaget, om du skulle råka tappa ett föremål eller spilla vätska i akustikbehandlaren. Låt en fackkunnig reparatör besiktiga akustikbehandlaren innan den tas i bruk igen.

### **Angående strömförsörjning**

- Kontrollera innan akustikbehandlaren tas i bruk att märkspänningen stämmer överens med lokal nätspänning. Märkspänningen anges på namnplåten på baksidan.
- Nätströmtillförseln kopplas inte ur så länge stickkontakten sitter i ett nätuttag, inte ens när strömmen till akustikbehandlaren slås av.
- Dra ut stickkontakten ur nätuttaget, när akustikbehandlaren inte ska användas under en längre tidsperiod. Dra i stickkontakten, aldrig i själva kabeln, för att koppla ur nätkabeln.
- Nätkabeln får endast bytas ut av en verkstad som Sonys representant godkänt.
- Nätströmbrytaren finns på framsidan.

### **Angående placering**

- Placera inte akustikbehandlaren i ett trångt utrymme, som t. ex. i en bokhylla eller i ett inbyggt skåp.
- Placera akustikbehandlaren på en plats med tillräcklig ventilation för att undvika överhettning och förlänga akustikbehandlarens livslängd.
- Placera inte akustikbehandlaren på en plats, där den utsätts för värme, solsken, damm och/eller mekaniska stötar.
- Placera ingenting ovanpå akustikbehandlaren. Det kan blockera ventilationsöppningarna, vilket resulterar i fel.

### **Angående anslutningarna**

- Allra första steget före anslutningar: slå av strömmen och koppla ur nätkabeln från nätuttaget.

### **Angående rengöring**

- Torka akustikbehandlaren och reglagen med en mjuk trasa, som fuktats i mild diskmedelslösning. Använd varken slipande rengöringsmedel eller starka rengöringsvätskor, som t. ex. spritlösningar och bensin.

Rådfråga affären där akustikbehandlaren köptes, eller Sonys representant, när du råkar ut för svårigheter, eller vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.

## Angående denna bruksanvisning

### Praktisk vägledning

- Anvisningarna i denna bruksanvisning beskriver tillvägagångssättet när reglagen på akustikbehandlaren används. Knapparna, som har liknande namn och de som märkts på samma sätt som reglagen på akustikbehandlaren, på medföljande fjärrkontroll kan också användas för att fjärrstyra akustikbehandlaren.
- Under rubriken Beskrivning på knapparna på fjärrkontrollen på sid. 19 finns en översikt över knapparna på fjärrkontrollen.
- Följande vägledning används i denna bruksanvisning:



anger att fjärrkontrollen måste användas för att utföra denna manövrering.



anger råd och fingervisningar som underlättar tillvägagångssättet.

En inbyggd krets med förvalda ljudfält för ljudåtergivning med Dolbys akustik finns i denna akustikbehandlare. Tillverkas under licens av Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY, dubbel D-kännetecknet a och PRO LOGIC är Dolby Laboratories Licensing Corporation:s varumärken.

## INNEHÅLL

### Förberedelser

- Uppackning 4
- Översikt över anslutningarna 4
- Anslutningarna till tv/videokällor 5
- Anslutningarna till ljudkällor 5
- Högtalaranslutningarna 6
- Nätanslutning 7

### Tillvägagångssättet

- Val av önskad källa 8
- Inspelning 11

### Ljudåtergivning med simulerad akustik

- Val av önskat, förvalt ljudfält 13
- Optimal ljudkvalitet vid ljudåtergivning med Dolbys akustik 13

### Övrigt

- Felsökning 15
- Tekniska data 16
- Ordlista 17

### Alfabetiskt register 18

### Beskrivning på baksida 18

### Beskrivning på knapparna på fjärrkontrollen 19

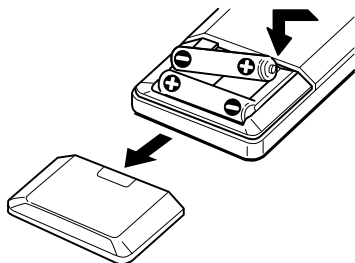
### Uppacking

Kontrollera att de följande tillbehören levererats med denna akustikbehandlare:

- fjärrkontroll (1)
- batterier R6 (storlek AA) (2)

### Batteriernas isättning i fjärrkontrollen

Sätt i två st. batterier R6 (storlek AA) i batterifacket med polerna + och - vända åt korrekt håll. Rikta fjärrkontrollen mot fjärrstyrningsgivaren g på akustikbehandlaren för akustikbehandlaren fjärrstyrning.



#### 💡 När ska batterierna bytas ut?

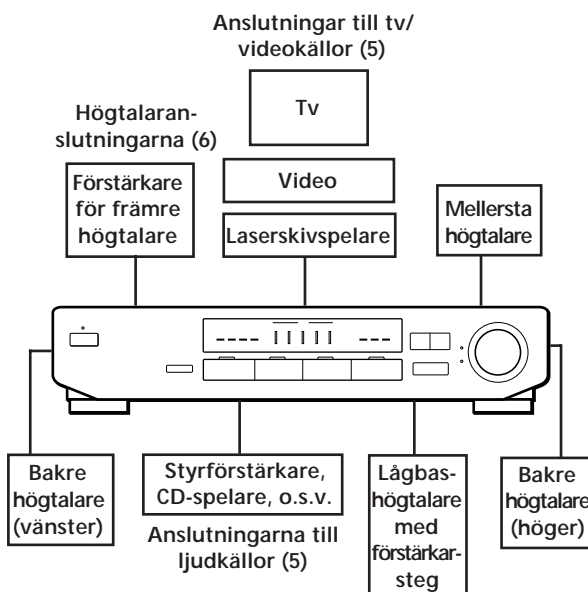
Vid normalt bruk beräknas batteriernas livslängd till ca. sex månader. Byt ut batterierna mot nya batterier när fjärrkontrollen inte längre kan användas för akustikbehandlaren fjärrstyrning.

#### OBS!

- Lämna inte fjärrkontrollen liggande på en plats, där den utsätts för värme eller fukt.
- Byt aldrig ut endast ett batteri. De båda batterierna måste bytas ut på en och samma gång.
- Utsätt inte fjärrstyrningsgivaren för solsken eller lampljus. Det kan resultera i fel vid fjärrstyrning.
- Ta ur batterierna, när fjärrkontrollen inte ska användas under en längre tidsperiod, för att undvika skador på grund av batteriläckage och korrosion.

### Översikt över anslutningarna

De följande ljud/videokällorna kan anslutas till denna akustikbehandlare för deras styrning via akustikbehandlaren. Följ anvisningarna på de angivna sidorna för att ansluta de önskade källorna till akustikbehandlaren. Vi hänvisar till rubriken Beskrivning på baksida på sid. 18 angående de olika in/utgångarna på akustikbehandlaren.



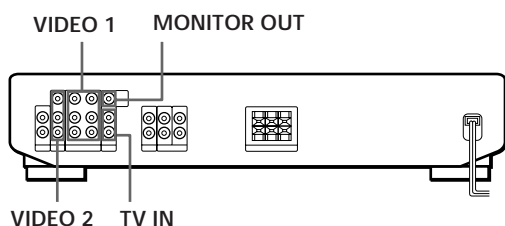
### Innan anslutningarna utförs

- Kontrollera innan anslutningarna utförs att strömbrytarna på samtliga källor står i fränslagna lägen.
- Anslut nätkabeln först efter att samtliga andra anslutningar gjorts.
- Skjut in kontakterna så långt det går för att undvika brum och störningar.
- Var noga med att ansluta ljud/videokablarna så att de färgade kontakterna ansluts till de färgade in/utgångarna på korrekt sätt: gula kontakter (video) till gula in/utgångar, vita (på ljudkablarna, vänster kanal) till vita och röda (på ljudkablarna, höger kanal) till röda.

## Anslutningarna till tv/ videokällor

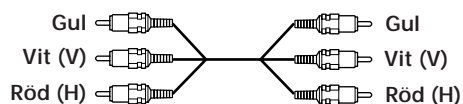
### Översikt

Detta kapitel beskriver anslutning av videokällor till akustikbehandlaren. Vi hänvisar till nedanstående illustration angående placering av videoin/utgångar.

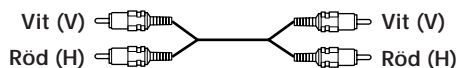


### Vilka kablar krävs det?

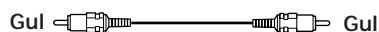
- Ljud/videokablar (tillval) (två för anslutning av video och en för anslutning av extra video eller laserskivspelare)



- Ljudkabel (tillval) (en för anslutning av tv)



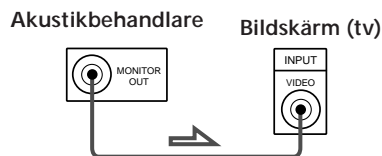
- Videokabel (tillval) (en för anslutning av bildskärm eller tv)



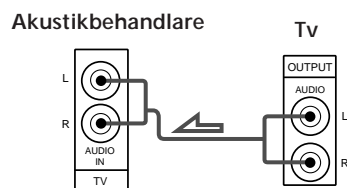
### Anslutningarna

Pilen  $\zeta$  anger signalflödet.

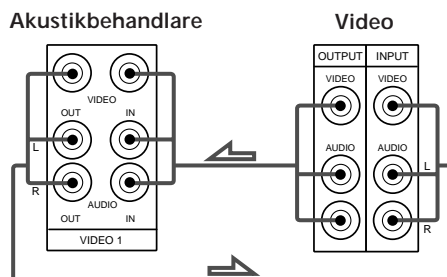
Bildskärm (tv)



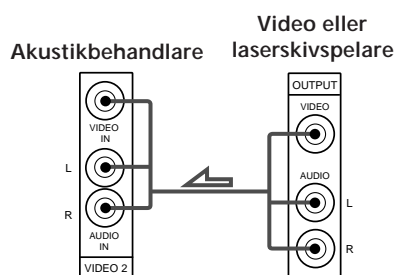
Tv



Video



Video eller laserskivspelare

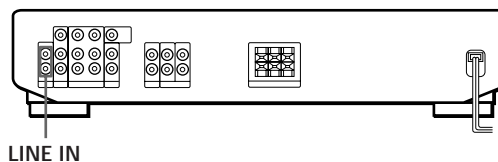


## Anslutningarna till ljudkällor

### Översikt

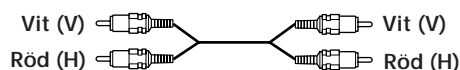
Detta kapitel beskriver anslutningar av en komplett ljudanläggning eller av en enda ljudkälla till akustikbehandlaren, så att det är möjligt att lyssna till stereoljud med simulerad akustik.

Vi hänvisar till nedanstående illustration angående de olika ljudin/utgångarnas placering.



Vilka kablar krävs det?

Ljudkabel (tillval) (1)



(forts.)

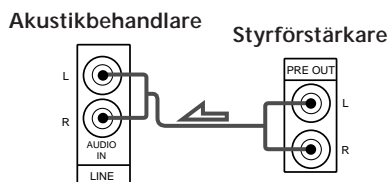


## Anslutningarna

Pilen  $\zeta$  anger signalflödet.

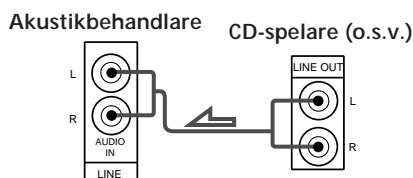
### Ljudanläggning

Anslut utgångarna PRE OUT, ADAPTER OUT eller TAPE REC på styrförstärkaren till linjeingångarna LINE IN på akustikbehandlaren.

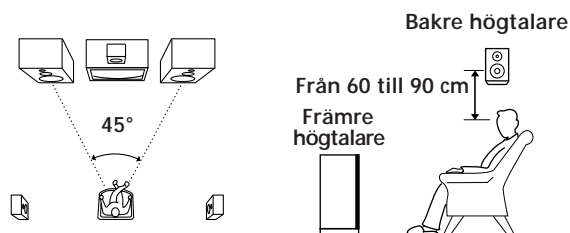


### CD-spelare (o.s.v.)

Anslut linjeutgångarna LINE OUT på CD-spelaren (o.s.v.) till linjeingångarna LINE IN på akustikbehandlaren.

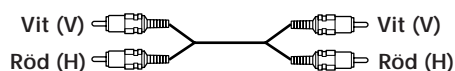


Placera högtalarna enligt nedanstående illustration för optimal ljudkvalitet vid ljudåtergivning med simulerad akustik:



### Vilka kablar krävs det?

Ljudkabel (tillval) (1) (för anslutning av främre högtalares effektförstärkare)



### Vilka kablar krävs det?

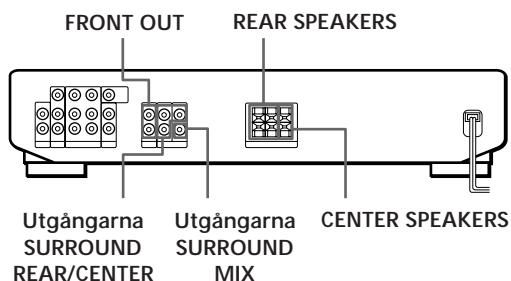
Högtalarkablar (tillval) (en för varje bakre högtalare och en för mellersta högtalare)



## Högtalaranslutningarna

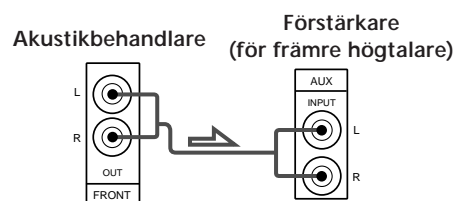
### Översikt

Detta kapitel beskriver anslutning av högtalare till akustikbehandlaren. Bakre och mellersta högtalare kan anslutas direkt till akustikbehandlaren. Främre högtalare måste däremot anslutas via en särskild förstärkare (enligt nedanstående illustration). Basåtergivningen förbättras efter anslutning av en lågbashögtalare med inbyggt förstärkarsteg. Vi hänvisar till nedanstående illustration angående högtalaruttagens placering.

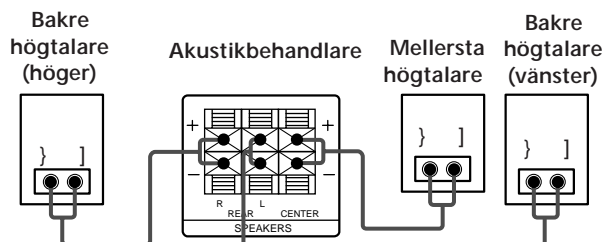


### Anslutningarna

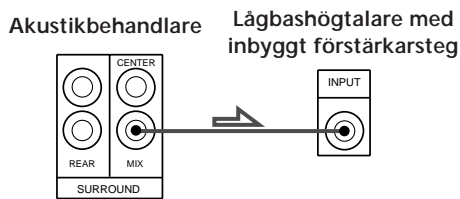
#### Främre högtalare



#### Bakre och mellersta högtalare

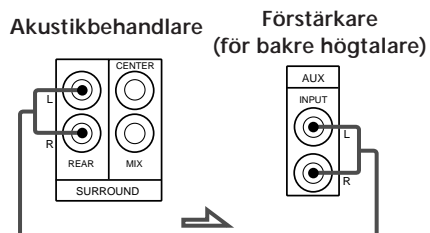


## Lågbashögtalare med inbyggt förstärkarsteg



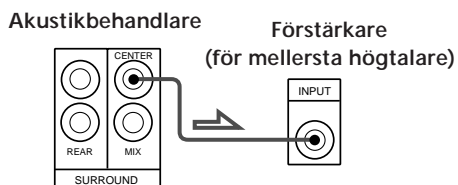
- **Ljudåtergivning med ännu större effekt**  
Anslut bakre och mellersta högtalare via extra förstärkare. Anslut förstärkarna till linjeutgångarna SURROUND REAR och SURROUND CENTER.

## Bakre högtalare



- När trådlösa, bakre högtalare ska användas  
Använd linje utgångarna SURROUND REAR.

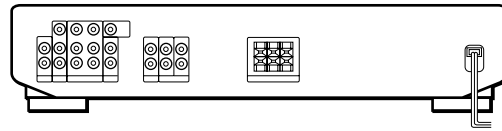
## Mellersta högtalare



## Nätanslutning

## Anslutning av nätkabel

Anslut nätkablarna från denna akustikbehandlare och de anslutna ljud/videokällorna till lämpliga nätuttag.



till ett nätuttag

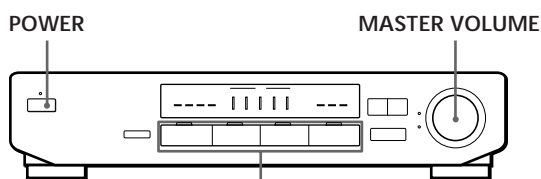
## Innan akustikbehandlaren tas i bruk

Kontrollera att volymreglaget MASTER VOLUME vridits så långt det går åt vänster (läget 0).

## Val av önskad källa

Lämplig väljare för val av ljud/videokällor på akustikbehandlaren eller fjärrkontrollen måste tryckas in för ljud/bildåtergivning från önskad, ansluten källa. Kontrollera först det följande:

- att samtliga anslutningar gjorts ordentligt på korrekt sätt enligt anvisningarna på sid. 5 - 7,
- att MASTER VOLUME står i lägsta läge (0) längst ned till vänster för att undvika högtalarskador.



Väljare för ljud/videokällor

- 1 Tryck på strömbrytaren POWER för att slå på Akustikbehandlaren.  
När knappen SYSTEM OFF för strömavslag på fjärrkontrollen trycks in, kopplas akustikbehandlaren om till strömbereidskap. Tryck på önskad funktionsväljare på akustikbehandlaren, medan den står i strömbereidskap, för att slå på strömmen.
- 2 Tryck på lämplig väljare för ljud/videokällor för att välja önskad källa:

Ljud- eller bildåtergivning	Tryck på
Videoprogram	VIDEO 1
Tv-program	TV
Filmer på laserskivor (eller videoprogram)	VIDEO 2
Skivmusik, radioprogram, CD-musik, kassettbandsmusik eller MD-musik	LINE*

\* Använd ingångsväljaren på förstärkaren för att välja önskad ljudkälla (t. ex. CD), när en ljudförstärkare har anslutits till linjeingångarna LINE IN på akustikbehandlaren såsom beskrivs på sid. 6.

- 3 Slå på vald källa, t. ex. ansluten video. Sätt igång ljud/bildåtergivningen.
- 4 Vrid på MASTER VOLUME för att höja volymen till önskad nivå.

Att	Följ nedanstående anvisningar
undertrycka ljudet	Tryck på MUTE. Tryck en gång till på MUTE för att återgå till ljudåtergivning.
koppla in basförstärkning	Tryck på BASS BOOST, så att indikatorn BASS BOOST tänds.

## Ljud/bildåtergivning från ansluten video

Koppla ur ljudåtergivning via tv:ns högtalare för att kunna njuta av ljudåtergivning med simulerad akustik, som t. ex. Dolbys akustik, via akustikbehandlaren. Detta möjliggör också ljudets fjärrstyrning med hjälp av akustikbehandlaren medföljande fjärrkontroll.

Följ nedanstående anvisningar för att titta på tv-program:

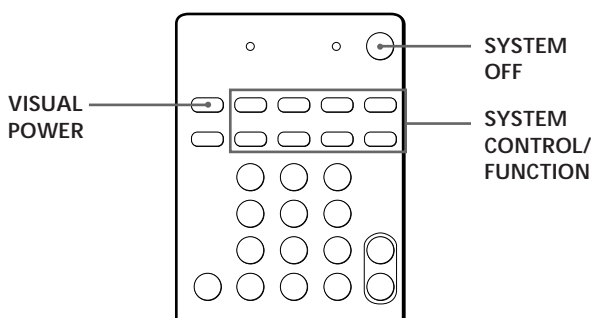
- 1 Slå på tv:n.
- 2 Slå på akustikbehandlaren och tryck på TV.
- 3 Slå på förstärkaren för främre högtalare. Ställ förstärkarens ingångsväljare i läget AUX. (När linjeutgångarna FRONT OUT anslutits till reservingångarna AUX IN på förstärkaren)

Följ nedanstående anvisningar för att titta på videoprogram eller filmer på laserskivor:

- 1 Slå på videon/laserskivspelaren.
- 2 Slå på akustikbehandlaren och tryck på VIDEO 1 (för val av videon).
- 3 Slå på förstärkaren för främre högtalare. Ställ förstärkarens ingångsväljare i läget AUX. (När linjeutgångarna FRONT OUT anslutits till reservingångarna AUX IN på förstärkaren)

## Fjärrstyrning med fjärrkontroll

Fjärrkontrollen kan användas för fjärrstyrning av denna akustikbehandlare och de anslutna källor som tillverkats av Sony.



- 1** Tryck på lämplig väljare, märkt SYSTEM CONTROL/FUNCTION, på fjärrkontrollen för att välja önskad källa. När akustikbehandlaren står i strömbereidskap slås strömmen på, samtidigt som ingångsvalet sker automatiskt enligt vald källa. Väljarna SYSTEM CONTROL/FUNCTION för val av ljud/videokällor på fjärrkontrollen förvaldes före akustikbehandlarens leverans från fabriken enligt följande:

Ljudåtergivning	Tryck på
Skivmusik	PHONO*
Radioprogram	TUNER*
CD-musik	CD*
Kassettdäck (kassettdäck B)	TAPE*
Program på VHS-videoband (fjärrstyrningsläget VTR 3)	VIDEO 1
Filmer på laserskivor	VIDEO 2
TV-program	TV
Från extra ljudkälla	LINE**

\* Linjeingångarna LINE IN väljs automatiskt. Efter anslutning av en Sony-förstärkare (som kan fjärrstyras med hjälp av infraröda fjärrstyrningssignaler) till linjeingångarna LINE IN på akustikbehandlaren, sker ingångsvalet på förstärkaren automatiskt enligt vald källa.


\*\* Efter anslutning av en extra ljudkälla till ingångarna LINE enligt beskrivningen på sid. 6.

Vi hänvisar till sid. 10 angående ändring av den ljud/videokälla som tilldelats en viss väljare.

När strömmen inte slås på till vald källa  
Tryck i så fall på strömbrytaren på vald källa.

- 2** Sätt igång ljud/bildåtergivningen.  
Vi hänvisar till rubriken Beskrivning på knapparna på fjärrkontrollen på sid. 19 angående detaljer.

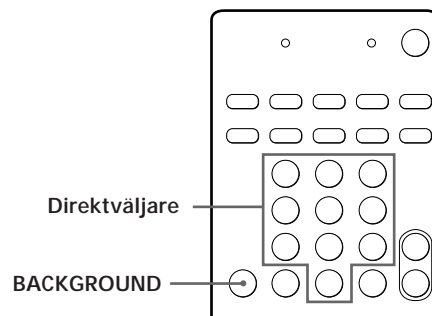
**Hur Akustikbehandlaren och vald källa slås av**  
Tryck på SYSTEM OFF.

-  Efter anslutning av en Sony-tv till mottagaren Efter intryckning av väljaren TV slås tv:n på och kopplas om till tv-mottagning. Tv:n slås också på och kopplas om till korrekt videoingång efter intryckning av VIDEO 1 eller VIDEO 2.  
Tryck på TV/VIDEO på fjärrkontrollen när tv:n inte automatiskt kopplas om till tv-mottagning eller korrekt videoingång.

## Fjärrstyrning av en ansluten källa under pågående ljud/bildåtergivning från en annan (bakgrunds fjärrstyrning)



Det är möjligt att tillfälligt fjärrstyra önskad källa under pågående bild/ljudåtergivning från en annan.



- Håll BACKGROUND intryckt.
- Tryck samtidigt in lämplig direktväljare för önskad källa (vi hänvisar till nedanstående tabell) och följande knapp enligt önskat fjärrstyrningssätt: VISUAL POWER, TV/VIDEO, CH PRESET +/-, ANT TV/VTR, D.SKIP, (, 9, p, 0 / ), = / +, P, r.

T. ex.: inspelningsstart på ansluten video under pågående tittning på tv-program:  
håll BACKGROUND intryckt och tryck samtidigt in direktväljaren 9 (eller 8) och r.

Direktväljarna används för val av anslutna ljud/videokällor enligt nedanstående tabell:

Direktväljare	Fjärrstyrning av
1	CD-spelare
2	DAT-däck
3	MD-spelare
4	Kassettdäck A
5	Kassettdäck B
6	Laserskivspelare
7	Video (fjärrstyrningsläge VTR 1*)
8	Video (fjärrstyrningsläge VTR 2*)
9	Video (fjärrstyrningsläge VTR 3*)
0	Tv

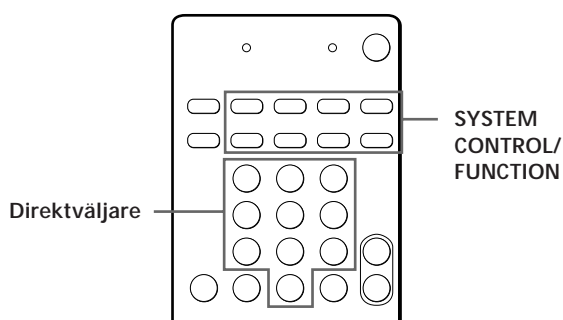
\* Valet av fjärrstyrningsläget VTR 1, 2 eller 3 måste göras för att kunna fjärrstyra Sonys anslutna Beta-video, 8 mm:s video eller VHS-video.

(forts.)

### Ändring av en viss källa som tilldelats en viss väljare för ljud/videokällor



När de förvalda ljud/videokällor, som tilldelats väljarna FUNCTION för ljud/videokällor, inte matchar de existerande, anslutna källorna, är det möjligt att ändra dem. Efter anslutning av t. ex. en VHS-video och en 8 mm:s video är det möjligt att tilldela väljaren VIDEO 2 den 8 mm:s videon. Observera att väljarna för radiomottagare och skivspelare, vilka tilldelats knapparna LINE, TUNER och PHONO, inte kan ändras.



- 1 Håll den väljare SYSTEM CONTROL/FUNCTION, vars källa ska ändras (som t. ex. VIDEO 2), intryckt.
- 2 Tryck på den direktväljare (som t. ex. 8 - 8 mm:s video), vars källa ska tilldelas intryckt väljare SYSTEM CONTROL/FUNCTION.

Vi hänvisar till tabellen på sid. 9 under rubriken Fjärrstyrning av en ansluten källa under pågående ljud/bildåtergivning från en annan angående källorna som tilldelats de olika direktväljarna.

Efter detta kan väljaren VIDEO 2 användas till val av den 8 mm:s videon.

#### Återgång till förvald källa

Följ de ovanstående anvisningarna.

### Lagring av fjärrstyrningssignaler i minnet på denna fjärrkontroll

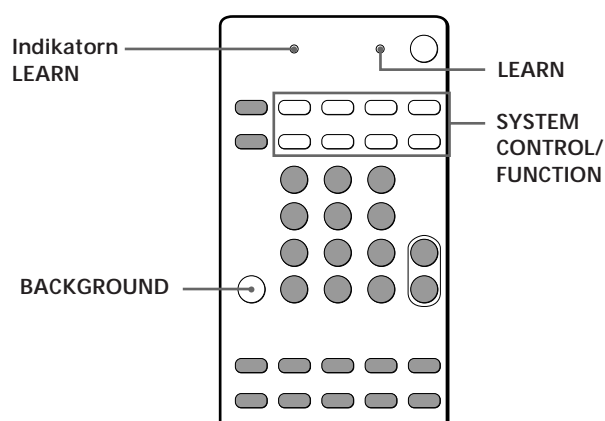


Fjärrkontrollen RM-PE300, som levereras med SDP-E300, kan användas för fjärrstyrning av anslutna källor som inte tillverkats av Sony, genom att lagra de fjärrstyrningssignaler de olika källornas fjärrkontroller använder i den medföljande fjärrkontrollens minne. Efter de nödvändiga fjärrstyrningssignalernas lagring i minnet kan denna fjärrkontroll användas för deras fjärrstyrning. Också i det fallet att denna fjärrkontroll inte kan användas för fjärrstyrning av en viss Sony-källa, är det möjligt att lagra de nödvändiga signalerna i minnet på denna fjärrkontroll. Observera att endast fjärrstyrningssignaler från infraröda fjärrkontroller kan lagras i minnet på denna fjärrkontroll. Kontrollera det

följande före signalers lagring i minnet:

- att de båda fjärrkontrollerna ligger på rak linje precis mittemot varandra (vi hänvisar till nedanstående punkt 3),
- att avståndet mellan dem är ca. 5 cm,
- att de ligger absolut stilla under pågående lagring av fjärrstyrningssignaler i denna fjärrkontrolls minne.

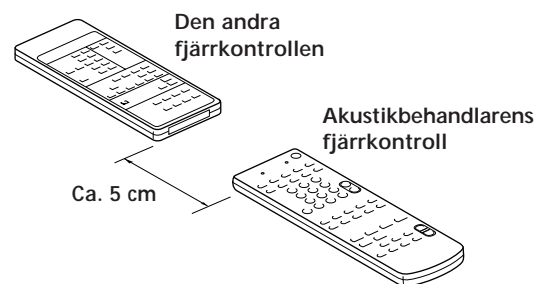
Fjärrstyrningssignaler från andra fjärrkontroller kan lagras i minnet på de skuggade knapparna enligt nedanstående illustration:



- 1 Tryck på väljaren SYSTEM CONTROL/FUNCTION för den källa, vars fjärrstyrningssignaler ska lagras i minnet, som t. ex. på CD när signalerna för CD-spelarens fjärrstyrning ska lagras i minnet på denna fjärrkontroll.
- 2 Tryck på LEARN, så att indikatorn LEARN tänds.
- 3 På akustikbehandlarens fjärrkontroll: tryck in den knapp, i vars minne fjärrstyrningssignalerna ska lagras.


Indikatorn LEARN blinkar sakta.


Se till att trycka på någon av de skuggade knapparna enligt ovanstående illustration (vi hänvisar till rubriken Beskrivning på knapparna på fjärrkontrollen på sid. 19 angående de knappar som kan användas för fjärrstyrning av olika slags ljud/videokällor).



När indikatorn LEARN blinkar snabbt, anger det att det inte går att lagra signaler i minnet på den intryckta knappen.

- 4 På den andra fjärrkontrollen: välj knappen, vars fjärrstyrningssätt ska lagras i minnet på akustikbehandlarens fjärrkontroll, och håll den knappen intryckt tills indikatorn LEARN lyser utan att blinka.
- 5 Följ igen anvisningarna enligt punkterna 3 och 4 för att lagra de önskade fjärrstyrningssignalerna i minnet på lämpliga knappar på akustikbehandlarens fjärrkontroll. Observera att varje knapp på denna fjärrkontroll endast kan lära sig ett nytt fjärrstyrningssätt.
- 6 Tryck på LEARN.  
Efter att indikatorn LEARN slocknat kan knapparna, i vilkas minne fjärrstyrningssignaler lagrats, på akustikbehandlarens fjärrkontroll användas för fjärrstyrning av andra tillverkares produkter.

 Vid lagring i minnet av fjärrstyrningssignal för inspelning  
Håll knappen r på akustikbehandlarens fjärrkontroll intryckt och tryck på inspelningsknappen på den andra fjärrkontrollen.

-  Kontrollera det följande när lagring i minnet av fjärrstyrningssignaler misslyckas:
- Batterierna har laddats ur när indikatorn LEARN inte tänds. Byt ut batterierna.
  - Störningar har uppstått om indikatorn LEARN varken blinkar eller tänds när åtgärderna enligt punkterna 3 och 4 utförs. Följ i detta fall anvisningarna under rubriken Radering av en i minnet lagrad fjärrstyrningssignal på denna sida. Börja om från början.
  - Avståndet mellan de två fjärrkontrollerna är för långt. Kontrollera att avståndet mellan dem är 5 cm.
  - Åtgärden, som ska utföras enligt punkt 3, måste utföras inom en minut efter att åtgärden enligt punkt 2 utförts. Tar det längre tid, kopplas läget för fjärrstyrningssignalers lagring i minnet ur. Fortsätt i så fall igen från och med punkt 2.
  - När minnet är fullt (ca. 30 signaler för fjärrstyrning av Sonys produkter kan lagras i minnet), är det möjligt att fortsätta genom att lagra en ny signal i minnet på en knapp, i vars minne en signal redan lagrats. I detta fall raderas emellertid den tidigare signalen ur minnet och den nya lagras i dess ställe i minnet på den knappen.

#### OBS!

- Källorna, vars fjärrstyrningssignaler lagrats i minnet på akustikbehandlarens fjärrkontroll, kan inte slås på genom att trycka på lämplig väljare SYSTEM CONTROL/FUNCTION. Tryck istället på strömbrytaren på önskad källa för att slå på den.
- Lagra inte fjärrstyrningssignaler för fjärrstyrning av elektriska apparater, som t. ex. luftkonditioneringsapparater, i minnet på denna fjärrkontroll.

## Radering av en i minnet lagrad fjärrstyrningssignal

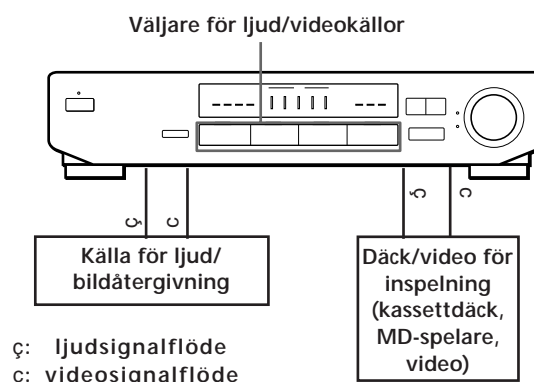
Följ de nedanstående anvisningarna för att radera en (eller fler) i minnet lagrad fjärrstyrningssignal. Knapparna återgår till de fjärrstyrningssätt som lagrades i deras minne före fjärrkontrollens leverans från fabriken.

- 1 Tryck på LEARN, så att indikatorn LEARN tänds.
- 2 Håll BACKGROUND intryckt och tryck in och håll den knapp intryckt, vars signal ska raderas, tills indikatorn LEARN slocknar.

## Inspelning

Reglagen på denna akustikbehandlare underlättar inspelning av önskad ljud/bildåtergivning på anslutet däck eller ansluten video. Direktanslutning mellan källor för ljud/bildåtergivning och däck/video för inspelning krävs inte: efter val av önskad ljud/videokälla på akustikbehandlaren är det möjligt att spela in eller redigera band på samma sätt som när de respektive reglagen på vald källa och däcket/videon för inspelning används.

Kontrollera före inspelningsstart att samtliga ljud/videokällor anslutits på korrekt sätt:




(forts.)

### Inspelning på videoband

Eller till exempel filmer från en laserskiva kan spelas in via denna akustikbehandlare. Dessutom är det möjligt att dubba olika slags musik eller annat slags ljud på videoband\*. Vi hänvisar till videons eller laserskivspelarens bruksanvisning angående ytterligare information.

\* Efter anslutning av en eller flera ljudkällor till linjeingångarna LINE IN såsom beskrivs på sid. 6.

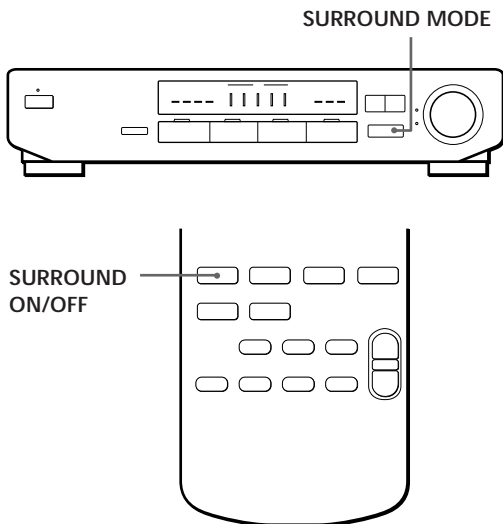
- 1** Tryck på VIDEO 2 (när en laserskivspelare anslutits till ingångarna VIDEO 2) för att välja önskad videokälla.
- 2** Gör vald källa klar för ljud/bildåtergivningsstart, som t. ex. sätt i önskad skiva i laserskivspelaren.
- 3** Sätt i videokassetten för inspelning i videon för inspelning.
- 4** Sätt igång inspelningen på videon och starta därefter ljud/bildåtergivningen på vald källa.

 Det är möjligt att dubba ljud på videobandet under pågående inspelning av bildåtergivning från en laserskiva  
Tryck på LINE vid läget där ljuddubbningen ska börja (kontrollera att valet av önskad källa först gjorts, när en hel ljudanläggning anslutits till linjeingångarna LINE IN). Sätt igång ljudåtergivningen. Ljudet från vald ljudkälla spelas in istället för ljudet från laserskivan.

Återgång till inspelning av laserskivans ljudåtergivning: tryck på väljaren VIDEO 2.

## Val av önskat, förvalt ljudfält


Det är möjligt att njuta av ljudåtergivning med simulerad akustik genom att helt enkelt välja lämpligt, förvalt ljudfält enligt vald musiktyp.



- Tryck på SURROUND MODE för att koppla in ljudåtergivning med simulerad akustik. Namnet på ett förvalt ljudfält visas i teckenfönstret.
- Tryck lämpligt antal gånger på SURROUND MODE tills namnet på önskat ljudfält visas i teckenfönstret. Välj önskat ljudfält enligt nedanstående tabell:

Välj	för att
PRO LOGIC	avkoda ljudet i ljudkällor som kodats med Dolby Surround. Detta simulerar en akustik som upplevs i en biosalong.
THEATER	återge akustiken i en biosalong. Lämpligt ljudfält för lyssning till mjuka, akustiska toner.
SIMULATED	skapa ett simulerat, akustiskt ljud vid återgivning av enkanaligt ljud, som t. ex. ljudet i gamla filmer eller tv-program.

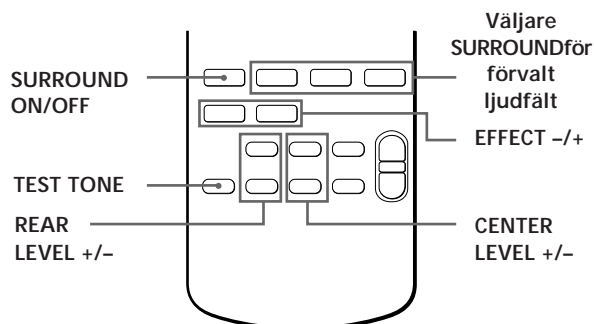
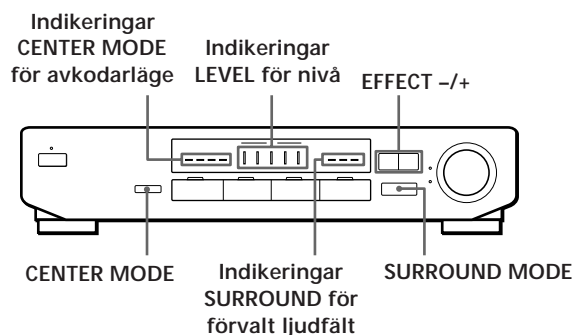
Hur ljudåtergivning med simulerad akustik kopplas ur  
Tryck på SURROUND ON/OFF på fjärrkontrollen.

 Ljudkällorna, som kodats med Dolbys simulerade akustik, har märkts med DOLBY SURROUND. Ljudet på vissa videoband och laserskivor kan ha kodats med Dolby Surround, trots att det inte anges på videokassetten eller skivfodralet.

## Optimal ljudkvalitet vid ljudåtergivning med Dolbys akustik

För att sörja för bästa möjliga ljudkvalitet vid ljudåtergivning med Dolbys akustik, måste avkodarläget för Dolbys avkodare Pro Logic väljas enligt de till akustikbehandlaren anslutna högtalarna. Styr därefter ut volymnivåerna via varje högtalare.

Observera att ett par bakre högtalare och/eller en mellersta högtalare först måste anslutas till akustikbehandlaren för att kunna göra de följande inställningarna.



(forts.)



### Val av avkodarläge

Fyra olika avkodarlägen kan väljas på denna akustikbehandlare: PHANTOM, NORMAL, WIDE och 3 CHANNEL LOGIC.

Lägena väljs enligt antalet anslutna högtalare. Välj det läge som passar den högtalaranläggning som anslutits till akustikbehandlaren.

- 1 Tryck lämpligt antal gånger på SURROUND MODE för att välja ljudfältet PRO LOGIC.
- 2 Tryck lämpligt antal gånger på CENTER MODE tills indikeringen för önskat avkodarläge visas i teckenfönstret.\* Välj lämpligt avkodarläge enligt nedanstående tabell:  
\* Det kan hända att det dröjer en stund innan indikeringen för valt avkodarläge visas i teckenfönstret efter att SURROUND MODE på förstärkaren tryckts in för att välja läget för ljudåtergivning med simulerad akustik.

Antalet anslutna högtalare	Välj	så att
Främre och bakre högtalare, ingen mellersta högtalare	PHANTOM	ljudet via den mellersta kanalen sänds ut via de främre högtalarna.
Främre och bakre högtalare samt en mellersta högtalare med låg kapacitet	NORMAL	basen via den mellersta kanalen sänds ut via de främre högtalarna (på grund av att den mellersta högtalaren har för låg kapacitet för basåtergivning).
Främre och bakre högtalare samt en mellersta högtalare med hög kapacitet	WIDE	Optimalt avkodarläge för ljudåtergivning med Dolbys akustik
Främre och mellersta högtalare, inga bakre högtalare	3 CH LOGIC (3 Channel Logic)	ljudet via de bakre kanalerna sänds ut via de främre högtalarna.

### Styrning av volymbalans i ljudet via de anslutna högtalarna

Med hjälp av testtonen är det möjligt att styra volymen i ljudet via varje högtalare till samma volymnivå. Testtonen kan endast kopplas in efter val av ljudfältet Pro Logic.

När knapparna på fjärrkontrollen används är det möjligt att styra volymbalansen från lyssningsläget.

- 1 Tryck på TEST TONE på fjärrkontrollen. Testtonen återges i följd via de anslutna högtalarna.
- 2 Styr från lyssningsläget volymen i testtonen via varje högtalare till samma nivå.
  - Styrning av volymnivå i ljudet via mellersta högtalare: tryck på CENTER LEVEL + eller - på fjärrkontrollen.
  - Styrning av volymnivå i ljudet via bakre högtalare: tryck på REAR LEVEL + eller - på fjärrkontrollen.
- 3 Tryck på TEST TONE på fjärrkontrollen för att koppla ur testtonen.



### Styrning av volymnivå i ljudet via alla anslutna högtalarna på en och samma gång

Vrid på MASTER VOLUME på akustikbehandlaren eller tryck på de motsvarande knapparna på fjärrkontrollen.

### OBS!

Nivåerna för mellersta och bakre kanaler visas på nivåmätaren LEVEL i teckenfönstrets mitt under pågående inställning.

### Inställning av effektnivå (gäller avkodarlägena THEATER och SIMULATED)

Genom att höja effektnivån är det möjligt att göra den simulerade akustiken mer framträdande. Närvaron av effekten vid akustikbehandling kan väljas enligt någon av fem olika nivåer (från 1 till 5).

- 1 Sätt igång ljudåtergivningen på önskad källa.
- 2 Tryck på lämplig tangent EFFECT LEVEL -/+ för att välja önskad nivå. Effektnivån visas på nivåmätaren LEVEL i teckenfönstrets mitt.

### OBS!

Det kan hända att ljudet vid ljudåtergivning med simulerad akustik inte påverkas nämnvärt av att effektnivån ändras, beroende på källjudets karaktär.

### Felsökning

Följ de råd som ges i nedanstående felsökning, om det skulle uppstå något fel enligt följande på akustikbehandlaren, för att åtgärda felet. Kontakta affären där akustikbehandlaren köptes, eller Sonys representant, när felet inte går att reparera.

Ljudet återges inte alls, eller så är volymnivån mycket låg.

- / Kontrollera att högtalaranslutningarna och anslutningarna till källorna gjorts ordentligt på korrekt sätt.
- / Tryck på MUTING när indikatorn MUTING lyser.
- / Kontrollera att korrekt källa valts på akustikbehandlaren.
- / Kontrollera att korrekt källa valts på förstärkaren för främre högtalare.

Ljudet via vänster och höger kanal kastas om.

- / Kontrollera att anslutning av högtalarna och de olika källorna gjorts ordentligt på korrekt sätt.

Märkbart brum eller märkbara störningar

- / Kontrollera att anslutning av högtalarna och de olika källorna gjorts ordentligt på korrekt sätt.
- / Kontrollera att anslutningskablarna dragits på längre avstånd från en transformator eller en motor och på minst 3 m:s avstånd från en tv och/eller en lysrörslampa.
- / Placera ljudkällorna på längre avstånd från tv:n.
- / Såväl kontakterna som in/utgångarna är smutsiga. Torka dem med en trasa som fuktats i rengöringsalkohol.

Ljudet återges inte via bakre högtalare, eller så är volymnivån i ljudet via bakre högtalare mycket låg.

- / Välj korrekt avkodarläge enligt antalet anslutna högtalare (sid. 14).
- / Styr volymbalansen i ljudet via högtalarna på korrekt sätt (sid. 14).
- / Kontrollera att ljudåtergivning med simulerad akustik kopplats in.

Ljudet återges inte via mellersta högtalare.

- / Välj korrekt avkodarläge (sid. 14).
- / Styr volymbalansen i ljudet via högtalarna på korrekt sätt (sid. 14).

Ljudet återges inte med simulerad akustik.

- / Kontrollera att ljudåtergivning med simulerad akustik kopplats in.

Bilden visas inte på tv:ns bildskärm, eller så är bilden otydlig.

- / Tryck på korrekt väljare för ljud/videokällor på akustikbehandlaren.
- / Placera ljud/videokällorna på längre avstånd från tv:n.

Inspelning misslyckas.

- / Kontrollera att ljud/videokällorna anslutits på korrekt sätt.

Fjärrstyrning misslyckas.

- / Rikta fjärrkontrollen mot fjärrstyrningsgivaren g på akustikbehandlaren.
- / Ta bort eventuella hinder som finns mellan fjärrkontrollen och akustikbehandlaren.
- / Byt ut de båda batterierna i fjärrkontrollen om orsaken misstänks vara att batterierna håller på att laddas ur.
- / Kontrollera att korrekt knapp för önskat fjärrstyrningssätt tryckts in på fjärrkontrollen.

Indikeringen för valt avkodarläge visas inte genast i teckenfönstret.

- / Det kan hända att det dröjer en stund innan indikeringen för valt avkodarläge visas i teckenfönstret efter att SURROUND MODE på förstärkaren tryckts in för att välja läget för ljudåtergivning med simulerad akustik.

## Tekniska data

### Inbyggt förstärkarsteg

Uteffekt

Ljudåtergivning (enligt DIN vid 1 kHz)  
med simulerad akustik

Via linjeutgången  
SURROUND CENTER:  
40 watt in i 8 ohm  
(endast efter val av  
ljudfältet PRO LOGIC  
eller THEATER)

Via linjeutgångarna  
SURROUND REAR:  
20 watt + 20 watt in i  
8 ohm

Frekvensomfång VIDEO 1+2, TV, LINE:  
20 Hz - 20 kHz  $\pm$ 2 dB

### Inbyggt ljudsteg

Ingångar

	Känslighet	Impedans
VIDEO 1, VIDEO 2, TV, LINE	150 mV	50 kiloohm

Utgångar

VIDEO 1 REC:  
spänning 150 mV,  
impedans 470 ohm

FRONT, CENTER, REAR,  
MIX:  
spänning: 1 V,  
impedans 1 kohm

Basförstärkning +7 dB vid 60 Hz

### Inbyggt videosteg

Ingångar

VIDEO 1, VIDEO 2, TV,  
LINE:  
1 Vt-t, 75 ohm

Utgångar

VIDEO 1 REC,  
VIDEO MONITOR:  
1 Vt-t, 75 ohm

### Allmänt

Strömförsörjning 220 - 230 V, 50/60 Hz  
nätspänning

Strömförbrukning 90 watt

Dimensioner 430 x 95 x 280 mm

Vikt (ca.) 4,6 kg

Medföljande tillbehör Fjärrkontroll (1)  
Batterier R6 (storlek AA)  
(2)

Rätt till ändringar förbehålles.

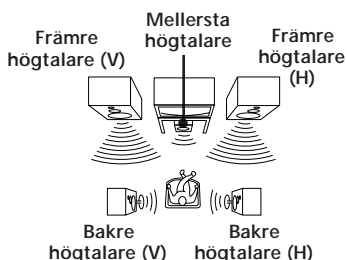
## Ordlista

### Avkodarlägena för Dolbys avkodare

Anpassning av högtalare till existerande högtalaranläggning för ljudåtergivning med Dolbys akustik. Välj lämpligt läge bland nedanstående fyra avkodarlägen enligt antalet anslutna högtalare för att sörja för bästa möjliga ljudkvalitet vid ljudåtergivning med Dolbys akustik:

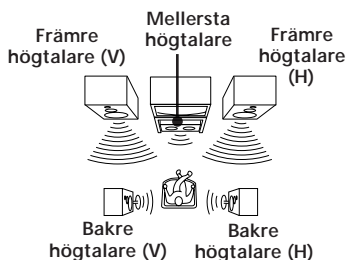
#### • Avkodarläget NORMAL

Välj avkodarläget NORMAL efter anslutning av främre och bakre samt en mellersta högtalare med låg kapacitet. Basen via mellersta kanalen återges via de främre högtalarna, beroende av att den mellersta högtalarens kapacitet är för låg för basåtergivning.



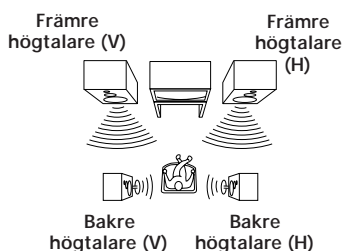
#### • Avkodarläget WIDE

Välj avkodarläget WIDE efter anslutning av främre och bakre högtalare och en mellersta högtalare med hög kapacitet. Detta möjliggör överlägsen ljudkvalitet vid ljudåtergivning med Dolbys akustik.



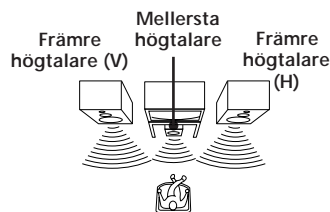
#### • Avkodarläget PHANTOM

Välj avkodarläget PHANTOM efter anslutning av främre och bakre högtalare, men ingen mellersta högtalare. Ljudet via mellersta kanalen återges via de främre högtalarna.



#### • Avkodarläget 3 CH LOGIC

Välj avkodarläget 3 CH LOGIC efteranslutning av främre och mellersta högtalare, men inga bakre högtalare. Ljudet via de bakre kanalerna återges via de främre högtalarna, vilket möjliggör ljudåtergivning med Dolbys akustik utan att använda bakre högtalare.



#### Dolby Pro Logic Surround

Ett avkodningssystem som standardiserats för tv-program och filmer som kodats med DOLBY SURROUND. Jämfört med det tidigare systemet förbättrar Dolbys nya avkodare PRO LOGIC ljudbilden genom att använda fyra olika kanaler: en för ljudeffekter utanför bildskärmen, en för dialogerna i filmen, en för vänster-högerpanorering och den sista för musiken. Dessa kanaler styr ljudet för att understryka det som händer på bildskärmen. För att verkligen utnyttja den fördel, den inbyggda avkodarkretsen PRO LOGIC i denna akustikbehandlare erbjuder, borde minst ett par bakre högtalare och/eller en mellersta högtalare anslutas. Dessutom måste det korrekta avkodarläget enligt antalet högtalare väljas.

#### Dolby Surround

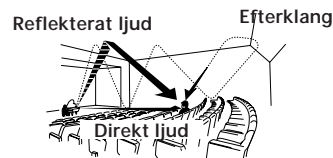
Ett kodnings- och avkodningssystem för hemelektronik, som möjliggör avkodning av extra kanaler på till exempel ett videoband, på vilket ljudet i de inspelade videofilmerna och tv-programmen kodats på ljudspåren med hjälp av detta system. Detta möjliggör återgivning av ljudeffekter och eko helt verklighetstroget.

Ett bland de förvalda ljudfält, som lagrats i akustikbehandlarens minne, är avsett för ljudåtergivning med Dolbys akustik. Vi rekommenderar efter anslutning av ett par bakre och/eller en mellersta högtalare val av det korrekta avkodarläget för Dolbys avkodare PRO LOGIC för att skraddarsy ljudåtergivningen med Dolbys akustik enligt lyssningsmiljön och verkligen kunna njuta av den fördel kretsanordningen DOLBY SURROUND erbjuder.

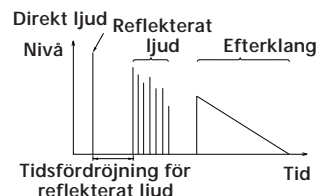
#### Ljudåtergivning med simulerad akustik

Ljudet består av tre element: nämligen direkt ljud, reflekterat ljud och efterklang. Akustiken i lyssningsmiljön påverkar det sätt dessa tre ljudelement återges. Dessa ljudelement har kombinerats på ett sådant sätt att det faktiskt är möjligt att uppskatta storleken på och typen av till exempel en konserthall.

#### • Olika typer av ljud



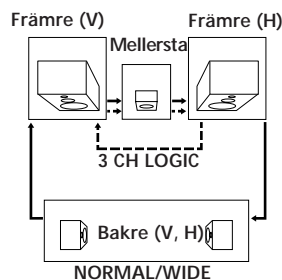
#### • Hur ljudet överförs till högtalarna



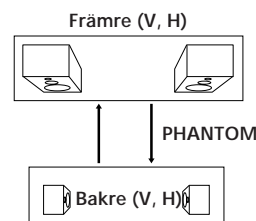
#### Testton

En signal som akustikbehandlaren sänder till högtalarna. Detta möjliggör styrning av volymnivå i ljudet som återges via högtalarna. Testtonen återges enligt följande:

- I en högtalaranläggning med en mellersta högtalare (avkodarlägena NORMAL/WIDE/3 CH LOGIC) Testtonen återges i följande följd: främre vänster, mellersta, främre höger och bakre högtalare.



- I en högtalaranläggning utan mellersta högtalare (avkodarläget PHANTOM) Testtonen återges växelvis via främre och bakre högtalare.



## Alfabetiskt register

### A

- Anslutningarna
  - högtalare 6
  - ljudkällor 5
  - nätkabel 7
  - tv/video 5
  - översikt 4
- Anslutning av, vi hänvisar till anslutningarna.
- Anslutningarna till ljudkällor 5
- Anslutningarna till tv/videokällor 5
- Avkodarlägena 14, 17
  - avkodarläget NORMAL 14, 17
  - avkodarläget PHANTOM 14, 17
  - avkodarläget 3 CH LOGIC 14, 17
  - avkodarläget WIDE 14, 17

### B, C

- Bakgrunds fjärrstyrning 9
- Baksida 5, 6, 7, 18

### D, E

- Dolby Pro Logic (avkodningskrets)
  - ljudåtergivning med Dolbys akustik 17
  - optimal ljudkvalitet 13

- Dolbys akustik 13, 17
- avkodarlägen 14, 17

### F, G

- Felsökning 15
- Fjärrkontroll (knapparna på fjärrkontrollen) 9, 10, 13, 19
- bakgrunds fjärrstyrning 9

### H

- Högtalare
  - anslutningarna 6
  - impedans 16
  - placering 6

### I, J

- Inspelning
  - på videoband 12
- Inställning av
  - effektnivå 14
  - högtalarnas volymbalans 14
  - volym 8

### K

- Källor för ljud/bildåtergivning
  - val av källa 8, 9

### L, M

- Lagring av nya fjärrstyrningssignaler i fjärrkontrollens minne 10
- Ljuddubning, vi hänvisar till inspelning.

- Ljud/bildåtergivning från ansluten videokälla 8
- Ljudåtergivning med simulerad akustik 13, 14, 17

### N, O

- NORMAL, avkodarläge 14, 17

### P, Q

- PHANTOM, avkodarläge 14, 17

### R, S

- Redigering, vi hänvisar till inspelning.

### T

- Testton 14, 17
- 3 CH LOGIC, avkodarläge 14, 17

### U

- Uppackning 4

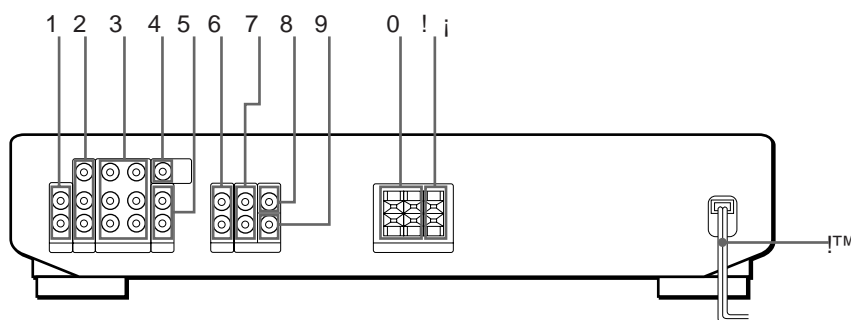
### V

- Val av ljud/bildkälla 8
- vid fjärrstyrning med fjärrkontroll 9

### W, X, Y, Z, Å, Ä, Ö

- WIDE, avkodarläge 14, 17

## Beskrivning på baksida



- |   |   |   |
|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Linjeingångar (LINE - AUDIO IN)</li> <li>2 Videoingångar (VIDEO 2 - VIDEO IN, AUDIO IN)</li> <li>3 Videoin/utgångar (VIDEO 1 - VIDEO IN/OUT, AUDIO IN/OUT)</li> <li>4 Monitorutgång (MONITOR OUT)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>5 Ljudingångar för tv (TV - AUDIO IN)</li> <li>6 Linjeutgångar för främre högtalare (FRONT - OUT)</li> <li>7 Linjeutgångar för bakre högtalare (Utgångarna SURROUND - REAR)</li> <li>8 Linjeutgång för mellersta högtalare (Utgångarna SURROUND - CENTER)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>9 Linjeutgång för lågbashögtalare med inbyggd förstärkare (Utgångarna SURROUND - MIX)</li> <li>0 Uttag för bakre högtalare (SPEAKERS - REAR)</li> <li>! i Uttag för mellersta högtalare (SPEAKER - CENTER)</li> <li>!™ Nätkabel</li> </ul> |
|---|---|---|

### Beskrivning på knapparna på fjärrkontrollen

Detta kapitel beskriver de knappar på fjärrkontrollen som inte beskrivits tidigare i denna bruksanvisning och de knappar vilkas benämningar skiljer sig från de motsvarande reglagen på akustikbehandlaren.

Knapp	Fjärrstyr	Fjärrstyrnings sättet	Knapp	Fjärrstyr	Fjärrstyrnings sättet
0-9	Radiomottagare	Val av siffror i förvalskod	r + (	Kassettdäck/ video	Inspelningsstart när den trycks in samtidigt med ( (eller 9 på kassettdäcket).
	CD/MD-spelare/ laserskivsp.	Val av spårnummer. 0 används för val av 10.			
	Tv/video	Val av kanalnummer	RMS DIRECTION	Kassettdäck	Val av kassettsida (på däck med möjlighet till musikval RMS*)
>10	CD/MD-spelare/ kassettdäck/ laserskivsp.	Val av spårnummer över 10.	RMS CLEAR	Kassettdäck	Radering av musikval (på däck med möjlighet till musikval RMS*)
CH/PRESET +/-	Radiomottagare	Snabbsökning efter och val av önskad förvalsstation	RMS/START	Kassettdäck	Lagring av musikstycken i musikval (på däck med möjlighet till musikval RMS*)
	Tv/video	Val av tv-kanaler	ENTER	Tv/video	Ändring av kanaler när den används tillsammans med 0-9.
D. SKIP	CD-spelare	Val av CD-skivor (på CD-skivväxlare)	TV/VIDEO	Tv/video	Val mellan lägena för tv-mottagning och videoåtergivning
0 / )	CD-spelare	Snabbsökning framåt/ bakåt (spår)	VISUAL POWER	TV/video/ laserskivsp.	Tryck först på denna knapp och därefter på lämplig väljare SYSTEM CONTROL/FUNCTION för att slå av önskad videokälla.
	Kassettdäck/ MD-spelare/ video/ laserskivsp.	Snabbspolning/ snabbsökning framåt/ bakåt	-/- -	Tv	Val av kanalvalssätt: val av en- eller tvåsiffriga kanalnummer
= / +	CD/MD-spelare/ laserskivsp.	Snabbval av spår	SUB CH +/-	Tv	Val av tv-kanal för visning på delbild**
	Video	sökning efter indexkoder	POSI	Tv	Val av delbildsläge på bildskärmen**
P	CD/MD-spelare/ kassettdäck/ laserskivsp./ video	Paus vid uppspelning/ bandavspelning eller inspelning (också inspelningsstart från inspelningsberedskap)	SWAP	Tv	Omkoppling mellan helbild och delbild**
(	CD/MD-spelare/ kassettdäck/ laserskivsp./ video	Ljud/ bildåtergivningsstart	P IN P	Tv	Inkoppling av bild-på-bild**
p	CD/MD-spelare/ kassettdäck/ laserskivsp./ video	Ljudåtergivningsstopp	ANT TV/VTR	Video	Val mellan tv- och videosignaler (antennval)
9	Kassettdäck	Avspelningsstart på motsatt sida (på kassettdäck med automatisk bandvändning)			
r	Kassettdäck/ MD-spelare	Omkoppling till inspelningsberedskap			

\* RMS: Random Music Sensor (musikval)

\*\* Gäller endast Sonys tv-mottagare med möjlighet till visning av bild-på-bild.

## ATTENZIONE

**Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.**

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

## Precauzioni

### Sicurezza

- In caso di penetrazione di oggetti o liquidi all'interno dell'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione e far controllare il ricevitore da personale specializzato prima di usarlo nuovamente.

### Fonti di alimentazione

- Prima di usare l'elaboratore, controllare che la tensione operativa sia identica a quella della rete di alimentazione locale. La tensione operativa è indicata sulla piastrina sul retro dell'elaboratore.
- L'elaboratore rimane collegato alla fonte di alimentazione CA (rete elettrica) fintanto che il cavo di alimentazione è inserito nella presa a muro, anche se l'elaboratore stesso è stato spento.
- Se si prevede di non usare l'elaboratore per un lungo periodo, scollegare il cavo di alimentazione dell'elaboratore dalla presa di corrente. Per scollegare il cavo di alimentazione, tirarlo afferrandolo per la spina; non tirare mai il cavo direttamente.
- Se il cavo di alimentazione CA deve essere sostituito, farlo sostituire solo presso un laboratorio di assistenza qualificato.
- L'interruttore di alimentazione si trova sul davanti dell'apparecchio.

### Installazione

- Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.
- Installare l'elaboratore in un luogo con un'adeguata circolazione d'aria per prevenire il surriscaldamento interno e prolungare la durata dell'elaboratore.
- Non collocare l'elaboratore nei pressi di fonti di calore, o in luoghi esposti a luce solare diretta, polvere eccessiva o scosse meccaniche.
- Non collocare nulla sopra l'apparecchio perché ciò potrebbe ostruire i fori di ventilazione e causare problemi di funzionamento.

### Funzionamento

- Prima di collegare altri componenti, assicurarsi di spegnere l'elaboratore e di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

### Pulizia

- Pulire il rivestimento, il pannello e i comandi con un panno morbido leggermente inumidito con una blanda soluzione detergente. Non usare alcun tipo di straccio graffiante, polvere abrasiva o solvente come alcool o benzina.

In caso di dubbi o problemi riguardanti l'elaboratore, si prega di rivolgersi ad un rivenditore Sony.

## Uso del manuale

### Convenzioni

- Le istruzioni in questo manuale descrivono i comandi sull'elaboratore. È possibile usare anche i comandi sul telecomando se hanno lo stesso nome o un nome simile a quello dei comandi sull'elaboratore.
- La sezione "Descrizione dei tasti del telecomando" a pagina 19 fornisce una presentazione dei tasti del telecomando.
- In questo manuale sono usate le seguenti icone:



Indica che è possibile usare solo il telecomando per eseguire l'operazione.



Indica suggerimenti e consigli per facilitare l'operazione.

Questo elaboratore è dotato di sistema Dolby Surround.

Fabbricato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY, il simbolo della doppia D a e PRO LOGIC sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

# INDICE

---

## Preparativi

- Disimballaggio 4
- Descrizione dei collegamenti 4
- Collegamento di un televisore/videoregistratore 5
- Collegamento di componenti audio 5
- Collegamento del sistema diffusori 6
- Collegamento di alimentazione CA 7

---

## Funzionamento dell'elaboratore

- Selezione di un componente 8
- Registrazione 11

---

## Uso del sonoro surround

- Scelta del modo surround 13
- Per ottenere un sonoro Dolby Pro Logic Surround ottimale 13

---

## Altre informazioni

- Soluzione di problemi 15
- Caratteristiche tecniche 16
- Glossario 17

---

## Indice analitico 18

---

## Descrizione del pannello posteriore 18

---

## Descrizione dei tasti del telecomando 19



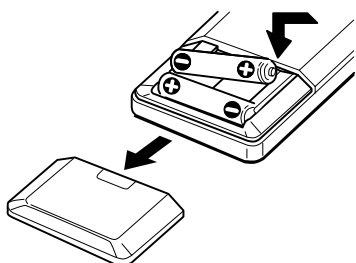
### Disimballaggio

Controllare che insieme all'elaboratore siano presenti i seguenti accessori:

- Telecomando (1)
- Pile tipo R6 (formato AA) (2)

### Inserimento delle pile nel telecomando

Inserire due pile tipo R6 (formato AA) rispettando i segni di polarità + e - riportati nel comparto pile. Per usare il telecomando, puntarlo verso il sensore di comandi a distanza g sull'elaboratore.



### Sostituzione delle pile

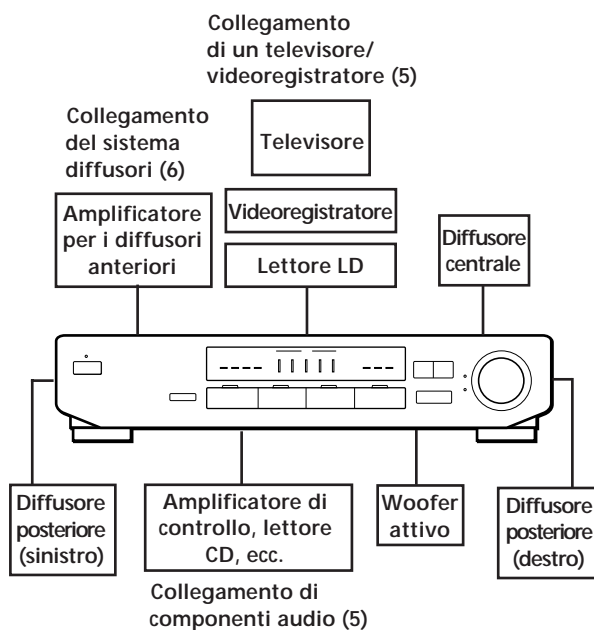
Con un uso normale, le pile durano per circa 6 mesi. Quando il telecomando non è più in grado di controllare l'elaboratore, sostituire entrambe le pile con altre nuove.

### Note

- Non lasciare il telecomando in luoghi molto caldi o umidi.
- Non usare una pila vecchia e una nuova insieme.
- Non esporre il sensore di comandi a distanza alla luce solare diretta o a fonti di illuminazione, perché ciò può causare problemi di funzionamento.
- Se si prevede di non usare il telecomando per un lungo periodo, estrarre le pile per evitare possibili danni causati da perdite di fluido dalle pile e corrosione.

### Descrizione dei collegamenti

L'elaboratore consente di collegare e di controllare i seguenti componenti audio e video. Seguire i procedimenti di collegamento per i componenti che si desidera collegare all'elaboratore alle pagine specificate. Per la posizione e il nome di ciascuna presa, fare riferimento a "Descrizione del pannello posteriore" a pagina 18.



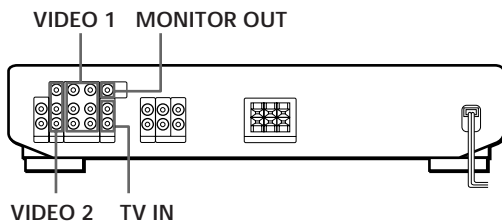
### Prima di cominciare

- Spegner tutti i componenti prima di eseguire i collegamenti.
- Collegare il cavo di alimentazione solo dopo che tutti i collegamenti sono stati completati.
- Assicurarsi che i collegamenti siano saldi per evitare ronzii e rumori.
- Quando si collega un cavo audio/video, fare attenzione ad inserire le spine codificate in base al colore nelle prese appropriate sui componenti: gialla (video) a gialla; bianca (sinistra (L), audio) a bianca e rossa (destra (R), audio) a rossa.

## Collegamento di un televisore/ videoregistratore

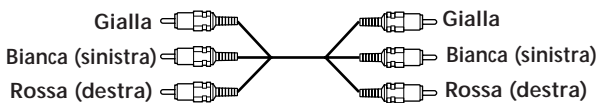
### Descrizione

Questa sezione descrive come collegare i componenti video all'elaboratore. Per la posizione specifica delle prese, fare riferimento all'illustrazione qui sotto.

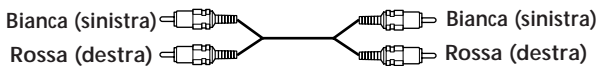


### Cavi necessari

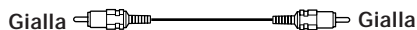
- Cavo audio/video (non in dotazione) (2 per il videoregistratore e 1 per un videoregistratore o lettore LD aggiuntivo)



- Cavo audio (non in dotazione) (1 per il televisore)



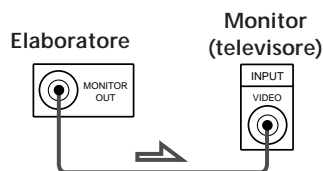
- Cavo video (non in dotazione) (1 per il monitor o televisore)



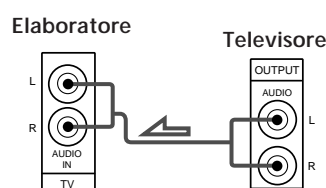
### Collegamenti

La freccia  $\zeta$  indica il flusso del segnale.

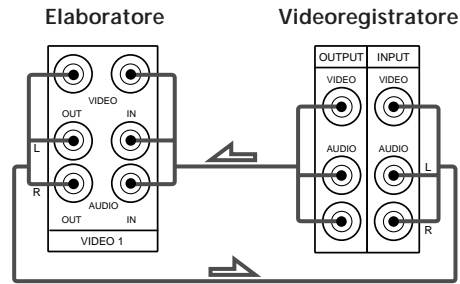
#### Monitor (televisore)



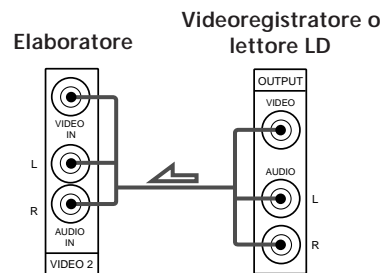
#### Televisore



### Videoregistratore



### Videoregistratore o lettore LD

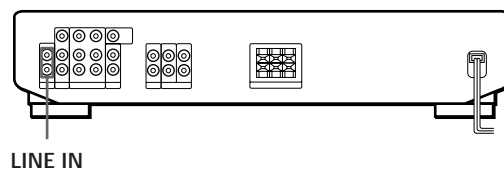


## Collegamento di componenti audio

### Descrizione

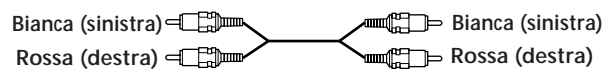
Questa sezione descrive come collegare un intero sistema audio o un singolo componente audio all'elaboratore in modo da poter ascoltare le fonti stereo con il sonoro surround.

Per la posizione specifica delle prese, fare riferimento all'illustrazione qui sotto.



### Cavi necessari

- Cavo audio (non in dotazione) (1)



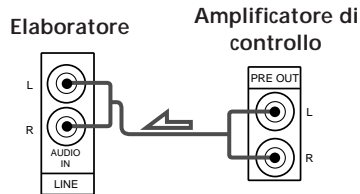
(continua)

## Collegamenti

La freccia  $\zeta$  indica il flusso del segnale.

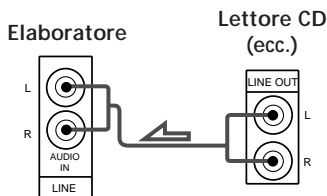
### Sistema audio

Collegare le prese PRE OUT, ADAPTER OUT o TAPE REC dell'amplificatore di controllo alle prese LINE IN dell'elaboratore.

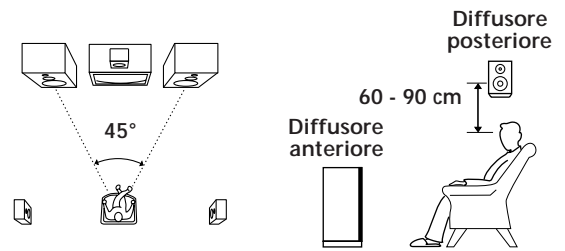


### Lettoce CD (ecc.)

Collegare le prese LINE OUT del lettore CD (ecc.) alle prese LINE IN dell'elaboratore.

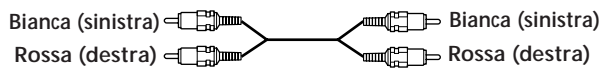


Per un effetto sonoro surround ottimale, collocare i diffusori come mostrato sotto.



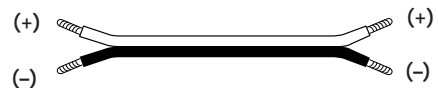
### Cavi necessari

Cavo audio (non in dotazione) (1) (per l'amplificatore che controlla i diffusori anteriori)



### Cavi necessari

Cavi diffusori (non in dotazione) (1 per ciascun diffusore posteriore e uno per il diffusore centrale)



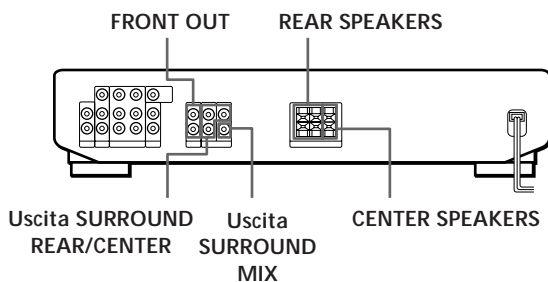
Attorcigliare le estremità scoperte del cavo per circa 15 mm. Assicurarsi di collegare il cavo diffusori al terminale appropriato sui componenti: + a + e - a -. Se si invertono i cavi, il suono sarà distorto e i bassi mancanti.

## Collegamento del sistema diffusori

### Descrizione

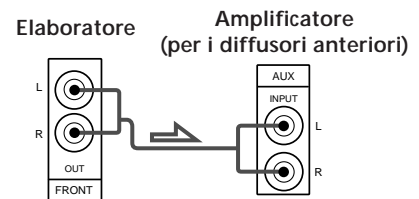
Questa sezione descrive come collegare i diffusori all'elaboratore. Anche se è possibile collegare i diffusori posteriori e centrale direttamente all'elaboratore, i diffusori anteriori devono essere collegati tramite un amplificatore separato (come mostrato sotto). Il collegamento di un woofer attivo aumenta la risposta dei bassi.

Per la posizione specifica dei terminali, fare riferimento all'illustrazione qui sotto.

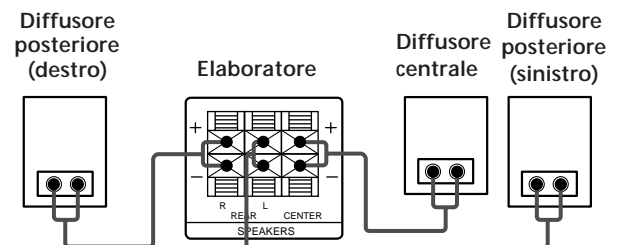


## Collegamenti

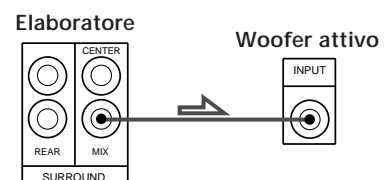
### Diffusori anteriori



### Diffusori posteriori e diffusore centrale

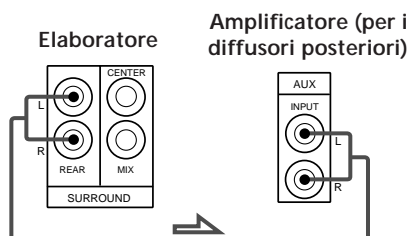


### Woofer attivo



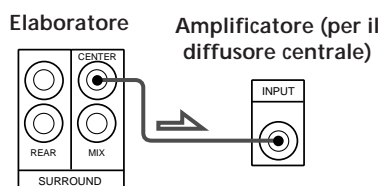
- Se si desidera un suono ancora più potente  
È possibile collegare i diffusori posteriori e centrale  
tramite amplificatori addizionali usando le prese di uscita  
a terminale SURROUND REAR e SURROUND CENTER.

#### Diffusori posteriori



- 💡 Se si desidera impiegare un sistema diffusori  
posteriori senza fili  
Usare le prese di uscita a terminale SURROUND  
REAR.

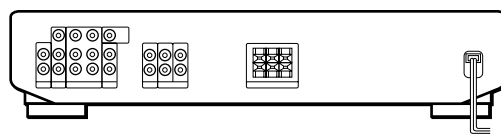
#### Diffusore centrale



## Collegamento di alimentazione CA

### Collegamento del cavo di alimentazione

Collegare il cavo di alimentazione da questo  
elaboratore e dai componenti audio/video ad una  
presa a muro.



ad una presa a muro

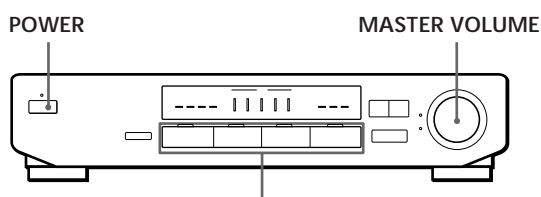
### Prima di usare l'elaboratore

Assicurarsi di aver regolato MASTER VOLUME sulla  
posizione più a sinistra (0).

## Selezione di un componente

Per ascoltare il suono o vedere le immagini di un componente collegato, innanzitutto selezionare la funzione sull'elaboratore o con il telecomando. Prima di cominciare, controllare di aver:

- collegato tutti i componenti saldamente e correttamente come indicato alle pagine da 5 a 7.
- girato MASTER VOLUME nella posizione all'estrema sinistra (0) per evitare danni ai diffusori.



Tasti di funzione

- 1 Premere POWER per accendere l'elaboratore. L'uso di SYSTEM OFF sul telecomando pone l'elaboratore nel modo di attesa. Premere uno dei tasti di funzione per accendere usando l'elaboratore, quando è in modo di attesa.

- 2 Premere un tasto di funzione per selezionare il componente che si desidera usare:

Per ascoltare o vedere	Premere
Videocassette	VIDEO 1
Programmi TV	TV
Laserdisc (o videocassette)	VIDEO 2
Dischi fonografici, programmi radio, compact disc (CD), audiocassette o minidischi (MD)	LINE*

\* Se si è collegato l'amplificatore audio alle prese LINE IN dell'elaboratore come mostrato a pagina 6, usare il selettore di funzione sull'amplificatore per selezionare il componente che si desidera ascoltare (per esempio "CD").

- 3 Accendere il componente, ad esempio il videoregistratore, e avviare la riproduzione.
- 4 Girare MASTER VOLUME per regolare il volume.

Per	Operazione
Silenziare il suono	Premere MUTING. Premerlo di nuovo per ripristinare il suono.
Rinforzare i bassi	Premere BASS BOOST per far accendere l'indicatore BASS BOOST.

## Visione di programmi video

Per sfruttare appieno gli effetti sonori surround dell'elaboratore, come il Dolby Surround, disattivare i diffusori del televisore prima di iniziare. Questo permette inoltre di usare il telecomando dell'elaboratore per controllare l'audio.

Per vedere programmi TV, procedere come segue:

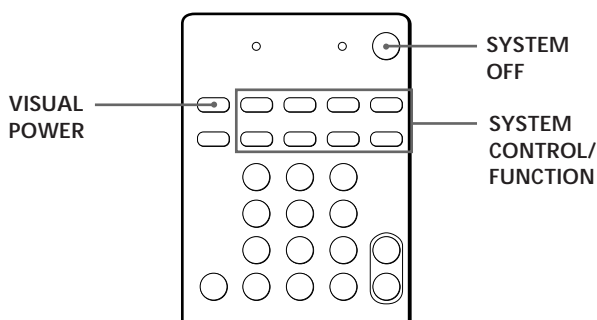
- 1 Accendere il televisore.
- 2 Accendere l'elaboratore e premere TV.
- 3 Accendere l'amplificatore per i diffusori anteriori e regolare il suo selettore di funzione su AUX. (Se si sono collegate le prese FRONT OUT alle prese AUX IN dell'amplificatore.)

Per vedere videocassette o laserdisc, procedere come segue:

- 1 Accendere il videoregistratore o lettore di laserdisc.
- 2 Accendere l'elaboratore e premere VIDEO 1 (per vedere una videocassetta).
- 3 Accendere l'amplificatore per i diffusori anteriori e regolare il suo selettore di funzione su AUX. (Se si sono collegate le prese FRONT OUT alle prese AUX IN dell'amplificatore.)

## Uso del telecomando

Il telecomando consente di controllare e i componenti Sony ad esso collegati.



- 1 Premere uno dei tasti SYSTEM CONTROL/FUNCTION per selezionare il componente che si desidera usare. Quando l'elaboratore è in modo di attesa, si accende e l'ingresso passa al componente selezionato.

I tasti SYSTEM CONTROL/FUNCTION sul telecomando sono stati regolati in fabbrica nel modo seguente:

Per ascoltare	Premere
Dischi fonografici	PHONO*
Programmi radio	TUNER*
Compact disc (CD)	CD*
Audiocassette (piastra B)	TAPE*
Videocassette VHS (modo telecomando VTR 3)	VIDEO 1
Laserdisc	VIDEO 2
Programmi TV	TV
Altri componenti	LINE**

\* Il selettore di ingresso passa a LINE IN. Se si collega un amplificatore Sony (che può essere controllato da un telecomando a infrarossi senza fill) alle prese LINE IN dell'elaboratore, il selettore di ingresso dell'amplificatore passa automaticamente al componente selezionato.


\*\* Se si è collegato un componente audio addizionale alle prese LINE come mostrato a pagina 6.

Se si desidera cambiare la regolazione fissata in fabbrica di un tasto, fare riferimento a pagina 10.

Se il componente non si accende  
Premere l'interruttore di alimentazione sul componente.

- Avviare la riproduzione.  
Per i dettagli, fare riferimento a "Descrizione dei tasti del telecomando" a pagina 19.

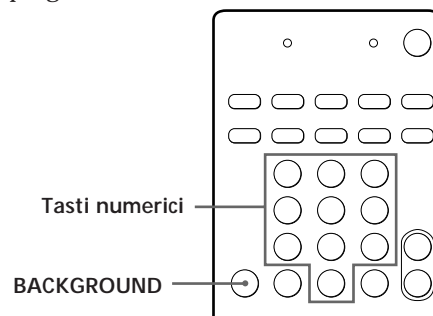
Per spegnere i componenti  
Premere SYSTEM OFF.

 Se si usa un televisore Sony  
Quando si preme TV per vedere un programma TV, il televisore si accende e passa all'ingresso per televisore. Il televisore si accende anche quando si preme VIDEO 1 o VIDEO 2 e passa all'ingresso video appropriato. Se il televisore non passa all'ingresso appropriato automaticamente, premere TV/VIDEO sul telecomando.

## Uso di un componente mentre se ne usa un altro (operazione secondaria)



È possibile controllare temporaneamente altri componenti durante l'ascolto o la visione di un programma.



- Tenere premuto BACKGROUND.
- Premere contemporaneamente il tasto numerico corrispondente del componente da usare (vedere la tabella sottostante) e uno dei seguenti tasti: VISUAL POWER, TV/VIDEO, CH PRESET +/-, ANT TV/VTR, D.SKIP, (, 9, p, 0/), =/+ , P, r .

**Esempio:** Per avviare la registrazione sul videoregistratore mentre si guarda un programma TV. Tenendo premuto BACKGROUND, premere 9 (o 8) e premere r contemporaneamente.

I tasti numerici sono predisposti per selezionare le funzioni nel modo seguente:

Tasto numerico	Apparecchio controllato
1	Lettore CD
2	Piastra DAT
3	Piastra minidischi
4	Piastra a cassette A
5	Piastra a cassette B
6	Lettore LD
7	Videoregistratore (modo di telecomando VTR 1*)
8	Videoregistratore (modo di telecomando VTR 2*)
9	Videoregistratore (modo di telecomando VTR 3*)
0	Televisore

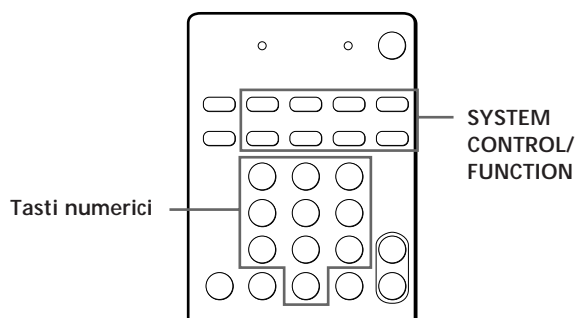
\* I videoregistratori Sony sono controllati con la regolazione VTR 1, 2 o 3. Queste corrispondono rispettivamente a Beta, 8 mm e VHS.

(continua)

### Cambiamento della regolazione fissata in fabbrica di un tasto di funzione

Se le regolazioni dei tasti FUNCTION non corrispondono ai componenti del sistema, è possibile cambiarle. Per esempio, se si ha un videoregistratore VHS e un videoregistratore da 8 mm, è possibile assegnare il tasto VIDEO 2 al controllo del videoregistratore da 8 mm.

Notare che le regolazioni dei tasti LINE, TUNER e PHONO non possono essere cambiate.



- 1 Tenere premuto il tasto SYSTEM CONTROL/FUNCTION di cui si desidera cambiare la funzione (per esempio, VIDEO 2).
- 2 Premere il tasto numerico corrispondente del componente che si desidera assegnare al tasto SYSTEM CONTROL/FUNCTION (per esempio, 8 = videoregistratore da 8 mm).

Per quanto riguarda i tasti numerici, fare riferimento alla tabella in "Uso di un componente mentre se ne usa un altro" a pagina 9. Ora si può usare il tasto VIDEO 2 per controllare un videoregistratore da 8 mm.

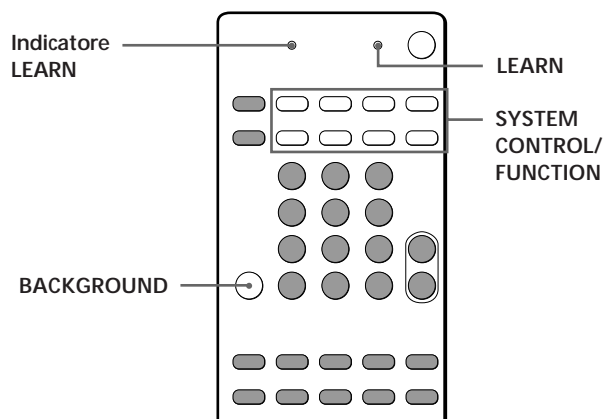
Per ripristinare la regolazione fissata in fabbrica Ripetere il procedimento sopra descritto.

### Programmazione del telecomando

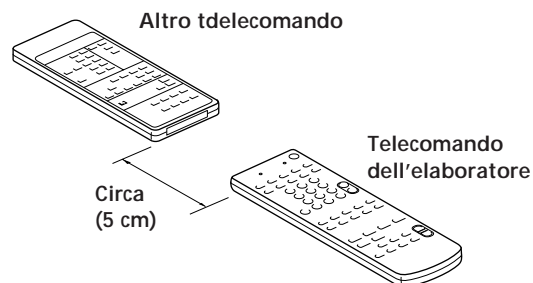
Il telecomando RM-PE300 in dotazione allo SDP-E300 può controllare componenti non di marca Sony memorizzando i segnali di controllo dei loro telecomandi. Dopo che questo telecomando ha memorizzato i segnali di altri componenti, è possibile usare questi componenti come parte del sistema. Inoltre, se si hanno componenti Sony che non funzionano quando li si controlla con questo telecomando, usare questa funzione di programmazione. Questo telecomando può memorizzare segnali solo da altri telecomandi senza fili a infrarossi. Prima di programmare i segnali, controllare che i due telecomandi:

- Siano disposti l'uno di fronte all'altro (fare riferimento al punto 3 di seguito)
- Si trovino ad una distanza di circa 5 cm
- Non siano mossi durante la programmazione

È possibile programmare segnali da altri telecomandi per i tasti ombreggiati nell'illustrazione sottostante.





- 1 Premere il tasto SYSTEM CONTROL/FUNCTION del componente di cui si desidera memorizzare i segnali.  
Per esempio, se si desidera memorizzare i segnali del telecomando di un lettore CD, premere CD.
- 2 Premere LEARN per far accendere l'indicatore LEARN.
- 3 Premere il tasto sul telecomando di questo apparecchio che deve memorizzare il segnale dell'altro telecomando.  
L'indicatore LEARN lampeggia lentamente. Assicurarsi di usare solo i tasti ombreggiati mostrati sopra (vedere "Descrizione dei tasti del telecomando" a pagina 19 per i tasti utilizzabili per controllare ciascun componente).



Se l'indicatore LEARN lampeggia rapidamente Non è possibile usare il tasto premuto.

- 4 Sull'altro telecomando, selezionare la funzione che il telecomando dell'elaboratore deve memorizzare e tenere premuto il suo tasto fino a quando l'indicatore LEARN si illumina stabilmente.
- 5 Ripetere i punti 3 e 4 per programmare altri tasti. Notare che ciascun tasto può memorizzare un solo segnale da un altro telecomando.
- 6 Premere LEARN.  
Dopo che l'indicatore LEARN si è spento, è possibile controllare l'altro componente con i tasti programmati.

 Per programmare il segnale di registrazione  
Tenendo premuto il tasto r sul telecomando dell'elaboratore, premere il tasto di registrazione sull'altro telecomando.

 Se non si riesce a programmare i segnali, controllare i seguenti punti:

- Se l'indicatore LEARN non si illumina affatto, significa che le pile sono scariche. Sostituire entrambe le pile.
- Se l'indicatore LEARN non lampeggia o non si illumina al punto 3 o 4, significa che ci sono interferenze. Cancellare il segnale come descritto in "Cancellazione dei segnali programmati" di seguito ed eseguire di nuovo la programmazione dall'inizio.
- I due telecomandi sono troppo lontani l'uno dall'altro. Controllare che siano ad una distanza di 5 cm.
- Se non si passa al punto successivo del procedimento entro 1 minuto circa durante l'esecuzione dei punti 2 e 3, il telecomando esce automaticamente dal modo di memorizzazione. Ricominciare dal punto 2.
- Se la memoria del telecomando è piena (se si programmano segnali di componenti Sony, è possibile memorizzare circa 30 segnali), è possibile memorizzare un nuovo segnale su un tasto già programmato, ma il nuovo segnale sostituirà quello programmato precedentemente.

### Note

- Non è possibile accendere componenti di cui si sono programmati i segnali premendo un tasto SYSTEM CONTROL/FUNCTION. È necessario usare l'interruttore di alimentazione del componente in questione.
- Non programmare i segnali dei telecomandi di condizionatori d'aria o di altri elettrodomestici.

## Cancellazione dei segnali programmati

Per cancellare i segnali programmati, procedere nel modo seguente.

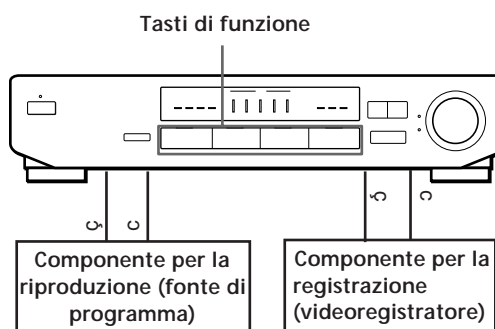
Le funzioni dei tasti vengono riportate alle regolazioni fissate in fabbrica.

- 1 Premere LEARN per far accendere l'indicatore LEARN.
- 2 Tenendo premuto BACKGROUND, tenere premuto il tasto da cui cancellare il segnale memorizzato fino a quando l'indicatore LEARN si spegne.

## Registrazione

Questo elaboratore facilita la registrazione su e da i componenti ad esso collegati. Non è necessario collegare direttamente i componenti per la riproduzione e la registrazione: una volta selezionata una fonte di programma sull'elaboratore, è possibile eseguire la registrazione e il montaggio come si fa normalmente usando i comandi su ciascun componente.

Prima di cominciare, assicurarsi di aver collegato correttamente tutti i componenti.



- ç: Flusso del segnale audio
- c: Flusso del segnale video

(continua)




### Registrazione su una videocassetta

È possibile registrare da un lettore LD usando l'elaboratore. È possibile inoltre aggiungere l'audio da varie fonti audio quando si monta un nastro video.\* Fare riferimento al manuale di istruzioni del videoregistratore o del lettore LD per ulteriori informazioni.

\* Se si collega un sistema stereo, o un singolo componente audio, alle prese LINE IN come mostrato a pagina 6.

- 1** Premere VIDEO 2 (se un lettore LD è collegato alle prese VIDEO 2) per selezionare la fonte di programma.
- 2** Preparare il componente per la riproduzione. Per esempio, inserire il laserdisc da cui si desidera registrare nel lettore LD.
- 3** Inserire una videocassetta vergine nel videoregistratore per la registrazione.
- 4** Avviare la registrazione sul videoregistratore e quindi avviare la riproduzione del laserdisc da cui si desidera registrare.

 È possibile sostituire l'audio durante la duplicazione di un laserdisc

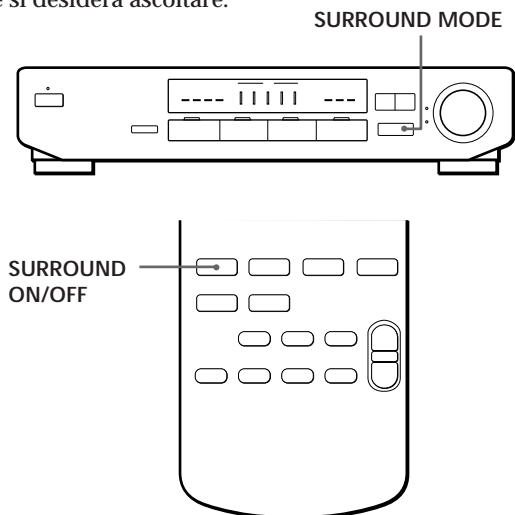
Al punto in cui si desidera iniziare ad aggiungere un suono diverso, premere LINE (se un sistema a componenti audio è collegato alle prese LINE IN, assicurarsi di selezionare prima la fonte corretta) e avviare la riproduzione.

Il suono dal componente selezionato sarà registrato sopra l'audio originale.

Per riprendere la registrazione del suono del laserdisc, premere il tasto di funzione VIDEO 2.

## Scelta del modo surround

È possibile sfruttare i vantaggi del sonoro surround semplicemente selezionando uno dei tre modi surround preprogrammati a seconda del tipo di musica che si desidera ascoltare.



- 1 Premere SURROUND MODE per attivare il sonoro surround. Uno degli indicatori SURROUND si illumina sul display.
- 2 Premere SURROUND MODE ripetutamente fino a quando l'indicatore per il modo surround desiderato si illumina. Selezionare il modo surround appropriato nel modo seguente:

Selezionare	Per
PRO LOGIC	Decodificare programmi trattati con il Dolby Surround e creare l'atmosfera di un cinema.
THEATER	Riproduce l'acustica di un cinema. Ideale per suoni delicati, acustici.
SIMULATED	Crea un sonoro surround simulato da fonti monoaurali come vecchi film o programmi TV.

### Per disattivare il sonoro surround

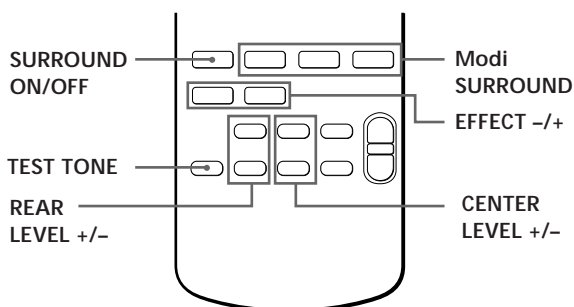
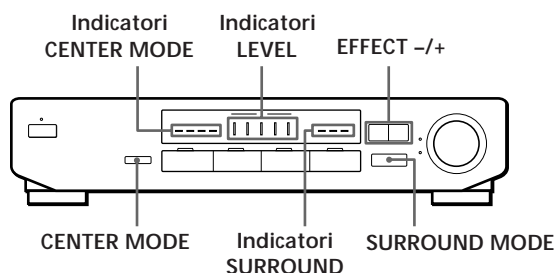
Premere SURROUND ON/OFF sul telecomando.

💡 È possibile trovare software codificato con Dolby Surround osservandone la confezione. Tuttavia, alcune videocassette e alcuni laserdisc possono usare il sonoro Dolby Surround anche se questo non è indicato sulla loro confezione.

## Per ottenere un sonoro Dolby Pro Logic Surround ottimale

Per ottenere il sonoro Dolby Pro Logic Surround migliore possibile, selezionare innanzitutto il modo del diffusore centrale a seconda del sistema diffusori impiegato. Quindi regolare il volume di ciascun diffusore.

Notare che è necessario collegare i diffusori posteriori e/o un diffusore centrale per poter eseguire le seguenti regolazioni.



### Selezione del modo di diffusore centrale

L'elaboratore offre quattro modi del diffusore centrale: Phantom, Normal, Wide e 3 Channel Logic. Ciascun modo è stato realizzato per una diversa configurazione di diffusori. Selezionare il modo che meglio si adatta alla configurazione di sistema diffusori impiegata:

- 1 Premere SURROUND MODE ripetutamente per selezionare il campo sonoro PRO LOGIC.
- 2 Premere ripetutamente CENTER MODE fino a quando l'indicatore del modo del diffusore centrale desiderato si illumina sul display.\* Selezionare il modo del diffusore centrale come segue:
  - \* L'indicatore di modo del diffusore centrale può non illuminarsi immediatamente quando si usa SURROUND MODE sull'amplificatore per selezionare il modo surround.


Se si hanno	Selezionare	In modo che
Diffusori anteriori e posteriori, nessun diffusore centrale	PHANTOM	Il suono del canale centrale sia emesso dai diffusori anteriori.
Diffusori anteriori e posteriori, e un piccolo diffusore centrale	NORMAL	Il suono dei bassi del canale centrale sia emesso dai diffusori anteriori (perché un diffusore piccolo non può produrre bassi a sufficienza).
Diffusori anteriori e posteriori, e un grande diffusore centrale	WIDE	Si ottenga un sonoro Dolby Pro Logic Surround "completo"
Diffusori anteriori e diffusore centrale, nessun diffusore posteriore	3 CH LOGIC (3 Channel Logic)	Il suono del canale posteriore sia emesso dai diffusori anteriori.

### Regolazione del volume dei diffusori

La funzione di segnale acustico di prova consente di regolare il volume dei diffusori sullo stesso livello. È possibile usare il tono di prova solo quando il modo surround è regolato su Pro Logic.

L'uso dei comandi sul telecomando consente di regolare il livello del volume dalla propria posizione di ascolto.

- 1 Premere TEST TONE sul telecomando. Sarà udibile il segnale acustico di prova da ciascun diffusore nell'ordine.
- 2 Regolare il livello del volume in modo che il segnale acustico di prova da ciascun diffusore sia allo stesso livello dalla propria posizione di ascolto.
  - Per regolare il livello del diffusore centrale, premere CENTER LEVEL + o - sul telecomando.
  - Per regolare il livello dei diffusori posteriori, premere REAR LEVEL + o - sul telecomando.
- 3 Premere TEST TONE sul telecomando per disattivare il segnale acustico di prova.

 È possibile regolare tutti i diffusori in una volta. Regolare MASTER VOLUME sull'elaboratore o sul telecomando.

#### Nota

I livelli del diffusore centrale e dei diffusori posteriori sono indicati sul misuratore LEVEL al centro del display durante la regolazione.

### Regolazione del livello dell'effetto (solo per THEATER e SIMULATED)

È possibile rendere più evidente il sonoro surround aumentando il livello di EFFECT. Questo comando permette di regolare la "presenza" dell'effetto surround in cinque scatti (1-5).

- 1 Iniziare a riprodurre una fonte di programma.
- 2 Usare EFFECT (-/+ ) per selezionare il livello preferito. Il livello dell'effetto è indicato sul misuratore LEVEL al centro del display.

#### Nota

I cambiamenti nel livello dell'effetto possono non produrre grandi differenze nell'effetto surround nel caso di alcune fonti di riproduzione.

### Soluzione di problemi

Se si verifica uno dei seguenti problemi durante l'uso dell'elaboratore, usare la seguente guida alla soluzione di problemi per risolvere l'inconveniente. Se il problema persiste, rivolgersi ad un rivenditore Sony.

**Suono assente o è udibile solo un suono di livello molto basso.**

- / Controllare che i diffusori e i componenti siano collegati saldamente.
- / Premere MUTING se l'indicatore MUTING si accende.
- / Assicurarsi di selezionare il componente corretto sull'elaboratore.
- / Assicurarsi di selezionare il componente corretto sull'amplificatore per i diffusori anteriori.

**I suoni di destra e di sinistra sono sbilanciati o invertiti.**

- / Controllare che i diffusori e i componenti siano collegati correttamente e saldamente.

**Sono udibili forti ronzii e rumori.**

- / Controllare che i diffusori e i componenti siano collegati saldamente.
- / Controllare che i cavi di collegamento siano lontani da trasformatori o motori, e che siano ad almeno 3 metri di distanza da televisori o luci fluorescenti.
- / Allontanare il televisore dai componenti audio.
- / Le spine e le prese sono sporche. Passarle con un panno leggermente inumidito con alcol.

**Suono assente o è udibile solo un suono di livello molto basso dai diffusori posteriori.**

- / Selezionare il modo del diffusore centrale appropriato (vedere pagina 14).
- / Regolare il volume dei diffusori appropriatamente (vedere pagina 14).
- / Assicurarsi di attivare il modo surround.

**Nessun suono è udibile dal diffusore centrale.**

- / Selezionare il modo del diffusore centrale appropriato (vedere pagina 14).
- / Regolare il volume del diffusore appropriatamente (vedere pagina 14).

**Non è possibile ottenere l'effetto surround.**

- / Assicurarsi di attivare il modo surround.

**Nessuna immagine o un'immagine non chiara è visibile sullo schermo del televisore.**

- / Selezionare la funzione appropriata sull'elaboratore.
- / Allontanare il televisore dai componenti audio.

**La registrazione non può essere eseguita.**

- / Controllare che i componenti siano collegati correttamente.

**Il telecomando non funziona.**

- / Puntare il telecomando verso il sensore di comandi a distanza g sull'elaboratore.
- / Eliminare eventuali ostacoli nel tratto fra il telecomando e l'elaboratore.
- / Sostituire entrambe le pile del telecomando con altre nuove se sono scariche.
- / Assicurarsi di selezionare la funzione corretta sul telecomando.

**L'indicatore di modo del diffusore centrale non si illumina immediatamente.**

- / L'indicatore di modo del diffusore centrale può non illuminarsi immediatamente quando si usa SURROUND MODE sull'amplificatore per selezionare il modo surround.

### Caratteristiche tecniche

#### Sezione amplificatore

Potenza di uscita

Modo surround (DIN 1 kHz)

Diffusore centrale:  
40 W/8 ohm (solo nei modi PRO LOGIC e THEATER)  
Diffusori posteriori:  
20 W + 20 W/8 ohm

Risposta in frequenza VIDEO 1+2,TV, LINE:  
20 Hz - 20 kHz  $\pm 2$  dB

#### Sezione audio

##### Ingressi

	Sensibilità	Impedenza
VIDEO 1, VIDEO 2, TV, LINE	150 mV	50 kilohm

Uscite VIDEO 1 REC:  
Tensione: 150 mV  
Impedenza: 470 ohm  
FRONT, CENTER, REAR, MIX:  
Tensione: 1 V  
Impedenza: 1 kilohm

BASS BOOST +7 dB a 60 Hz

#### Sezione video

Ingressi VIDEO 1, VIDEO 2, TV, LINE:  
1 Vp-p, 75 ohm

Uscite VIDEO 1 REC, VIDEO MONITOR:  
1 Vp-p, 75 ohm

#### Generali

Alimentazione 220 - 230 V CA, 50/60 Hz

Consumo 90 W

Dimensioni 430 x 95 x 280 mm

Massa (circa) 4,6 kg

Accessori in dotazione Telecomando (1)  
Pile tipo R6 (formato A4) (2)

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

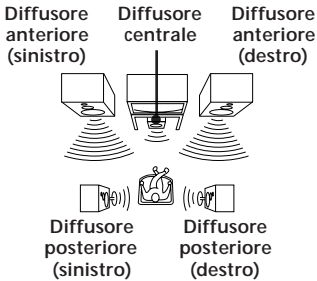
## Glossario

### Modo del diffusore centrale

Regolazione dei diffusori per potenziare il modo Dolby Pro Logic Surround. Per ottenere il miglior sonoro surround possibile, selezionare uno dei seguenti quattro modi di diffusore centrale a seconda del sistema diffusori impiegato.

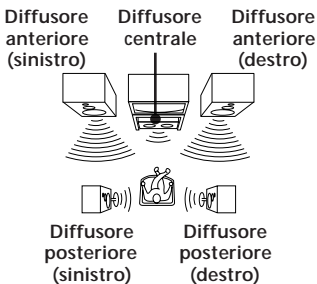
#### • Modo NORMAL

Selezionare il modo NORMAL se si hanno diffusori anteriori e diffusori posteriori e un piccolo diffusore centrale. Poiché un diffusore piccolo non può produrre bassi a sufficienza, il suono del canale centrale viene emesso dai diffusori anteriori.



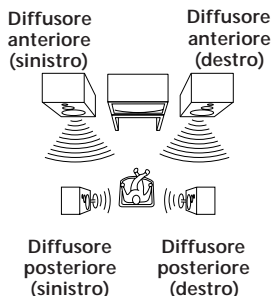
#### • Modo WIDE

Selezionare il modo WIDE se si hanno diffusori anteriori e diffusori posteriori e un grande diffusore centrale. Con il modo WIDE, è possibile sfruttare appieno il sonoro Dolby Surround.



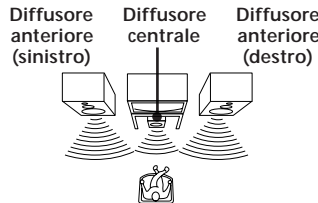
#### • Modo PHANTOM

Selezionare il modo PHANTOM se si hanno diffusori anteriori e diffusori posteriori ma nessun diffusore centrale. Il suono del canale centrale viene emesso dai diffusori anteriori.



#### • Modo 3 CH LOGIC

Selezionare il modo 3 CH LOGIC se si hanno diffusori anteriori e un diffusore centrale ma nessun diffusore posteriore. Il suono del canale posteriore viene emesso dai diffusori anteriori per offrire un effetto parziale di sonoro surround senza l'uso di diffusori posteriori.



#### Dolby Pro Logic Surround

Sistema di decodificazione del sonoro Dolby Surround standardizzato in programmi TV e film. Confrontato con il precedente sistema Dolby Surround, il Dolby Pro Logic Surround migliora l'immagine sonora usando quattro canali indipendenti: effetti audio fuori schermo, dialogo sullo schermo, panoramica da sinistra a destra e musica. Questi canali trattano il suono da usare per l'ascolto e potenziano l'azione quando questa avviene sullo schermo. Per poter sfruttare il Dolby Pro Logic, è necessario avere almeno una coppia di diffusori posteriori e/o un diffusore centrale. È necessario anche selezionare il modo del diffusore centrale appropriato per ottenere un effetto completo.

#### Dolby Surround

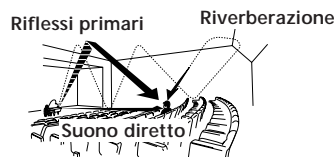
Sistema di codificazione e di decodificazione del sonoro Dolby Surround ad uso dei consumatori. Il Dolby Surround decodifica i canali extra sulle piste sonore codificate con Dolby Surround di film su videocassetta e programmi TV, e produce effetti sonori ed eco che danno la sensazione di prendere parte all'azione.

L'elaboratore offre il Dolby Surround come uno dei campi sonori preprogrammati. Se si hanno diffusori posteriori o un diffusore centrale (diffusori centrali), consigliamo di personalizzare il campo sonoro Dolby Surround selezionando il modo del diffusore centrale appropriato così da poter sfruttare il sonoro Dolby Pro Logic Surround.

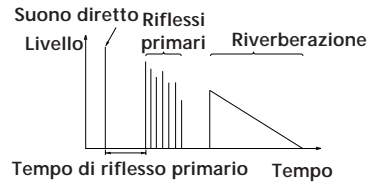
#### Sonoro surround

Suono costituito da tre elementi: suono diretto, suono riflesso primario (riflessi primari) e suono riverberato (riverberazione). L'acustica dell'ambiente in cui si ascolta il suono influenza il modo in cui questi tre elementi del suono vengono percepiti. Questi elementi del suono sono combinati in maniera tale che è possibile avvertire effettivamente le dimensioni o il tipo di una sala da concerti.

#### • Tipi di suono



#### • Transizione del suono dai diffusori posteriori

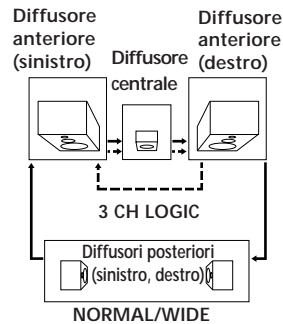


#### Segnale acustico di prova

Il segnale emesso dall'elaboratore per la regolazione del volume dei diffusori. Il segnale acustico di prova viene emesso nel modo seguente:

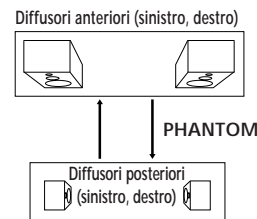
#### • In un sistema con un diffusore centrale (modi NORMAL/WIDE/3 CH LOGIC)

Il segnale acustico di prova viene emesso dal diffusore anteriore sinistro, dal diffusore centrale, dal diffusore anteriore destro e dai diffusori posteriori in successione.



#### • In un sistema senza un diffusore centrale (modo PHANTOM)

Il segnale acustico di prova viene emesso dai diffusori anteriori e posteriori alternatamente.



**Indice analitico**

**A, B, C**

- Collegamento. Vedere
- Collegamenti.
- Collegamento di componenti audio 5
- Collegamento di un televisore/ videoregistratore 5
- Collegamenti
- cavo di alimentazione 7
- componenti audio 5
- descrizione 4
- diffusori 6
- televisore/ videoregistratore 5

**D, E**

- Diffusori
- collegamento 6
- impedenza 16
- installazione 6
- Disimballaggio 4
- Dolby Pro Logic Surround 17
- per ottenere un sonoro ottimale 13
- Duplicazione. Vedere
- Registrazione.

**F, G, H, I, J, K, L**

- Fonte di programma
- selezione 8, 9

**M, N**

- Modo del diffusore centrale
- modo NORMAL 14, 17
- modo PHANTOM 14, 17
- modo 3 CH LOGIC 14, 17
- modo WIDE 14, 17
- Montaggio. Vedere
- Registrazione.
- NORMAL, modo 14, 17

**O**

- Operazione secondaria 9

**P, Q**

- Pannello posteriore 5, 6, 7, 18
- PHANTOM, modo 14, 17
- Programmazione del telecomando 10

**R**

- Registrazione
- su una videocassetta 12
- Regolazione
- livello dell'effetto 14
- volume 8
- volume dei diffusori 14

**S**

- Segnale acustico di prova 14, 17
- Selezione di una fonte di programma 8
- con il telecomando 9
- Soluzione di problemi 15
- Sonoro Dolby Surround 13, 17
- modo del diffusore centrale 14, 17
- Sonoro Surround 13, 14, 17

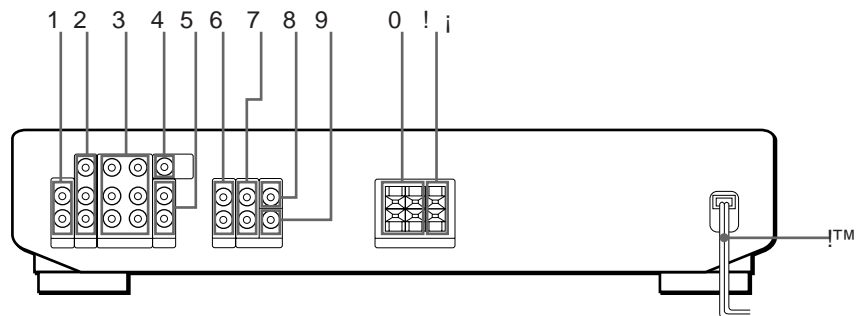
**T, U**

- Tasti del telecomando 9, 10, 13, 19
- operazione secondaria 9
- 3 CH logic, modo 14, 17

**V, W, X, Y, Z**

- Visione di programmi video 8
- WIDE, modo 14, 17

**Descrizione del pannello posteriore**



- |  |   |  |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Prese di ingresso in linea (LINE (AUDIO) IN)</li> <li>2 Prese di ingresso video 2 (VIDEO 2 IN)</li> <li>3 Prese di ingresso/uscita video 1 (VIDEO 1 IN/OUT)</li> <li>4 Presa di uscita monitor (MONITOR OUT)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>5 Prese di ingresso audio TV (TV (AUDIO) IN)</li> <li>6 Prese di uscita diffusori anteriori (FRONT OUT)</li> <li>7 Prese di uscita diffusori surround (Uscita SURROUND REAR)</li> <li>8 Presa di uscita diffusore centrale (Uscita SURROUND CENTER)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>9 Prese di uscita missaggio surround (Uscita SURROUND MIX)</li> <li>0 Connettori diffusori (posteriori) (SPEAKERS (REAR))</li> <li>! j Connettori diffusori (centrale) (SPEAKER (CENTER))</li> <li>!TM Cavo di alimentazione</li> </ul> |
|--|---|--|

### Descrizione dei tasti del telecomando

Per i tasti non descritti nelle pagine precedenti e i tasti con nomi diversi da quelli dei tasti sull'apparecchio principale.

Tasto del telecomando	Controlla	Funzione
0-9	Ricevitore	Seleziona i numeri di preselezione.
	Lettore CD/ registratore MD/ lettore LD	Seleziona i numeri di brano. 0 seleziona il brano 10.
	Televisore/ videoregistratore	Seleziona i numeri di canale.
>10	Lettore CD/ piastra a cassette/ lettore LD/ registratore MD	Seleziona i numeri di brano superiori a 10.
CH/PRESET +/-	Ricevitore	Scorre e seleziona le stazioni preselezionate.
	Televisore/ videoregistratore	Seleziona i canali preselezionati.
D. SKIP	Lettore CD	Salta i dischi (solo lettore CD con cambiadischi per più dischi).
0 / )	Lettore CD	Cerca i brani (in avanti o all'indietro).
	Piastra a cassette/ registratore MD/ videoregistratore/ lettore LD	Fa avanzare rapidamente o retrocedere.
= / +	Lettore CD/ registratore MD/ lettore LD	Salta i brani.
	Videoregistratore	Ricerca di indice
P	Lettore CD/ piastra a cassette/ registratore MD/ lettore LD/ videoregistratore	Fa una pausa durante la riproduzione o la registrazione. (Avvia anche la registrazione con componenti in attesa di registrazione.)
(	Lettore CD/ piastra a cassette/ registratore MD/ lettore LD/ videoregistratore	Avvia la riproduzione.
p	Lettore CD/ piastra a cassette/ registratore MD/ lettore LD/ videoregistratore	Interrompe la riproduzione.
9	Piastra a cassette	Avvia la riproduzione sulla facciata posteriore. (per piastre con funzione di inversione automatica)

Tasto del telecomando	Controlla	Funzione
r	Piastra a cassette/ registratore MD	Pone le piastre a cassette nel modo di attesa di registrazione.
r + (	Piastra a cassette/ videoregistratore	Avvia la registrazione quando è premuto con (o 9 sulla piastra a cassette).
RMS DIRECTION	Piastra a cassette	Seleziona la direzione di scorrimento del nastro (per piastre a cassette con funzione di RMS*).
RMS CLEAR	Piastra a cassette	Cancella il programma per l'RMS* (per piastre a cassette con funzione di RMS*).
RMS/START	Piastra a cassette	Programma i brani (solo piastra a cassette con funzione di RMS*).
ENTER	Televisore/ videoregistratore	Cambia i canali quando è usato con 0-9.
TV/VIDEO	Televisore/ videoregistratore	Seleziona il segnale in ingresso: ingresso TV o ingresso video.
VISUAL POWER	Televisore/ videoregistratore/ lettore LD	Premere questo tasto seguito dal tasto SYSTEM CONTROL/FUNCTION del componente video da spegnere.
-/- -	Televisore	Seleziona il modo di immissione canale, una o due cifre.
SUB CH +/-	Televisore	Seleziona i canali preselezionati per l'immagine piccola.**
POSI	Televisore	Cambia la posizione dell'immagine piccola.**
SWAP	Televisore	Scambia l'immagine piccola e l'immagine grande.**
P IN P	Televisore	Attiva la funzione di immagine nell'immagine.**
ANT TV/VTR	Videoregistratore	Seleziona il segnale di uscita dal terminale antenna: segnale del televisore o programma del videoregistratore.

\* RMS: Random Music Sensor (sensore musicale casuale)

\*\* Solo per televisori Sony con funzione di immagine nell'immagine.